

■ Les auteurs jeannois bien représentés au Salon du livre - Page 30

LE **ST JEAN**  
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU MICROFILM  
H2Y COMP AB000001  
464, ST-JEAN BUREAU 110  
MONTREAL (QUE)  
H2Y 2S1

**AN** transcontinental  
EMPLAIRES

Redonnez du lustre  
à vos planchers  
**BOIS • PRÉLART • TUILE**  
**GRIPUDRA 2000**  
PRODUITS D'ENTRETIEN  
**Ervald Fortin**  
418 662-9902  
MAGASIN ENTREPÔT

VOLUME 71, NUMÉRO 20 MERCREDI 28 SEPTEMBRE 2007

■ ■ ■ VOTRE HEBDO DEPUIS 70 ANS

www.lelacstjean.com



Le crédit  
communautaire fait  
son entrée dans  
Lac-Saint-Jean-Est



Un demi-million  
de dollars seront  
investis dans la  
Salle Michel-Côté

Annonces classées  
33

1-866-637-5236  
1-866-MERKADO

Modernisation des outils de gestion  
du réseau électrique

Plus de 5300  
clients vont en  
bénéficiaire

page 3

ACURA  
CÉLÈBRE SON  
25<sup>e</sup> anniversaire  
ALMA  
AGURA  
FINANCEMENT À  
LOCATION  
OU ACHAT  
SUR 25 MOIS  
0,25%  
ENTRETIEN  
SANS FRAIS 25 MOIS  
497-8195



**Transformation EXTREME**



AVANT



APRÈS 3 HEURES

418 668-DENT (3368)

3 heures

Clinique Dentaire

Kathleen Murray D.M.D.

Exclusif à Alma! Technologie CEREC 3D

367467



## La formation AEP en NETTOYAGE INDUSTRIEL



### VOUS OBTIENDREZ :

- une formation en santé et sécurité accréditée par RTA
- un permis classe 3
- la carte ASP construction
- une très bonne rémunération
- une très bonne perspective d'emploi

Ces entreprises embauchent!



Début : 31 octobre 2011

Durée : 5 mois (780 h)

### SÉANCE D'INFORMATION

Le mardi 18 octobre 2011 à 19 h 30  
FORGESCOM au 650, boul. Auger O, Alma



## COURS SANTÉ ET SÉCURITÉ GÉNÉRALE SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION



Début : 17 octobre 2011

Obtenez votre carte ASP-Construction, obligatoire pour avoir accès aux différents chantiers

Durée de la formation : 30 heures  
Coût de la formation : 210 \$ volume inclus



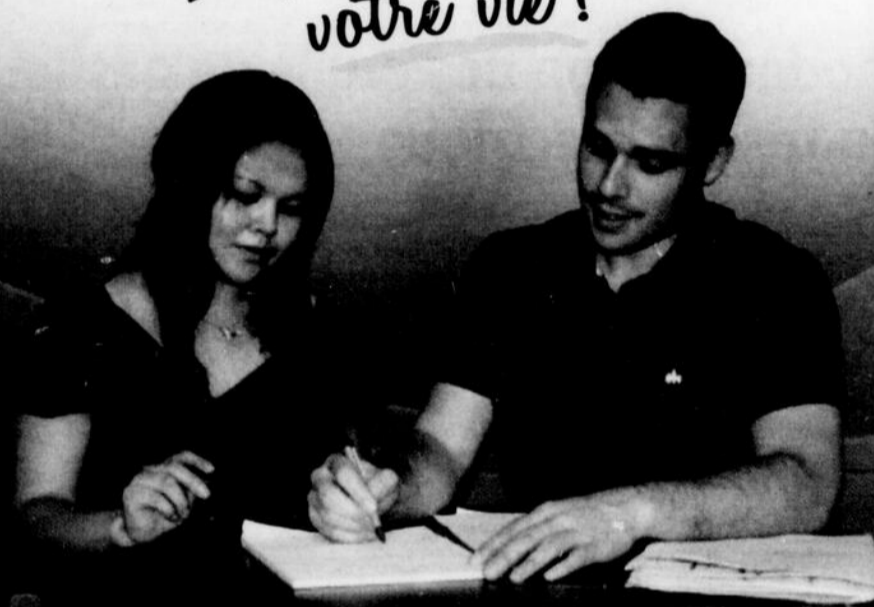
Pour information et inscription :  
418 669-6040 poste 4000

# La FGA en mouvement

## Vous songez à un retour aux études?

Venez rencontrer Daniel Morissette, notre conseiller en formation scolaire.

*Ça pourrait changer votre vie!*



Daniel Morissette

418-669-6045

Pavillon Damase-Boulauger, 740, rue Bergeron Ouest (Alma)

4039629

## FORMATIONS OFFERTES - DÉBUT AUTOMNE 2011

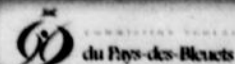


**Emplois disponibles en région**

En collaboration avec Commission scolaire de la Rivéraine

École d'agriculture de Nicolet

En collaboration avec



- RÉALISATION D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

- HORTICULTURE ET JARDINERIE

- LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE

- VENTE-CONSEIL (ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES)

**APPELEZ DÈS MAINTENANT!**  
418 669-6041 poste 4106



COMMISSION SCOLAIRE DE LA RIVÉRAINE

# Réseau électrique: Ville d'Alma modernise ses outils de gestion

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Au sein de son réseau électrique, Ville d'Alma opère présentement un changement majeur avec l'acquisition d'un nouveau logiciel de gestion et de facturation, plus performant et qui permettra sous peu à la clientèle d'accéder notamment à son compte via Internet. Plus de 5300 abonnés seront touchés directement par ces changements qui deviendront opérationnels au cours de la prochaine année.

Au Québec, il n'y a que neuf municipalités qui sont propriétaires de leur propre réseau de production et/ou de distribution électrique, la Ville de Sherbrooke étant la plus importante. Dans la région, Hydro-Jonquière produit et distribue son énergie alors qu'à Alma, la ville achète son énergie d'Hydro-Québec et la redistribue à plus de 5300 clients répartis autour du centre-ville et sur un territoire géographique bien défini. C'est ce qui explique que certains citoyens reçoivent leur facture directement d'Hydro-Québec et d'autres de Ville d'Alma.

La municipalité doit tenir une comptabilité indépendante de toutes les activités du réseau électrique qui représente tout de même un budget annuel de quelque 12,7 M \$ et qui permet de générer annuellement, dépendant de la consommation, des surplus alléchants qui sont réinvestis en immobilisation au sein de la municipalité.

De ce budget, Ville d'Alma à elle seule consomme pour près d'un millions \$ en électricité pour ses propres besoins.

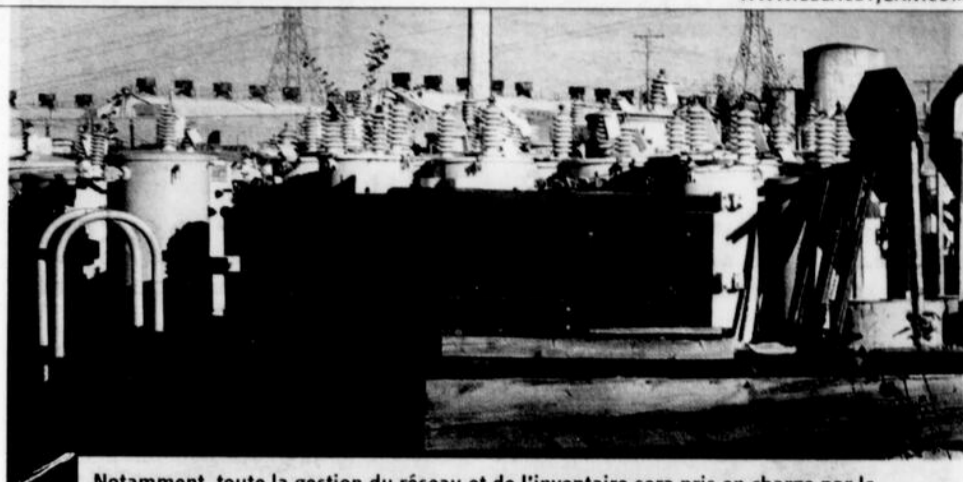
## MODERNISATION

« En 1999, on avait tout changé notre logiciel de gestion. Mais, la technologie évolue tellement vite qu'il fallait se remettre à jour. Depuis quelques années, on suit l'évolution de ce dossier dans les autres municipalités et là, il y a un projet intéressant de développement d'un logiciel spécifique de gestion et de facturation pour les municipalités du Québec. Notamment, Hydro-Jonquière implante depuis quelques mois le même logiciel que nous sommes en train

d'acquérir et nos communications avec eux sont excellentes pour suivre le développement », commente Yves Thériault, trésorier de Ville d'Alma.

Pour ce projet spécifique, la municipalité a libéré un budget de quelque 700 000 \$ qui comprend toutes les facettes dont l'acquisition du logiciel et ses droits d'utilisation pour trois ans, le remplacement des ordinateurs et serveurs pour accueillir ce logiciel beaucoup plus performant, l'acquisition d'appareils numérique de relevés des compteurs et tout le volet formation du personnel concerné et leur remplacement temporaire à leur poste de travail pendant la période de formation.

Naturellement, toute la base de données actuelle sur la clientèle recueillie depuis 10 ans pourra être transférée dans ce nouveau système.



Notamment, toute la gestion du réseau et de l'inventaire sera pris en charge par le nouveau logiciel. (Photo: France Paradis)

En plus de la gestion courante des comptes des quelque 5300 clients, ce logiciel permettra de maximiser la gestion de l'ensemble du réseau électrique de la ville (géomatique du réseau, poteaux, transformateurs, compteurs, etc.).

Il permettra la gestion des différents modes de paiement électronique avec le transfert vers les différentes institutions financières.

« Une fois bien implanté dans quelques mois, on va développer le volet Web qui va permettre aux clients de venir consulter directement leur compte via Internet », mentionne également Yves Thériault.

Le nouveau mode de lecture des compteurs avec microordinateurs assurera quant à lui une meilleure gestion et facilitera la détection de

## À la Une

Dans la salle des serveurs informatiques du réseau électrique, on retrouve Yves Thériault, trésorier de Ville d'Alma; Carl Dufour, technicien en informatique et Karine Morel, ingénieure spécialisée en électricité

compteurs défectueux ou encore, les fraudeurs.

Tous ces changements ont été planifiés en s'assurant une continuité du service et un transfert progressif vers les nouveaux équipements.

## Centre de rénovation: les travaux sont lancés

La coopérative agroalimentaire du Saguenay—Lac-St-Jean, Nutrinor, a officiellement entrepris les travaux de construction de son tout nouveau centre de rénovation UNIMAT, situé à Saint-Bruno, un investissement de 2,9 millions \$.

Pour cette occasion, on a immortalisé en photo la levée de la première pelletée de terre symbolisant l'effort collectif permettant la réalisation de cette nouvelle quincaillerie UNIMAT. On retrouve notamment Jean Riverin, directeur des quincailleries chez Nutrinor; Yvan Morin, président de Nutrinor; le maire de Saint-Bruno, Réjean Bouchard ainsi que Paul Charrette, chargé de projets de la division construction chez Isofor.

L'ouverture officielle est prévue pour le printemps 2012. Le nouveau centre multipliera par sept sa superficie alors que celle-ci passera de 5000 pieds carrés à 29 000 pieds carrés, dont 12 000 pieds carrés de magasin et 17 000 pieds carrés d'entrepôt intérieur avec accès pour les véhicules.

(Photo: Courtoisie)



**CROISIÈRE ET VILLÉGIATURE**  
COSTA LUMINOSA, HÔTEL BELIVE CANOA

16 AU 30 JANVIER 2012  
AUTOCAR INCLUS DE LA RÉGION  
RESTE 5 CABINES  
RÉSERVEZ AVANT LE 25 OCTOBRE

VACANCES transat

À PARTIR DE **2 399\$**  
Occ. double

**CARTAGÈNE**  
ROYAL DECAMERON BARU BEACH RESORT

2 DÉPARTS (2 SEMAINES)  
• 23 FÉVRIER • 8 MARS

AUTOCAR INCLUS DE LA RÉGION

NOLITOURS C'est tout inclus

À PARTIR DE **2 149\$**  
Occ. double

**CÉLINE À VEGAS**  
6<sup>e</sup> fois à Vegas

10 AU 15 MARS 2012  
4 NUITS / 5 JOURS  
AUTOCAR DE LA RÉGION ALLER-RETOUR  
VOL. HÉBERGEMENT IMPÉRIAL PALACE  
BILLET CÉLINE-MEZZANINE 1 INCLUS  
TOUR DE VILLE DE 3 HEURES

Accompagné par Micheline Labreque

À PARTIR DE **1 329\$**  
/pers. occ double

**PUNTA CANA**  
GRAND BAHIA PRINCIPE PUNTA CANA 5<sup>e</sup> SECTION  
ROYAL GOLDEN

3 DÉPARTS DE QUÉBEC (1 SEMAINE)  
• 13 JANVIER • 20 JANVIER • 27 JANVIER

AUTOCAR EN SUS

VACANCES transat

1 899\$  
1 399\$  
/pers. occ double

**FORFAITS VACANCES**

Consultez nos promotions en tout temps sur notre site: [www.alma.clubvoyages.com](http://www.alma.clubvoyages.com)

418 668-7904  
65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA 3

clubvoyages Alma

Départ de Montréal. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Certaines restrictions peuvent s'appliquer pour les détails et conditions générales. Consultez votre conseiller Club Voyages pour tous les détails. Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Titulaire d'un permis du Québec. Prix exclusif le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

## Le 911

> FRANCE PARADIS

### Introduction par effraction

Sur la rue des Récolets, à Alma, une Dame a quitté sa résidence entre 18 h 30 et 19 h, pour

une petite marche de santé.

À son retour, elle a constaté que la moustiquaire de sa porte-patio avait été défoncée.

Elle a alors constaté la disparition d'une somme de quelque 700 \$, d'une montre et d'un ordinateur portable.

Sur la même rue, le lendemain, le même modus operandi a été utilisé.

Un citoyen a quitté sa résidence à 7 h pour revenir y diner à midi.

Il a alors constaté que la porte patio avait été forcée. Il manque les appareils photo de même qu'une console Play Station et les jeux l'accompagnant.

### Plus de trois fois la limite

Sur la rue Melançon à Alma, les policiers ont intercepté un homme de 62 ans après avoir reçu un appel du public indiquant qu'il serait peut-être au volant en état d'ébriété.

C'était effectivement le cas, car au poste de la Sûreté du Québec de la MRC Lac-St-Jean-Est, le test d'ivressomètre a démontré un taux trois fois supérieur à la limite permise.

### Auto non verrouillée

Sur la rue St-Henri, une Dame avait laissé sa bourse dans son auto et les portières n'étaient pas verrouillées.

Elle regrettera sans doute cet oubli, car un voleur est passé par là pour y dérober sa bourse.

En plus des 40 \$ qu'elle contenait, toutes ses cartes et papiers d'identité sont disparus avec toute la tracasserie que représentent les démarches pour invalider ses cartes de crédit et retrouver tous ses papiers d'identité.

### Possession de cannabis

Les policiers ont réalisé deux arrestations pour

possession simple de cannabis.

D'abord, un jeune homme de 23 ans a été intercepté à l'intersection de la rue Scott et du Boulevard Maurice-Paradis.

Puis, au Parc Falaise, deux jeunes hommes de 24 et 21 ans devront répondre à la même accusation de possession simple de marijuana.

### Miroir arraché

Sur la rue des Étudiants, un citoyen a constaté que son véhicule avait été vandalisé au cours de la nuit.

En effet, un miroir a été arraché, soit un dommage de quelque 180 \$.

### Vol de véhicule

Dans le stationnement du centre sportif, à St-Bruno, un citoyen a constaté la disparition de son véhicule.

Il s'agit d'une auto de marque Chevrolet Colorado de l'année 2005, de couleur bleu. La plaque d'immatriculation portait le numéro 187 VAX.

### Une amende de 1875 \$

Conduire son véhicule alors que l'on est sous le couvert d'une interdiction de le faire, peut coûter très cher.

Un jeune homme de 25 ans de la rue Notre-Dame, à Alma en sait maintenant quelque chose. Intercepté au volant de son propre véhicule alors qu'il faisait l'objet d'une interdiction de conduire lui a valu sur le champ une amende de 1975 \$ ainsi que la saisie de son véhicule pour une période de 30 jours.

### Remise non verrouillée

Encore une fois, les policiers sont intervenus sur le boulevard St-Luc à Alma pour constater les résultats d'un vol dans une remise qui n'était malheureusement non verrouillée.

Le voleur s'y est donc introduit avec facilité pour y « choisir » pour quelque 1000 \$ de différents outils et repartir avec son butin, sans bruit et sans laisser de traces.

## Sourire de la semaine



Julie Duchesne, propriétaire  
Clinique d'esthétique Rêve et Détente  
Une présentation de:

Clinique dentaire  
**Fournier & Fortin**  
Une équipe dynamique à votre service depuis plus de 10 ans

ORTHODONTIE  
IMPLANTOLOGIE  
POSE D'IMPLANTS SUR PLACE

96, Joseph W. Fleury  
Alma  
418.347.2000

592, boul. St-Joseph, Roberval  
418.275.7777

## GARAGE LAPOINTE

LE SPECIALISTE

### SERVICES :

- Freins • Silencieux • Suspension
- Alignement au laser • Mécanique générale
- Transmission • Remorquage 24 heures
- Déverrouillage de porte



Dany Lapointe

### REMORQUAGE



2416/3547690

418 668-8149

1645, avenue du Pont Sud, Alma



## Parents d'ados

Votre rôle de parent vous cause des maux de tête ?

Vous avez besoin d'informations, de trucs, d'écoute et de soutien ?

## Tandem



Vous offre des Ateliers d'échange pour parents d'adolescents afin de répondre à vos besoins et questions.

### INSCRIPTION GRATUITE

Début des rencontres  
Octobre 2011

Téléphonez au 418 480-1663  
(En soirée, laissez un message)

Aide individuelle également disponible

CENTRE COMMUNAUTAIRE  
D'AIDE À LA JEUNESSE  
TANDEM LAC-ST-JEAN-EST

## NOUVEAU PARTENARIAT

La direction de Budget Nolicam tient à informer sa clientèle d'Alma qu'elle s'est associée à l'entreprise régionale Distribution P.E. pour l'opération de son bureau de location, désormais située au 1525, avenue du Pont Sud.

## Budget



Simon Gagné,  
Directeur général et V.P. achats Distribution PE  
Steeve Tremblay,  
Agent de location

« Au plaisir de vous servir »

418 668-5032



AD PERFORMANCE

Pour vos pneus d'hiver, comparez nos prix!

418 481-1820

885, rue principale, Labrecque

# Le crédit communautaire fait son entrée dans Lac-Saint-Jean Est

Le point de service accessible à la Friperie Coderr 02

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Après quelque trois ans d'efforts, le député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Alexandre Cloutier, avait sur les lèvres le mot « ENFIN » pour annoncer ce lundi l'ouverture officielle d'un point de service en microcrédit dans Lac-Saint-Jean-Est. Fier partenaire de l'économie sociale locale, la Friperie Coderr 02 accueillera deux fois par semaine le personnel responsable de ce nouveau service qui s'adresse aux gens de 35 ans et moins.

Depuis lundi, le Fonds d'entraide Communautaire est donc en mesure d'offrir à la population de Lac-Saint-Jean-Est l'accès au microcrédit associé à un accompagnement de proximité pour appuyer la création et le développement de projets de petites entreprises, selon un modèle d'économie sociale et solidaire.

Les professionnels du FEC opéreront à partir d'un point de service situé dans l'édifice de la friperie du Groupe Coderr deux jours par semaine pour offrir un accompagnement soit l'approche collective des cercles d'emprunt ou par l'approche individuelle.

En plus de l'accompagnement, un comité local de prêts, responsable de l'attribution des prêts d'honneurs, a été mis sur pied pour gérer les argents amassés pour le secteur Lac-Saint-Jean Est.

Ainsi, les personnes admissibles pourront bénéficier d'un prêt sans intérêt pouvant aller jusqu'à 5000 \$ et dont les modalités de

remboursement sont souples et adaptées aux conditions.

Un partenariat s'est établi autour d'Alexandre Cloutier qui comptait la création de ce service de microcrédit dans ses engagements électoraux.

Autour de lui, on retrouve le groupe Coderr, le Centre local de développement de Lac-Saint-Jean Est, l'Équipe Alma—Lac-Saint-Jean et le Regroupement Action Jeunesse 02 qui composent donc le Fonds d'entraide Communautaire inc (FEC) de Lac-St-Jean-Est.

« En complémentarité avec les services offerts sur le territoire, le microcrédit propose une approche personnalisée à une clientèle qui, grâce à un bon accompagnement et suivi, est en mesure de relever le défi de l'entrepreneuriat. Cette annonce se veut l'aboutissement d'un long travail de collaboration entre les différents acteurs du milieu qui ont investi temps et argent pour offrir à notre population le service de microcrédit. Les partenaires ont mis à contribution leurs énergies au cours des trois dernières années parce que le projet leur tenait particulièrement à cœur », a raconté Alexandre Cloutier.



En compagnie du député Alexandre Cloutier, on retrouve ici Marie-Maude Chevrier du Réseau québécois de crédit communautaire; Mélissa Corbeil, de l'entreprise Les chercheurs d'air de St-Henri-de-Taillon ainsi que Marie-Annick Fortin du Fonds d'entraide communautaire. (Photo: France Paradis)

WWW.LELACSTJEAN.COM

un potier  
• PRE DE  
• DEMAR  
CONSE  
DEVEI  
• FINAI  
• POST

## Multi-Prêts

### HYPOTHÈQUES

AGENCE HYPOTHÉCAIRE

Taux à partir de **2.55%**

Remise en argent de **500 \$** Applicables sur frais juridiques

Consultez les meilleurs taux et les outils sur notre site : [www.multi-prets.com/](http://www.multi-prets.com/)  
François Tremblay

**418 668-9279**  
ftremblay@multi-prets.com

François Tremblay, BAA, Courtier hypothécaire agréé

Situé dans l'édifice de  
Centre financier **GESTRIX**  
875, avenue du Pont Nord, Alma

## Agriforfait

Les saisons de nous font pas peur.

### RÉSERVEZ-TÔT VOTRE DÉNEIGEMENT

ESTIMATION GRATUITE  
SERVICE 24h  
7/7 JOURS

UN SEUL NUMÉRO  
**418 480-1677**  
825, AV. TANGUAY, ALMA

[lamegaprise.ca](http://lamegaprise.ca)  
Inscrivez-vous

LA MÉGA PRISE

## MÉGA-AUBAINES!

50% DE RÉBAIS ET PLUS

## IDÉAL POUR LA CHASSE IL PASSE PARTOUT!

### LE VÉHICULE AMPHIBIE

VENEZ EN FAIRE L'ESSAI CHEZ

# Qua-Quai

Roger Plourde propriétaire

3841, av. du Pont Nord, Alma

VENTE REPARATION ACCESSOIRES COMPLETS POUR VEHICULES ARGO

**418 668-4812**

## Résidence Saint-Sacrement

Le vrai tout inclus à très bon prix

**Vaste gamme de services inclus**

- 3 repas par jour
- Entretien ménager hebdomadaire
- Alarme d'incendie
- Ascenseur sécuritaire
- Personnel attentif et compétent
- Activités de loisir
- Et beaucoup plus

**STUDIO LIBRE IMMÉDIATEMENT**

# 910 \$ / mois

Chez nous, votre qualité de vie demeure **NOTRE PRIORITÉ!**

Pour information : Mme Kathleen Tremblay, directrice  
**418 480-4117**  
690, rue de la Gare Ouest, Alma  
(sur le terrain de l'église Saint-Sacrement)

\*Ce prix inclut le crédit de ménage à domicile moyen pour les personnes de 70 ans et plus. 4088381


**Commentaire**

France Paradis

## Congrès en région: chacun est un Ambassadeur!

Jeudi dernier, c'est dans le cadre d'une fête organisée par le Bureau des congrès Alma Lac-Saint-Jean que se déroulait la deuxième édition de la « Soirée des Ambassadeurs ». Quelle belle façon de rendre hommage aux gens d'affaires qui ont collaboré au rayonnement du milieu par la tenue d'un événement ou d'un congrès d'envergure. Les quatre récipiendaires de l'édition 2011, les grands héros de cette soirée, étaient donc le Congrès de l'Association des Archivistes du Québec, le Congrès du regroupement des Jeunes chambres de commerce du Québec, le Tournoi de Hockey des Agents de la Paix en Milieu Correctionnel et le Tournoi Provincial Midget d'Alma qui célébrait son 40e anniversaire.

Ces quatre grandes activités ont générés chacune plus de 200 000 \$ en retombées économiques directes dans notre secteur d'Alma et des environs que ce soit pour la location de salles de réunions, de salles de banquet, de places dans les hôtels et restaurants ou les différents centres commerciaux et magasins de la ville sans compter le plein d'essence avant de repartir vers leur destination d'origine.

Cette « Soirée des Ambassadeurs » se déroulait également dans un endroit qui traduit à merveille notre sens de l'accueil tout particulier. En effet, la table champêtre À l'Orée des Champs de Saint-Nazaire cadrait à merveille avec le « glomour » que l'on a voulu donner autour de cette fête.

...

Tous les organisateurs derrière chacun de ces quatre grands événements et tous les autres qui se sont également déroulés sur le territoire depuis quelques années, ont un point en commun: pourquoi les régions devraient-elles se déplacer vers les centres de congrès des grandes villes comme Québec, Montréal ou Sherbrooke pour assister à une activité au lieu d'organiser ce même événement ici même dans la région ?

Notamment, pour en avoir été témoin, j'ai assisté au travail de Dave Gosselin, pour n'en nommer qu'un, qui s'est mis en tête avec son équipe d'attirer ici le congrès de la Jeune chambre de commerce du Québec.

En ficelant de façon serrée toute l'organisation autour de partenaires majeurs, il a fait de ce congrès, en juin dernier, un succès dont les participants parlent encore. Environ 150 congressistes provenant de 26 jeunes chambres étaient sur place pour ce congrès à Alma. Ces jeunes décideurs de partout au Québec sont tous et toutes des touristes potentiels qui reviendront ici l'an prochain pour mieux découvrir notre région.

...

Il y a un beau réflexe à développer face à ce genre d'événements.

Combien d'hommes et de femmes sont impliqués bénévolement dans toutes sortes d'organisations qui les amènent très souvent à se rendre à l'extérieur pour une réunion, un congrès ou l'assemblée générale annuelle ?

Si chacun développait, dans sa propre organisation, le réflexe d'évaluer la possibilité de tenir ici, dans Lac-St-Jean-Est, le prochain rassemblement, c'est toute la région qui en ressortirait gagnante.

Le bureau des congrès existe depuis 2008 et sa gestion a été confiée à Tourisme Alma Lac-Saint-Jean. Son mandat est de promouvoir la destination Lac-Saint-Jean-Est auprès des associations, des entreprises et autres regroupements pour la tenue d'événements et de rencontres d'affaires. Aussi, l'équipe en place apporte un soutien aux organisateurs pour faire de leur événement une réussite.

Jusqu'à maintenant, le bureau des congrès a collaboré à 12 événements en 2011 représentant des retombées économiques directes de plus de 385 000 \$.

Il y a là un fameux créneau à développer. On possède les infrastructures, le potentiel et les attraits touristiques quatre saisons pour le faire.

Alors, on attend quoi ?

**Votre opinion nous intéresse**

 sur [www.lelacstjean.com](http://www.lelacstjean.com)

Votre journal Le Lac-St-Jean est intéressé à connaître votre opinion concernant l'actualité régionale. Vous êtes donc invités à nous faire parvenir vos commentaires. Votre lettre doit être signée et comprendre vos coordonnées qui ne paraîtront pas dans le journal (numéro de téléphone et/ou adresse). Votre opinion ne doit contenir aucun élément diffamatoire, et être écrite sur un ton acceptable. Nous nous réservons le droit de ne pas la faire paraître. Votre opinion ne doit pas excéder les 2 200 caractères ou 350 mots. Vous devez nous la faire parvenir à l'adresse Internet suivante : [laurie.gobeil@transcontinental.ca](mailto:laurie.gobeil@transcontinental.ca)

## Manque de transparence: le président Lucien Boily défend son organisation

### Le dépôt de l'étude d'impact respecte le protocole

FRANCE PARADIS

[FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA](mailto:FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA)

Le président de la Régie des matières résiduelles au Lac-Saint-Jean, Lucien Boily, réfute un à un les arguments du Comité d'opposition au dépotoir d'Hébertville-Station qui dénonçait récemment le manque de transparence des autorités de la RMR qui refusent de rendre public le rapport de l'étude d'impacts pour le lieu d'enfouissement technique d'Hébertville-Station.

Selon Lucien Boily, la direction de la RMR ne fait que respecter le protocole établi depuis le début pour la divulgation des documents reliés aux différentes étapes menant vers l'établissement du lieu d'enfouissement technique à Hébertville-Station.

« C'est la même histoire depuis le début. Le 4 octobre, on va présenter le rapport de l'étude aux membres du conseil d'administration. Puis, ce sera au tour des deux municipalités directement concernées, soit Hébertville-Station et St-bruno, puis, ce sera au tour du comité et finalement le grand public pourra en prendre connaissance d'ici la fin novembre », explique Lucien Boily tout en rappelant que cette procédure est établie



Lucien Boily, président de la Régie des matières résiduelles du Lac-Saint-Jean. (Photo: France Paradis)

### Tout le travail de la RMR est scruté à la loupe par les quelque 260 élus des 36 municipalités des trois MRC

depuis le début des travaux et le demeurera.

Ce dernier rappelle que tout le projet a fait l'objet de communications intenses avec les agriculteurs, les propriétaires terriens directement concernés, les municipalités et le grand public.

Lucien Boily tient aussi à rappeler aux membres du Comité d'opposition au dépotoir d'Hébertville-Station que la somme de 700 000 \$ avancés concerne l'ensemble du budget voté et permettant de financer les différentes étapes. L'étude d'impact dont il est question a coûté quelque 100 000 \$.

Il en va de même pour le coût de l'ensemble du projet que le comité évalue à plus de 50 M \$. Il s'agit en effet du montant d'argent qui sera dépensé sur les quelque 42 ans de vie utile du site en question, incluant sa

fermeture.

Quant à son dépôt auprès du ministère de l'Environnement, il s'agit d'une étape normale pour lui permettre d'analyser le contenu et de faire le tour des autres ministères concernés afin de revenir avec les suggestions ou corrections à apporter.

Lucien Boily insiste sur la transparence de tout le processus. D'ailleurs, tout le travail de la RMR est scruté à la loupe par les quelque 260 élus des 36 municipalités des trois MRC impliquées dans ce dossier.

Finalement, quant aux compensations qui seront versées aux municipalités d'Hébertville-Station et St-Bruno, c'est à peine si on amorce les négociations sur le sujet.

« On parle de 70 000 tonnes par année qui seront enfouies dans ce LET. Mais si la récupération va bon train, le tonnage diminuera en conséquence. On va donc regarder une compensation basée sur le tonnage enfoui », de lancer Lucien Boily.

Le président souhaite que toutes les étapes, incluant le processus d'audiences publiques se dérouleront rondement afin d'obtenir les autorisations pour le début de l'année 2013, notamment pour s'assurer de se conformer à la date butoir du 31 décembre 2013 pour la fermeture définitive du site de l'Ascension.

**Journal LE LAC-ST-JEAN**

100, rue Saint-Joseph Sud, local 01  
Alma (Québec) G8B 7A6  
Tél. : (418) 668-4545  
Télec. : (418) 668-8522  
Annonces classées : 1 866 637-5236  
Sans frais : 1 877 668-1333

hebdos QUÉBEC  
RESEAU SELECT

Éditeur : Michel Dupont

 Rédactrice en chef : Laurie Gobeil  
[laurie.gobeil@transcontinental.ca](mailto:laurie.gobeil@transcontinental.ca)

 Journalistes :  
France Paradis  
[france.paradis@transcontinental.ca](mailto:france.paradis@transcontinental.ca)  
Jacques La Haye  
Colène Bergeron

DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC : 23 042 EXEMPLAIRES • TIRAGE : 23 162 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Abonnement, région 43,30 \$, extérieure 50,13 \$. Contrat de vente de produit no 132837. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le journal sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

 Directrice des ventes :  
Claudia Turcotte

 superviseur support aux ventes :  
Nadia Gagnon

 Conseillers (ères) en publicité :  
Yvan Leroux, Mario Larouche,  
Roxanne Lapointe, Diane Truchon,  
Maxime Robitaille  
Audrey Tremblay (Internet)

 Directeur de production :  
Marc Boivin

 Infographistes : Richard Plourde,  
Diane Lemieux, Michelle Maltais,  
Stéphanie Côté, Manon Côté

 Réception et petites annonces :  
Marie-Andrée Gagnon, Reine Girard

Préposée Administration : Lise Fortier

Impression : « Maison de la Presse »

Distribution : Publi-Sac

Directeur régional : Louis Mercier

Directrice à l'administration : Lynda Drouin

Adjointe administrative : Claire Larouche

Facturation : Raymonde Potvin

Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.

Vice-président principal : Marc-Noël Ouellette

# Gynécologie: vendredi, le CSSS subira 12 heures de découverte

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Le dossier du département de gynécologie du Centre de santé et de services sociaux de Lac-St-Jean-Est vivra un autre épisode ce vendredi alors qu'il y aura découverte médicale pendant 12 heures, soit de 7 h à 19 h. Entretemps, l'établissement tente de convaincre la direction du ministère de la Santé et des Services sociaux d'accorder temporairement un statut spécial de rémunération pour le titulaire du poste de gynécologue de remplacement qui se déplace vers Alma en cas de découverte.

Pour la présente fin de semaine, il devait y avoir découverte de service en gynécologie pendant trois jours, soit du vendredi 30 septembre au dimanche 2 octobre.

Heureusement, on a été en mesure de trouver quelqu'un de l'extérieur qui sera présent et de garde à Alma à compter de 19 h, vendredi soir. Cette découverte de service est donc réduite à 12 heures seulement.

## STATUT DE RÉMUNÉRATION

Le CSSS multiplie depuis plusieurs semaines déjà les démarches afin de trouver un 5e médecin gynécologue tel que l'a autorisé le ministre de la Santé, Yves Bolduc, en août dernier. Cependant, on ne trouvera pas nécessairement la perle rare immédiatement et pour palier cette situation, la direction des services professionnels a logé une demande au ministère de la Santé pour placer le poste de gynécologue remplaçant sur un statut spécial de double rémunération.

Comme l'explique le Dr Guy Verreault, dsp, le ministère peut exceptionnellement accorder une modification de la règle de rémunération pour accommoder une institution aux prises avec un problème comme celui rencontré à Alma.

« Il y a une règle de base concernant la

rémunération et ce sont les groupes de médecins qui choisissent la rémunération de base ou la rémunération à l'acte. Dans le cas du médecin gynécologue qui s'en vient ici pour une fin de semaine, il n'a pas de dossiers, il n'a pas de clientèle régulière. Il attend un appel pour intervenir. S'il est rémunéré de base, ce médecin touchera le même salaire que s'il restait chez lui. S'il est rémunéré à l'acte et qu'il n'y a aucun accouchement pendant son service de garde, ça ne paiera même pas son essence pour traverser la réserve faunique », commente le Dr Verreault.

Le 11 octobre prochain, le Comité paritaire composé du ministère de la Santé et de la Fédération des médecins du Québec analysera donc la demande du CSS Alma de placer ce poste de gynécologue remplaçant sur le principe d'une double rémunération pour rendre plus alléchants ces remplacements.

Le Dr Verreault rappelle qu'il s'agit d'une mesure exceptionnelle qui s'applique pour une période de temps donné et révisée dès qu'il y a un changement dans la situation de l'hôpital concerné.

Dans le cas d'Alma, attendu que l'on ne connaît pas encore la date où tout rentrera dans l'ordre, que les quatre gynécologues actuellement en poste seront tous disponibles au travail et que le 5e gynécologue aura été recruté et amorcera son travail à Alma, le Docteur Verreault ne veut prendre aucune chance de se retrouver à découvert.

**Perdez de 3 à 7 lb par semaine !**



*Ideal Protein*  
**Guyline Aubin**  
Esthéticienne  
418 668-4091

**Mon chiro, ma santé !**

Service de  
massothérapie

MEMBRE  
weblocal.ca

Centre  
CHIROPATRIQUE  
familial





D<sup>r</sup> Pierre Lachance  
chiropraticien

D<sup>r</sup> Christine Bouchard  
chiropraticienne

D<sup>r</sup> Évelyne Caron  
chiropraticienne

PLACE ST-LUC  
75, boul. St-Luc, Alma (face à la Caisse)  
418 668-8759

2446/3852905

**FAITES VITE! RÉSERVEZ LA VÔTRE**



Terrain 60' x 100'  
Faïence extérieure Cannexel  
Certifié Novoclimat  
PRÊT À CONSTRUIRE

**645\$**  
/mois

Possibilité d'épargner en participant au projet

Notre savoir-faire en construction  
Votre rêve en réalisation...

Plusieurs autres modèles disponibles

Accrédité  
Novoclimat APCHQ

**POUR UN RENDEZ-VOUS :**  
691, avenue de Grenoble, Alma  
**418 480-7841**  
Cell. : 418 482-0444

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • CONSTRUCTION • RÉNOVATION  
Adolphe Lamontagne et Annie Tremblay, propriétaires

4069632

**Déjà 5 ans à votre service !**

**Merci à tous nos clients de votre fidélité pour toutes vos transactions !**



Me Marlène Simard  
notaire



Julie Fortin  
secrétaire juridique



Isabelle Simard  
secrétaire juridique

Me Marlène Simard  
notaire

Place St-Luc Alma  
418 662-2552

## Nomination

### Nouveau planificateur financier à la Caisse populaire Desjardins d'Alma

Madame Diane Gaudreault, directrice gestion des avoirs et marché des particuliers de la Caisse populaire Desjardins d'Alma, a le plaisir d'annoncer la nomination de Madame Mélanie Gobeil, à titre de planificateur financier. Au moment de sa nomination, Madame Gobeil occupait depuis 7 ans un poste de planificateur financier dans le réseau des institutions financières.

Membre accrédité de l'Institut québécois de planification financière, Madame Gobeil est également titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires, option finance de l'Université du Québec à Chicoutimi. Elle se fera un plaisir de vous accueillir au Centre financier Saint-Luc-Éducation ainsi qu'à une ou l'autre des places d'affaires de la caisse ou à tout autre endroit de votre choix, pour échanger de vos besoins en matière de planification financière et de gestion du patrimoine. Vous pouvez la joindre par téléphone au 418-669-1414 ou par Internet à l'adresse suivante : melanie.gobeil@desjardins.com

La Caisse populaire Desjardins d'Alma compte sur l'engagement de 100 employés pour desservir 31 000 membres dans ses 6 centres de services. En plus de gérer un volume d'affaires, particuliers et entreprises de plus d'un milliard de dollars, elle a versé plus de 12 millions de dollars en ristournes, commandites et dons, au cours des 5 dernières années.



**Desjardins**  
Caisse d'Alma

Coopérer pour créer l'avenir

# Rendez-vous retraite

bnc.ca/retraite



## La retraite; le jour J

par Sylvain Duchesne, Directeur de succursale

Imaginez un instant que vous êtes enfin arrivé à la retraite. Vous vous réveillez (sans réveille-matin), le tout premier jour de votre retraite. Vous posez le pied par terre et... Et puis quoi ?

Avez-vous prévu ce que vous ferez une fois retraité ? Évidemment, la planification d'une retraite n'est pas une mince tâche. Lorsqu'on décide de mettre la main à la pâte, on commet souvent l'erreur de se concentrer uniquement sur son aspect financier. Or, la retraite n'est pas qu'une question de chiffres. Sa facette psychologique revêt une importance tout aussi grande. Puisqu'il n'est pas toujours facile de l'intégrer à une planification, voyons-y de plus près.

Pour trouver le bonheur à la retraite, il importe de prêter une attention particulière aux liens sociaux, aux loisirs et au sentiment d'accomplissement. Exploiter vos forces et vous engager dans diverses causes constituent de bons moyens de vous valoriser et de créer de nouveaux liens. Et il est tout aussi important de relever des défis de temps à autre... Car retraite ne devrait pas rimer

avec ennui, et vous ne devriez en aucun cas vous sentir inutile. Le poids psychologique d'un tel sentiment pourrait réellement ternir vos beaux jours. Je ne vous apprends peut-être rien, mais y avez-vous vraiment réfléchi ?

Pensez à vous, à vos proches, à ce que vous aimez faire maintenant et à ce à quoi vous rêvez. Faire du bénévolat, donner des conférences, vous adonner au kitesurf ou au ski, pratiquer la pêche, visiter des vignobles partout dans le monde... Tout loisir qui vous tient à cœur et vous occupe l'esprit devrait être considéré. Vous ne voudriez tout de même pas finir vos jours, comme le veut le cliché, à vous ennuyer sur une chaise berçante.

La planification de votre retraite devrait donc couvrir au-delà de la stricte perspective financière. Une réflexion approfondie sur les aspects non financiers devrait faire partie intégrante de votre plan pour qu'il soit complet. Certaines ressources existent afin de vous faciliter la tâche. Rappelez-vous que votre conseiller a plus d'un tour dans son sac !

# Collège d'Alma: les étudiants en grève ce mercredi

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Lundi midi, les étudiants du Collège d'Alma se sont réunis en assemblée générale spéciale et se sont clairement exprimés sur la question: 81,5 % sont en faveur de la journée de grève qui se tiendra ce mercredi 28 septembre. Cette journée de grève leur permet de participer à la manifestation régionale contre la hausse des frais de scolarité, à Jonquière.

La hausse des frais de scolarité, que le gouvernement Charest a décrétée lors de son dernier budget, touche particulièrement les étudiants de la région. Étant donné l'éloignement géographique face aux grands centres, il est particulièrement difficile financièrement pour les étudiants du Saguenay-Lac-Saint-Jean d'avoir accès à l'éducation.

Rappelons que les étudiant-e-s du Collège



d'Alma se sont positionnés pour un retour aux frais de scolarité de 2007, lors de l'assemblée générale du 21 septembre dernier.

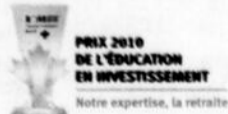
« L'éducation est un droit et ce n'est pas le gouvernement du Québec qui viendra en retirer la légitimité à la population étudiante. Parions que l'hiver sera chaud ! » soutient l'Association Étudiante du Collège d'Alma. (Photo: France Paradis)

## CONCOURS ON GAGNE À ÉPARGNER

4 prix de 25000 \$<sup>1</sup>

Détails sur [bnc.ca/bravo](http://bnc.ca/bravo)

**ET ACTION!**



© 2011 Banque Nationale du Canada. Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans l'autorisation préalable écrite de la Banque Nationale du Canada. Les informations et les opinions qui sont exprimées dans la présente publication le sont uniquement à titre informatif et n'ont pas pour but de vous donner des conseils précis de nature juridique, financière, comptable, fiscale ou en matière de placements. La Banque Nationale du Canada a pris les moyens nécessaires afin de s'assurer de la qualité et de l'exactitude des informations contenues aux présentes à la date de la publication. Cependant, la Banque Nationale du Canada ne garantit ni l'exactitude ni l'exhaustivité de cette information et cette communication ne crée aucune obligation légale ou contractuelle pour la Banque Nationale du Canada ou l'une de ses filiales. Image de pièce © 2011 Monnaie royale canadienne - Tous droits réservés. 1 Sous réserve de répondre à une question mathématique. Possibilité de participer sans rencontre. Concours ouvert aux résidents du Canada majeurs. Le concours se termine le 31 décembre 2011. Règlement au [bnc.ca/bravo](http://bnc.ca/bravo) ou sur demande en succursale. Les termes et/ou logos, MORNINGSTAR et CANADIAN INVESTMENT AWARDS, sont la propriété de Morningstar, Inc., et sont utilisés avec leur consentement.

## NOUVEAU SERVICE

# Perron Télécom

*L'avenir en toute confiance!*

**INSTALLATION DE CAMÉRAS • SYSTÈME D'ACCÈS  
ALARME INTRUSION • ALARME INCENDIE**

Évans Gagnon, propriétaire, est heureux d'annoncer la nomination de M. Sabin Tremblay à titre de directeur de la division sécurité.

Avec plus de 26 ans d'expérience dans le domaine de la sécurité, M. Tremblay saura à coup sûr vous renseigner sur nos nouveaux services.

Félicitations et bienvenue dans l'équipe de Perron Télécom.

Évans Gagnon  
PROPRIÉTAIRE



SABIN TREMBLAY  
Directeur de la  
division sécurité

# Ce samedi: les ados se lèvent et sortent dans la rue à Alma

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Ce samedi 1er octobre, à l'occasion de la 14e Journée des maisons de jeunes, une centaine d'ados du Saguenay—Lac-Saint-Jean marcheront dès 9 h au carré centre-ville d'Alma. La circulation sera au ralenti afin de créer une visibilité et manifester l'importance des maisons de jeunes. D'autres activités jeunesse se dérouleront également au cours de cette journée.

Les maisons de jeunes participantes sont membres du Regroupement de maisons de jeunes du Québec (RMJQ) reconnu par le Ministère de la Santé et des Services sociaux. Le RMJQ travaille à défendre les intérêts des adolescents et à faire connaître et reconnaître le travail accompli tous les jours dans 192 maisons de jeunes au Québec.

Depuis plusieurs années les maisons membres du RMJQ-02 (Saguenay—Lac-Saint-Jean) accueillent les jeunes de 12 à 18 ans dans les secteurs d'Alma, Métabetchouan, Bas-Saguenay, Chambord, Chicoutimi, Dolbeau-Mistassini, Falardeau, Jonquière, La Baie, La Doré, Laterrière, Shipshaw, St-André, St-Félicien, St-Prime et Chibougamau.

Les adolescents sont toujours les bienvenus

pour échanger, se divertir, s'informer et participer à des projets communs, tout en étant accompagnés par une équipe d'animateurs compétents. Un lieu de ressources et un milieu de vie sain pour les ados, où plusieurs services leur sont offerts.

**Découpe-Paysage**  
Serge Tremblay  
19 ans d'expérience  
Résidentiel et commercial

Estimation gratuite

Soyez prêts pour l'hiver!

- Taille automnale de vos arbustes
- Installation de protection hivernale pour haies de cèdres et autres
- Prenez rendez-vous maintenant!

cell.: 418 487-3737

**facebook**

**Suivez-nous**

www.facebook.com/lelacstjean

Vos paroisses St-Joseph et St-Sacrement d'Alma vous invitent à une

## SOIRÉE D'INFORMATION

pour l'initiation des jeunes au

## SACREMENT de la CONFIRMATION

### MERCREDI 5 OCTOBRE À 19 h

à l'église St-Sacrement

Cette rencontre d'information concerne les parents qui ont un jeune âgé entre 11 ans à 15 ans (âge déterminé par l'Évêque de notre diocèse). La présence d'un parent est obligatoire pour l'inscription. La présence des jeunes serait appréciée.

Prévoir 50 \$ pour l'inscription, payable le soir même. Fournir une photocopie du certificat de baptême.

Pour des informations supplémentaires concernant la Confirmation des 11-15 ans, veuillez contacter Steeve Tremblay au 418 662-6491 poste 29 ou par courriel au [pastajeunessest-joseph@hotmail.ca](mailto:pastajeunessest-joseph@hotmail.ca)



En ce qui concerne les personnes de 16 ans et plus qui désirent recevoir la confirmation, veuillez contacter Christine Lavoie au 418 662-6491 poste 28 ou Doris Dallaire au 418 668-8378

# SUZUKI

## CONDUISEZ-LA. GAGNEZ-LA.

GAGNEZ LA VOITURE QUE VOUS ESSAYEZ.

ACHETEZ ET OBTENEZ

0% FINANCEMENT À L'ACHAT Jusqu'à 72 MOIS

ECONOMISEZ 40¢ PENDANT UN AN

EN SEPTEMBRE, GRATTEZ ET ECONOMISEZ 1000\$ DE RABAIS



**SX4 À HAYON JX iAWD 2011**

Le véhicule compact à traction intégrale le plus éconergétique au Canada.

ELLE EST À VOUS POUR 75\$ PAR SEMAINE 23 230\$ PRIX DE VENTE

0 \$ COMPTANT ■ autoroute 6,6 L / 100 km 43 mi/gal

**Lemieux SUZUKI ALMA**

Transporteur officiel **Traction intégrale intelligente (iAWD) DE SÉRIE**

FAITES-EN L'ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU VISITEZ SUZUKI.CA

1840, avenue du Pont Sud, Alma **418 668-5680**

www.suzuki.ca

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT: \*Toutes ces offres et les prix de vente comprennent la livraison et la destination (1 395 \$ pour la SX4 à hayon JX iAWD 2011 avec transmission manuelle modèle H1NB211) et la taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur (le cas échéant). Ces offres et les prix de vente n'incluent pas les taxes applicables, l'immatriculation, les assurances, les taxes sur les pneus neufs et un acompte de 0 \$. Le véhicule peut différer de celui illustré. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre et sont sujettes à changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Voir les concessionnaires participants pour plus de détails. \*\*Offre de financement à l'achat disponible pour un temps limité sur approbation de crédit. L'offre se applique de versements hebdomadaires sur la SX4 à hayon JX iAWD 2011 avec transmission manuelle modèle H1NB211 (prix de vente 23 230 \$) gracie sur une période de 72 mois. Le taux d'intérêt du financement à l'achat avec versements hebdomadaires est établi à 0 % pour 72 mois pour la SX4 à hayon JX iAWD. Les versements hebdomadaires sont de 75 \$ avec un acompte de 0 \$ à l'achat. Les frais de crédit sont de 0 \$. L'obligation totale est de 23 230 \$. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 2011. Le concours prend fin le 31 octobre 2011 à 23 h 59 min 59 s (HE). Le concours s'adresse à toute personne résidant légalement au Canada et qui: (i) a atteint l'âge de la majorité dans sa province ou son territoire de résidence à la date de sa participation; (ii) possède un permis de conduire en vigueur (équivalent au permis de conduire de catégorie G en Ontario ou de catégorie 5 au Québec); et (iii) est assurée. (E) effectue l'essai d'un véhicule Suzuki 2011 (à l'exception d'un véhicule Swift 2011) chez un concessionnaire Suzuki canadien participant et remplit un bulletin de participation pour obtenir une participation au concours. Deux (2) prix seront attribués, consistant chacun en un (1) véhicule Suzuki 2011 comparable au véhicule sur lequel l'essai de conduite a été obtenu, chaque véhicule ayant une valeur maximale au détail de 30 635 \$ can. Limite d'une (1) participation par personne. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins valables reçus pendant chaque période de soumission des bulletins (selon le règlement). Il faut répondre à une question subsidiaire. Pour obtenir le règlement off. ci-joint, voyez un concessionnaire Suzuki participant. À l'achat de tout modèle Kizashi 2011, SX4 2011 ou Grand Vitara 2011, obtenez une Carte Prix Préférentiel de Petro-Canada/MC, vous donnant droit à une économie de carburant de 40 ¢ le litre (sur une quantité maximale de 1 875 litres par carte), pendant environ 1 an. Dirigez-vous vers le Guide 2011 de consommation de carburant de Ressources naturelles Canada, pour la Kizashi SX iAWD 2011 (1 630 L/an), la SX4 à hayon JX iAWD 2011 (1 550 L/an) et le Grand Vitara JX iAWD 2011 (2 000 L/an). La Carte Prix Préférentiel/MC est honorée chez tout détaillant Petro-Canada/MC participant (et autres établissements participants du Réseau North Atlantic Petroleum à Terre-Neuve). Cette carte n'est sujette à aucune limite de date dans le temps. Petro-Canada/MC est une entreprise de Sunoco Energy. MC/Markie de commerce de Sunoco Energy Inc. Utilisée sous licence. Petro-Canada/MC n'est ni commanditaire principal ni partenaire commanditaire de cette promotion. L'admissibilité à cette carte est sujette aux conditions et exclusions liées à cette offre. Cette carte d'économie de carburant sera remise au consommateur après la signature du contrat d'achat chez un détaillant participant. Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 septembre 2011. Le concours prend fin le 31 octobre 2011 à 23 h (HE) ou lorsque toutes les cartes à gratter off. cielles sont épuisées (selon la première éventualité), et s'adresse à toute personne résidant légalement au Canada (et ayant atteint l'âge de la majorité). Recevez une (1) carte à gratter (jusqu'à épuisement des stocks) à l'achat d'un véhicule Suzuki 2011 sélectionné, neuf et jamais utilisé (à l'exception des Suzuki Swift 2011 et des Suzuki Equator 2011). Les deux mille (2 000) prix suivants seront attribués: cinquante (50) primes de 1 000 \$ can. (chances de 1 sur 40); cent cinquante (150) primes de 750 \$ can. (chances de 1 sur 13); quatre cents (400) primes de 500 \$ can. (chances de 1 sur 5) et mille quatre cents (1 400) primes de 250 \$ can. (chances de 1 sur 2). Il faut répondre à une question subsidiaire. Pour obtenir le règlement off. ci-joint, voyez un concessionnaire Suzuki participant.

www.lelacstjean.com - Le Lac-St-Jean - Le 28 septembre 2011 - 9

**Vous voulez cesser de fumer ?  
Appelez un spécialiste. C'est gratuit !**



**j'Arrête.**

Centre d'abandon du tabagisme

4047550

Madeleine Paradis  
**(418) 669-2000,**  
poste 6349

Agence de la santé  
et des services sociaux  
du Saguenay  
-  
Lac-Saint-Jean  
Québec

# Le Bureau des congrès dévoile ses Ambassadeurs

Tourisme Alma Lac-Saint-Jean

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Le Bureau des congrès Alma Lac-Saint-Jean a tenu jeudi soir dernier la deuxième édition de sa « Soirée des ambassadeurs » pour rendre hommage aux gens d'affaires qui ont collaboré au rayonnement du milieu par la tenue d'un événement ou d'un congrès d'envergure. Les

quatre récipiendaires de l'édition 2011 sont donc le Congrès de l'Association des Archivistes du Québec, le Congrès du regroupement des Jeunes chambres de commerce du Québec, le Tournoi de Hockey des Agents de la Paix en Milieu Correctionnel et le Tournoi Provincial Midget d'Alma qui célébrait son 40e anniversaire.

Cette « Soirée des ambassadeurs » s'est donc déroulée à la table champêtre À l'Orée des Champs de Saint-Nazaire. Pour l'événement, plus de 100 convives étaient rassemblés pour souligner l'effervescence du milieu des affaires et des congrès sur le territoire Lac-Saint-Jean-Est.

Le bureau des congrès existe depuis 2008 et

que sa gestion a été confiée à Tourisme Alma Lac-Saint-Jean. Son mandat est de promouvoir la destination Lac-Saint-Jean-Est auprès des associations, des entreprises et autres regroupements pour la tenue d'événements et de rencontres d'affaires.

Jusqu'à maintenant, le bureau des congrès a collaboré à 12 événements en 2011 représentant des retombées économiques directes de plus de 385 000 \$. Les quatre événements qui ont remporté un grand titre se distinguent notamment par leur impact économique.

Tous les détails et photos de la soirée au [www.lelacstjean.com](http://www.lelacstjean.com)

**BOUCHERIE PMA** 418 668-7385  
645, boul. Dequen Nord, Alma

<b>VIANDES</b>	<b>FRUITS ET LÉGUMES</b>
ROSBIF FRANÇAIS Intérieur de roide <b>399</b> /lb	PATATES BLANCHES Nouvelle récolte 10 lb <b>329</b> /ch.
TOURNEDOS OU STEAK PMA <b>529</b> /lb	ORANGE Afrique du sud Gr 56 <b>75¢</b> /ch.
VIANDE À TOURTIÈRE <b>319</b> /lb	CROQUETTE DE POULET Cuddy Pqt 2.2 lb <b>799</b> /ch.
STEAK HACHÉ Maigre Première qualité <b>319</b> /lb	FROMAGE St-Laurent Frais du jour <b>609</b> /lb
BOLOGNE Spence Tranché <b>249</b> /lb	CHOU Du Québec <b>59¢</b> /lb
IMITATION CHAIR DE CRABE Pqt 300 gr <b>369</b> /ch.	NAVET Du Québec <b>59¢</b> /lb

**SPECIAL VELETTE BBQ**

**BIFTECK DE CÔTES** "RIB STEAK" CAT. AA ET PLUS **649** /lb

**STEAK SURLONGE** POUR B.B.Q., CAT. AA ET PLUS **699** /lb

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUNDI, MARDI, MERCREDI : 8 h à 18 h  
JEUDI, VENDREDI : 8 h à 21 h  
SAMEDI : 8 h à 18 h — DIMANCHE : 9 h à 18 h

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU  
JEUDI 29 SEPTEMBRE AU MERCREDI 5 OCTOBRE 2011



On a souligné le succès du Congrès du regroupement des Jeunes chambres de commerce du Québec. Dans l'ordre, le maire Marc Asselin; Dave Gosselin, président de l'époque; Patricia Ouellet, déléguée commerciale au Bureau des congrès; la présidente Mélanie Gobeil; Katherine Tremblay; Maxime Harvey ainsi que Samuel Guay. (Photo: France Paradis)

**JUSQU'À 50% DE RABAIS ET VOUS N'AVEZ RIEN À PAYER AVANT\***

**SPAS 2012**

LIVRAISON IMMÉDIATE!

**NOUVEAUX MODÈLES DE SPAS 2012 OFFERTS AUX MÊMES PRIX DE LIQUIDATION QUE LES MODÈLES 2011**

**J-270** *Édition Spéciale*  
Siège allongé  
91 x 91 x 37 po  
Couleur : PLATINUM  
Jupe : ROASTED CHESTNUT  
6 adultes • 42 jets  
COUVERT  
BIEN BONI  
JETS EN ACIER INOXYDABLE  
LUMIÈRES DEL/SYSTÈME DE SON

**Jacuzzi**

**CLUB PISCINE SUPER FITNESS SAGUENAY** *Passer nous voir!*  
2480, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI  
418.545.2550 ou 1 866.545.2550

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUN. au MER. 10h à 17h30  
JEU. au VEND. 10h à 21h00  
SAM. 9h à 17h00 - DIM. 10h à 17h00

VOUS ÉCONOMISEZ **4800<sup>00</sup>** **5999<sup>00</sup>** SUCC. 10799<sup>00</sup>

\*Rien à payer jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2012, le taux d'intérêt perçu à compter de cette date sera déterminé selon le financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit. Les intérêts ne courent pas durant cette période. La promotion est valide pour les spas (à l'exception du spa Urbana) et les pavillons de jardin Vischar seulement et doivent être livrés avant le 30 novembre 2011. — Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette circulaire, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion et est en vigueur jusqu'au 23 octobre 2011 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Nouvel arrivage

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE!

**RABBIT 2008**  
Automatique,  
95 931 km

**14 990\$**

1,9% / 48 mois

# A4980

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE!

**RABBIT 2008**  
Manuelle,  
71 550 km

**15 750\$**

1,9% / 48 mois

# A6023

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE!

**JETTA CITY 2007**  
Manuelle,  
119 950 km

**10 995\$**

2,9% / 66 mois

# A11297

**Démonstrateurs**

**ROUTAN 2011**  
Automatique, 5 566 km

**-7 500\$**  
SI ACHAT COMPTANT

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE!

**JETTA 2007**  
Automatique,  
74 765 km

**15 495\$**

# A4979

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE!

**JETTA 2008** IMPECCABLE!  
Automatique,  
54 361 km

**16 950\$**

# A11258A

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE! NOUVEAU

**NEW BEETLE 2007** IMPECCABLE!  
Convertible,  
automatique,  
75 646 km

**20 900\$**

# A5007

**GOLF 2011**  
Automatique, 13 927 km

**-4 000\$**  
SI ACHAT COMPTANT

NOUVEAU Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE!

**PASSAT WAGON 2007**  
Automatique, 85 415 km

**17 990\$**

# A4954

Garantie 2 ans / 40 000 km GRATUITE! NOUVEAU

**JETTA 2.0 TURBO 2008**  
200 hp, manuelle,  
6 vitesses, 92 033 km

**15 990\$**

# A4989

NOUVEAU

**SATURN VUE 2005**  
Automatique,  
89 920 km

**10 995\$**

# A112145

MAINTENANT SUR 

Remise jusqu'à **750\$**  
pour nouveaux diplômés\*

**Le meilleur service au Lac-St-Jean**

**PurVolkswagen**   
Véhicules d'occasion certifiés.

**FINANCIEMENT À PARTIR DE 0.9 % GARANTIE 2 ANS/40 000 km INCLUSE**

Certifié pur - Garantie de base pendant 2 ans ou 40 000 km / Débute lorsque la garantie limitée du véhicule neuf arrive à échéance ou à la date d'achat du véhicule d'occasion/ Assistance routière\*\* pendant 2 ans / Aucuns frais sur les réparations couvertes, à savoir : moteur, direction, essieux avant et arrière, boîte de vitesses manuelle, alimentation électrique, chauffage et climatiseur, freins ABS, systèmes électriques, convertisseur de couple, différentiel, défauts de matériaux ou de fabrication. Où obtenir le service garanti - Les réparations couvertes par la garantie limitée doivent être effectuées chez un concessionnaire Volkswagen.

**Regardez la photo encore une fois.**



C'est normal d'être incapable de détourner les yeux de la photo. En fait, nous avons conçu la toute nouvelle Passat 2012 de manière à ce que vous n'ayez pas à lire des messages comme celui-ci. Son élégance et sa sophistication parlent d'elles-mêmes : non seulement la Passat a fière allure, mais son habitacle confortable, qui propose le plus d'espace à l'arrière pour les jambes de la catégorie\*, abonde de caractéristiques de série, comme la connectivité de téléphone Bluetooth<sup>MD</sup> et le volant gainé de cuir. Alors, allez-y, regardez la photo encore une fois, et ensuite le prix. Vous comprendrez pourquoi on dit que la Passat 2012 se vend pratiquement par elle-même.

**LA TOUTE NOUVELLE PASSAT 2012.  
À PARTIR DE 25 440 \$\*\*.  
ELLE SE VEND PRATIQUEMENT PAR ELLE-MÊME.**

**Le meilleur service au Lac-St-Jean**



**Daniel Côté** Directeur général  
**Karine Doré** Directrice commerciale  
**Adélar Tremblay** Directeur des ventes  
**André Gauthier** Directeur des ventes  
**Dominic Tremblay** Directeur des ventes

**Alma Volkswagen** 

**665, AV. DU PONT S., ALMA 418 662-7070 info@almavw.com**

MAINTENANT SUR 



\*D'après une comparaison d'autres modèles 2011 disponibles au moment de la publication, dans la catégorie des berlines intermédiaires. \*\*Le PDSF de base du modèle Passat 2012 2.5 L neuf de base avec boîte manuelle est de 24 440 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$, taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur inclus) : Passat Highline 2012, 2.5 L avec options et accessoires, 33 640 \$. Modèle montré à titre indicatif seulement. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour les détails. - Volkswagen - le logo Volkswagen et - Passat - sont des marques déposées de Volkswagen AG. Le mot Bluetooth et ses logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. © Volkswagen Canada 2011.



# METROCT!

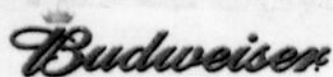
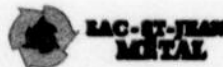


**À nos bénévoles,  
nos exposants,  
nos partenaires financiers  
et tous nos visiteurs!**

Le gagnant, Robin Boulianne reçoit le trophée UPA Labarre des mains de Sylvain Boily, président UPA, entouré des membres du comité agricole.



Michel Barrette, Régis Gagné, gagnant trophée Michel Barrette, Réjean Bouchard, maire de St-Bruno, Robin Harvey, Groupe Morneau, président d'honneur 2011 et Marcel St-Pierre, président RPM.



ALISEM 2000  
ASSURANCES RPB SILVER WHEELS  
AUTOCAR JEANNOIS  
BGM INFORMATIQUE  
CAFÉ MARC ROBITAILLE  
CAISSE POPULAIRE DES CINQ-CANTONS  
CANADIAN TIRE  
CASSE-CROÛTE CHEZ MADO  
CENTRE AGRICOLE CASE  
CENTRE DU CAMION ALMA  
CLINIQUE DENTAIRE DURANLEAU  
COCA-COLA  
COUTURE AUTO ÉLECTRIQUE  
DALLAIRE ÉQUIPEMENTS  
DANIELLE GIRARD ET VIANNEY ST-PIERRE  
ÉQUIPEMENT AGRI-LAIT  
ÉQUIPEMENT G.M.D.  
ÉQUIPEMENT JMAR NEW HOLLAND  
ÉQUIPEMENTS LAITIERS GAGNON  
ÉPICERIE BONICHOIX DDL  
FERME BT  
FERME CÉDÉRIC  
FERME DES BERMUDES

FERME STEEVE BOUCHARD  
FROMAGERIE ST-LAURENT  
GARAGE JEAN-GUY PERRON  
GARAGE SERVICE SIM  
GROUPE SECTO  
HÔTEL UNIVERSEL - NOTRE HÔTEL  
IMPORT DÉPÔT  
LEMIEUX SUZUKI  
LETTRAGE GD  
LOCATION GILLES BOUDREAU  
LOCATION SIMPLEX  
MAGNETO  
MALTAIS & OUELLET (JOHN DEERE)  
MOD-À-POINT  
MUNICIPALITÉ SAINT-BRUNO  
NUTRINOR  
OUELLET ET FILLION ASSURANCES  
PÂTISSERIE LESAGE  
PHARMACIE LAROUCHE PILOTE  
PIÈCES D'AUTO JN TREMBLAY NAPA  
RESTAURANT L'ENTRE-GENS  
RESTAURANT MARCHAND  
SCIERIE LACHANCE

STAS INTERNATIONAL  
TMT TERRASSEMENT MARCEL TREMBLAY  
TRANSPORT MÉCANIQUE ALIGNEMENT PLUS  
TRANSPORT MORNEAU  
U.P.A. LABARRE  
VALMO ÉLECTRIQUE  
V8 PASSION

## Remerciement spécial

CKAJ 92,5  
LE GROUPE ANTENNE 6  
L'APAQ LA REVUE  
REVUE V8 PASSION  
LE QUOTIDIEN / PROGRÈS-DIMANCHE  
PASSION AUTO RÉTRO TÉLÉMAG QUÉBEC  
ANNUAIRE DES EXPOS AUTO  
LA REVUE VASL  
BELLES AUTOS D'HIER, QUÉBEC  
JOURNAL LE LAC-ST-JEAN  
M. DOMINIC POIRIER  
M. DENIS BOUDREAU

**À l'an prochain du 11 et 12 août 2012**

# Centraide vise 1 867 000 \$

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Avec quelque 27 organismes sur le territoire de la MRC Lac-St-Jean-Est qui se partagent cette année 309 000 \$, la 31e campagne de Centraide qui débute cette semaine revêt une très grande importance aux yeux de la présidente de l'organisme, Marie-Karlynn Laflamme alors que l'organisme vise recueillir d'ici le mois de décembre 1 867 000 \$ pour sa campagne 2011.

« Notre région reçoit beaucoup plus qu'elle ne contribue à la campagne Centraide, ce qui démontre la justesse des décisions quant aux organismes à subventionner qui viennent directement en aide aux gens », souligne Marie-Karlynn Laflamme qui en est à sa première campagne à titre de présidente.

Encore une fois, elle pourra compter sur le support indéfectible d'un grand bénévole, Martin Vallée, directeur de portefeuille principal chez Investissement Québec, qui agira, comme il s'y était engagé, à titre de président de la campagne pour une deuxième année consécutive.

Pour atteindre l'objectif, Centraide compte sur plusieurs stratégies, notamment les initiatives en milieu de travail, qui représentent près de 60 % du résultat de campagne, ainsi les dons corporatifs locaux et nationaux.



Marie-Karlynn Laflamme.

(Photo: France Paradis)



### ZONAGE AGRICOLE

- Demandes d'autorisation à la CPTAQ :
- Usages non-agricoles : résidences, commerces, industries...
- Morcellement de ferme
- Changement d'usage, d'exclusion, etc.
- Déclarations de privilèges
- Droits acquis
- Recours en appel devant le tribunal administratif

Jean-Guy Provencher  
Avocat  
Ex-commissaire de la CPTAQ  
et du tribunal d'appel

Plus de 20 ans d'expérience à vous offrir!

Tél. : 418 623-4141 1170, boul. Lebourgneuf  
Télex : 418 623-5115 bureau 408, Québec G2K 2E3  
Sans frais : 1-877-623-4141 jgprovencher@provencher-marchand.ca

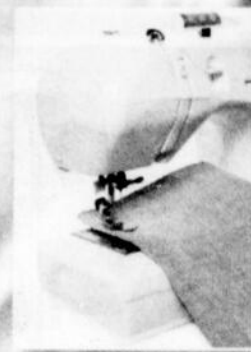


## NOUVEAU SERVICE

PRIX TRÈS  
COMPÉTITIFS

### ATELIER DE COUTURE

- Bas de pantalon
- Changement de fermeture éclair
- Remplacer un bouton
- Tout autre service lié à la couture



Appelez-nous  
**418 668-4758** 750, rue des Pins Ouest, Alma  
www.ctaalma.com

4070575

**L'offre prend fin le 30 septembre**

## L'ÉVÈNEMENT PARTEZEN KIA!

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUTES LES 2011-2012

**PAIEMENT AVANT 2012**

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **23 495\$**

OBTENEZ **3 850\$ D'ÉCONOMIES EN ARGENT\***

Incluant 3 100 \$ d'économies en argent et bonus de loyauté\* jusqu'à 750 \$ aux clients actuels de Kia.

**PRIX TOUT INCLUS 25 260\$** \* Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 \$.

**MAINTENANT PROLONGÉE!** OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

LA SUPER **VENTE AUTORISÉE** DE KIA

DES TONNES DE RABAIS EN ARGENT!

## LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2012

TOP SAFETY PICK 2011 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ  
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

ROUTE : 7,7 L/100 km (38 M/GAL)  
VILLE : 10,6 L/100 km (27 M/GAL)

modèle SX illustré

# Alma KIA

**Meilleure garantie de l'industrie**

**L'équipe vous invite à venir les rencontrer**

Vincent Boivin  
propriétaire concessionnaire

Stéphane Boivin  
directeur des ventes

Kathy Martin  
directrice commerciale représentante des ventes

Donald Jean  
représentant des ventes

**2525, avenue du Pont Sud, Alma 418 480-4542**

**MADD** Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

AVANTAGE POUR MILITAIRES 500\$ bonus KIA Le Programme Mobilité

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011/2012 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 30 septembre 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances, les frais d'inscription au RDPRM et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. \*Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'illustration montrée. \*\*Financement à l'achat de 0% sur tous les modèles 2011/2012. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. \*L'offre de « Aucun paiement avant 2012 » (paiements différés pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur les modèles sélectionnés 2011 et 2012 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 et 2012 sont exclus). \*Le prix d'achat au comptant du Sorento 2012 (SR75BC) est de 15 160 \$/25 260 \$ et comprend un crédit au comptant de 2 500 \$/3 850 \$ (comprend : 3 100 \$ de crédit au comptant et 750 \$ de bonus fidélité). Le tout basé sur un PDSF de 17 660 \$/28 360 \$ : les frais de transport et préparation de 1 650 \$ ; les frais de recyclage Québec de 15 \$, et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. VLE bonus fidélité pouvant atteindre 750 \$ est disponible à tout propriétaire actuel d'une Kia et accordé lors de l'achat ou de la location d'un modèle Sorento 2012 neuf de Kia. Cette offre est valable lors d'un achat au comptant, d'une location ou encore d'un financement à l'achat avant le 30 septembre 2011. Cette offre est transférable à l'intérieur d'un même ménage (l'adresse du ménage sera exigée comme preuve). Limite d'un (1) bonus fidélité par ménage. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. \*La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ÉNERGuide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. \*Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sorento 2011 de Kia. Ce prix est accordé à tous les modèles Sorento construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. BluetoothM2D et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 \$/750 \$ des programmes aux diplômés. Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le site web ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada, commanditaire officiel et supporteur des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA et Option Flex sont des marques déposées de Kia Motors Corporation.

# RECORD

**81** UNITÉS VENDUES (et approuvées au crédit) **EN 12 JOURS**  
**AU FESTIVAL WESTERN**

Pour près de **5 millions** de dollars de chiffre d'affaires. Le Géant motorisé  
 La raison est bien simple, c'est l'équipe du Géant par son accueil, son dynamisme,

2012 (A2723) Thor (Challenger) 32 VS  (Lorraine)	2012 (A2725) Thor (Daybreak) 32 VS  (St-Zacharie)	2012 (A2708) Thor (Challenger) 32 VS  (N.-D.-de-la-Merci)	2012 (A2734) Thor (Astoria) 36 MQ  (St-Charles)	2012 (A2726) Thor (Challenger) 32 VS  (Rockland - Ontario)	2012 (A2729) Thor (Challenger) 35 SD  (St-Liboire)	2012 (A2709) Thor (Astoria) 36 MQ  (Rimouski)	2012 (A2735) Thor (Daybreak) 27 PD  (Trois-Rivières)
2011 (A2644) Forest River (Georgetown) 337  (St-Honoré-de-Shenley)	2009 (A2627B) Hurricane 31 D  (St-Honoré-de-Shenley)	2008 (A2690B) Forest River (Georgetown) 378 XL  (Jonquière)	2007 (A2590B) Damon (Tuscany) 4076  (Hawkesbury - Ontario)	2007 (A2603B) Damon (Tuscany) 4076  (Témiscamingue)	2006 (A2697C) R-Vision (Trail-Aire) TA 351  (Label-sur-Quevillon)	2006 (A2534C) Gulf Stream (Yellowstone)  (N.-D.-du-Mont-Carmel)	2004 (A2630C) Forest River (Georgetown) 342 DS  (Mirabel)
1994 (A2272F) Warrior  (Pagos)	1993 (A2682C) Winnebago (Brave)  (St-Gabriel-de-Valcartier)	1991 (A2569E) Winnebago (Chieftain)  (Amqui)	2011 (B686) Triple E (Regency) GT 28 DB  (Brossard)	2010 (B672) Forest River (Lexington) 295  (Larouche)	2007 (B690C) Sprinter CRD  (Trois-Rivières)	1996 (B2672D) Roadtrek 210 popular  (Beaupré)	1990 (B2672E) Roadtrek Versatile  (Ville Roy)
1987 (C2606C) Sterling  (Bois-des-Filiens)	1978 (C2546D) Bendix (Centurion) 23 C  (Sainte-Barbe)	2011 (R5334) Forest River (Wildcat) Sterling 29 MK  (Matane)	2010 (R2558C) Trail-Lite (Cross-over) TLX-200 RK  (Chicoutimi-Nord)	2009 (R2572C) Open Range 337 RL  (Campbelton)	2008 (R2641B) Montego Bay  (Lambton)	2005 (R5312B) Keystone (Laredo) 28 RL  (St-Adelphe)	2004 (R5151B) Forest River (Wildwood) 29 RGSS  (Montcerf-Lytton)
 <b>LE GÉANT MOTORISÉ INC.</b>		2003 Dodge Ram 1500 SLT (P2374F) 2005 Keystone (Springdale) (R5160C)  (Ste-Antoine-sur-Richelieu)	Silverado GM 1500 (P2687D) 1999 Fleetwood (Mallard) 235M (R2687D)  (Ste-Anne-de-la-Pérade)	1997 (V2546F) Rockwood 1640  (Repentigny)	1995 (P2317F) Chevrolet Corvette  (Sainte-Eulalie)	1985 (P2502F) Limousine Lincoln Towncar  (Métabetchouan)	1980 (M159B) Yamaha XS Eleven Special  (Sainte-Eulalie)

# LE GÉANT MOTORISÉ

➔ 400 UNITÉS EN PHOTOS SUR [legeantmotorise.com](http://legeantmotorise.com)

# MONDIAL



**SEULEMENT DU 7 AU 18 SEPTEMBRE  
DE ST-TITE 2011**

est toujours le plus gros vendeur à St-Tite et de loin.

son professionnalisme et surtout son service après-vente. **PAROLES DE NOS CLIENTS!**

<p>2012 (A2698) Thor (Tuscany) 42 RQ</p> <p>(Hawkesbury - Ontario)</p>	<p>2012 (A2736) Thor (Tuscany) 42 RQ</p> <p>(St-Éphrem)</p>	<p>2012 (A1000) Thor (Tuscany) 42 RQ</p> <p>(Boucherville)</p>	<p>2012 (A2711) Forest River (Georgetown) 378</p> <p>(Baie-Comeau)</p>	<p>2012 (A2771) Thor (Astoria) 40 KT</p> <p>(St-Raphaël)</p>	<p>2011 (A2665) Monaco (Monarch) 33 SDD</p> <p>(Rimouski)</p>	<p>2011 (A2641) Damon (Tuscany) 4078</p> <p>(Québec)</p>	<p>2011 (A2611) Damon (Tuscany) 4072</p> <p>(Québec)</p>
<p>2004 (A2479C) Winnebago (Sightser)</p> <p>(Trois-Rivières)</p>	<p>2003 (A5157B) Forest River (Reflexion) 400</p> <p>(Preissac)</p>	<p>2003 (A2575B) Damon (Ultrasport) 3465</p> <p>(Trois-Rivières)</p>	<p>2001 (A2718C) Triple E (Embassy) A 29</p> <p>(Sainte-Barbe)</p>	<p>2000 (A2684C) Damon (Challenger) 330</p> <p>(Rivière-à-Pierre)</p>	<p>2000 (A2606B) Damon (Daybreak) 2960</p> <p>(La Tuque)</p>	<p>1995 (A2634D) Triple E (Commander) A3201</p> <p>(Viktoriville)</p>	<p>1994 (A2551C) Forest River Southwind</p> <p>(St-Alban)</p>
<p>2005 (C363B) Four Winds</p> <p>(St-Alphonse-de-Rodriguez)</p>	<p>2003 (C2701B) Forest River (Sunseeker) 2890</p> <p>(St-Rémi-de-Tingwick)</p>	<p>1990 (C2687E) Holidaire</p> <p>(Repentigny)</p>	<p>1989 (C2272C) Corsair 281</p> <p>(St-Luc-de-Vincennes)</p>	<p>1989 (C365C) Vanguard</p> <p>(Lac Bouchette)</p>	<p>1988 (C2691D) Catalina</p> <p>(Grand-Mère)</p>	<p>1988 (C3339D) Fleetwood (Trioga)</p> <p>(St-Raymond)</p>	<p>1987 (C3666C) Corsair Supreme</p> <p>(Roxton-Pond)</p>
<p>2003 (R2661B) Keystone (Laredo) 29 BH</p> <p>(Bois-des-Fillions)</p>	<p>1998 (R662D) StarCraft (Star-Lite) 21 CBH</p> <p>(Saint-Tite)</p>	<p>2011 (R5249) Breckenridge</p> <p>(La Tuque)</p>	<p>2010 (R5222) DNA Entreprises (Canterbury) 840 D</p> <p>(Québec)</p>	<p>2009 (P2685B) Ford F-250 Keystone (Cougar) (R5225C)</p> <p>(Jonquière)</p>	<p>2008 (P2731B) Ford F-350 Lariat Fleetwood (Quantum) 2007 (R2731B)</p> <p>(Magog)</p>	<p>Silverado 2008 3500HD (P578) Okanagan 2009 (R2721B)</p> <p>(St-Ambroise)</p>	<p>2000 Chevrolet Silverado 3500 (P5067B) 1991 Terry (R5151C)</p> <p>(St-Maurice)</p>
<p>2003 (Y2488D) Bombardier (Sea-Doo) Bateau Sportster LE</p> <p>(Chicoutimi)</p>	<p>1996 (Y2640C) Jeanneau (Doral) 300 SE</p> <p>(Terrebonne)</p>	<p>1989 (Y5183E) Peterborough (Constellation) 250</p> <p>(Ste-Thérèse-de-Gaspé)</p>	<p>2010 (T52) Kingt</p> <p>(Rimouski)</p>	<p>2010 (OD500) Quadriporteur Medisphere</p> <p>(Bellechasse)</p>	<p><b>OUVERT 7 JOURS SUR 7 jusqu'à la fin octobre DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h à 18 h</b></p> <p>SAMEDI de 9 h à 16 h</p> <p>DIMANCHE de 10 h à 16 h</p>		

## LE GÉANT MOTORISÉ

**LE GÉANT  
MOTORISÉ** INC.



SAGUENAY - Siège social : 173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE DE CHICOUTIMI • 418 672-4744 ou 1 800 463-9612  
QUÉBEC : 710 CHEMIN OLIVIER ST-NICOLAS, QUÉBEC • 418 871-9715 • 1 877 871-9715

4072343



Le maire de Ville d'Alma Marc Asselin, le ministre Serge Simard, la ministre Christine St-Pierre et la présidente de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean Roxanne Thibeault ont annoncé avec beaucoup de fierté le partenariat financier qui les unit. (Photo: Laurie Gobeil)

## La Salle Michel-Côté subira une cure de rajeunissement majeure au printemps prochain

■ LAURIE GOBEIL

LAURIE.GOBEIL@TRANSCONTINENTAL.CA

Après de nombreuses années d'attente, la population pourra bénéficier d'une salle de spectacle à la hauteur de ses attentes. Environ un demi-million de dollars seront investis dès le printemps prochain dans la Salle Michel-Côté.

La ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine St-Pierre était de passage mardi matin pour annoncer une contribution de 250 000\$ provenant du Plan québécois des infrastructures. Ville d'Alma et la Commission scolaire Lac-

Saint-Jean contribuent respectivement avec des montants de 210 000\$ et 45 000\$.

Concrètement, les tapis, les sièges, le plancher de la scène et le hall d'entrée seront renouvelés. Des améliorations seront aussi apportées à la sonorisation.

Pour Marc Asselin, cet investissement symbolise le fait que Ville d'Alma est un leader culturel.

«Plus de 40 activités sont présentées chaque année à la Salle Michel-Côté et la salle est pratiquement toujours remplie. En tant que lieu de diffusion principal, le conseil municipal juge à propos d'investir ici», a-t-il lancé.

La ministre Christine St-Pierre a exprimé sa joie que les artistes et la population puissent bientôt bénéficier d'infrastructures adéquates et d'équipements à la fine pointe de la technologie.

Comme tous les autres à avoir pris la parole, la présidente de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, Roxanne Thibeault, a souligné la force de ce partenariat et a lancé avec humour que l'affichage de la salle sera effectué au début du mois de novembre, au grand plaisir de certains qui, selon elle, le demandaient. (L.G.)

## Le travail de longue haleine de l'équipe de la Société d'histoire est souligné en grande

La Société d'histoire du Lac-Saint-Jean a reçu mardi matin un certificat d'agrément. Cet honneur témoigne du professionnalisme du travail de l'équipe en place en ce qui a trait à la conservation, au traitement et à la diffusion des documents d'archives. Qui plus est, la subvention annuelle reçue de la part du gouvernement grimpera à 32 000\$ plutôt que 18 000\$.

Le président de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean Réjean Simard était évidemment heureux de recevoir ce certificat qui représente plusieurs années de travail.

Soulignons que les Société d'histoire et de généalogie Maria-Chapdelaine ainsi que la Société d'histoire Domaine-du-Roy ont aussi reçu ce certificat.

Le président-directeur général de la Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), Guy Berthiaume souligne que son organisation reconnaît l'originalité et l'efficacité du modèle élaboré par ces trois organismes, de même que leur précieux apport à l'acquisition, au traitement et à la sauvegarde des archives relatives à leur territoire respectif.

Le caractère innovateur du fonctionnement

de ces trois sociétés d'histoire tient au fait qu'elles ont associé les municipalités et les MRC à leur financement. Grâce à diverses ententes, elles ont pu offrir des services de gestion et de dépôt d'archives aux organismes municipaux de leur territoire en échange d'un apport de fonds, ce qui constitue un modèle unique au Québec. (L.G.)



Le président de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, Réjean Simard, était évidemment heureux de recevoir ce certificat des mains du président-directeur général de la Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), Guy Berthiaume et de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine St-Pierre. (Photo: Laurie Gobeil)



# Visez juste

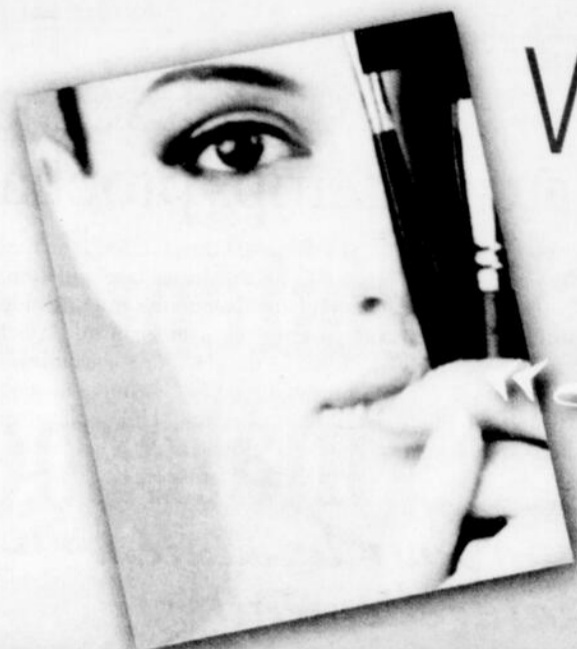
Les journaux locaux connaissent une croissance exceptionnelle. Visez juste en plaçant notre journal au cœur de votre stratégie publicitaire.



L'association des journaux locaux du Québec.

Journal  
LE LAC-ST-JEAN  
www.lacstjean.com

www.lacstjean.com



# Vous êtes invitée à

## La Journée des Récoltes Cosmétiques

Le jeudi 6 octobre de 13 h à 21 h

### En promotion

Du 29 septembre au 5 octobre

Miroir de bourse  
**GRATUIT**

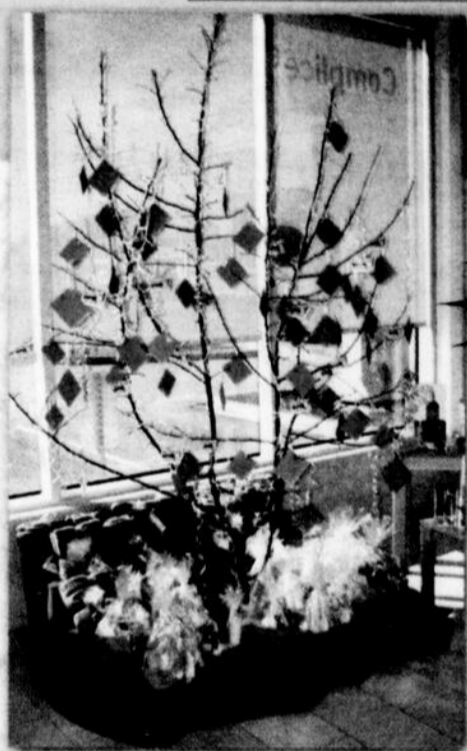
avec tout achat de 50 \$ et plus de fragrances



**NOUVEAU**

La nouvelle vision de la peau parfaite.

**VISIONNAIRE** de Lancôme



Venez cueillir votre **ENVELOPPE-SURPRISE** dans l'arbre V.I.P.\*

*À gagner*

- Rabais instantanés
- Paniers-cadeaux
- Cartes-cadeaux cosmétiques
- 1 forfait « Rêve et Détente »

et d'autres récoltes cosmétiques SURPRISES!

**L'événement V.I.P. cosmétiques de l'automne à ne pas manquer!**

**Artistes maquilleurs en succursale**

Réservez votre présence maintenant au département cosmétiques **418 668-2349**

**BIOThERM**

**LANCÔME**  
PARIS

**PUPA**

**LISE WATIER**

\* DÉTAILS SUR PLACE

**10X** les milles de récompense **AIR MILES<sup>md</sup>** avec tout achat 50 \$ ou plus de produits cosmétiques le jeudi 6 octobre 2011

Une invitation de vos professionnelles en cosmétiques



VALÉRIE

ANNIE (CHEF COSMÉTICIENNE)

ANDRÉE

LAURENCE

CHARLOTTE

ALEXANDRA

MÉLISSA

STÉPHANIE



# Jean Coutu

**GRATUIT**  
SERVICE DE LIVRAISON DE VOS MÉDICAMENTS  
418 668-2349  
OU 418 668-3337

Pharmaciens propriétaires



Marcel Carrier



Dominique Dufour

**JOURNÉE V.I.P. COSMÉTIQUE UNIQUEMENT À NOTRE SUCCURSALE DU**

471, avenue du Pont Nord, Alma

AUTRE SUCCURSALE

475, boul. St-Jude, Alma  
**418 668-3337**

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h  
Samedi de 9 h à 17 h • Dimanche : Fermé

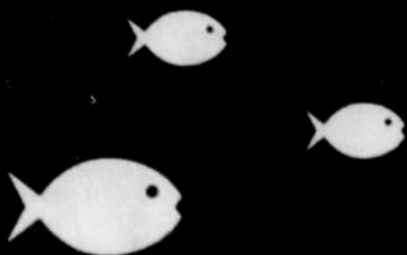
Vous pouvez payer vos achats avec vos milles de récompense **AIR MILES<sup>md</sup>** uniquement chez JEAN COUTU (av. du Pont Nord)

La MÉGA  
PRISE

Ensemble,  
on crée des  
méga-aubaines !

sur des offres exclusives.  
Joignez [LaMegaPrise.ca](http://LaMegaPrise.ca)  
maintenant !

*Le pouvoir d'achat en groupe de Publisac.ca*



Du 1<sup>er</sup> au 7 octobre 2011

*Semaine mondiale de*  
**l'allaitement  
maternel**

*Meilleur pour la santé...  
naturellement!*

Du 1<sup>er</sup> au 7 octobre, alors que se déroule la Semaine mondiale de l'allaitement maternel, sous le thème « Parle-moi! L'allaitement, une expérience 3D », l'occasion est belle de rappeler pourquoi il est préférable d'opter pour l'allaitement maternel, puis de persévérer!

En termes simples, l'allaitement est naturellement meilleur pour la santé. Les mamans produisent un lait parfaitement adapté aux besoins du nourrisson, contenant la qualité et la quantité idéales de nutriments, de vitamines et de minéraux. Voilà pourquoi l'allaitement exclusif est à privilégier au cours des six premiers mois de vie. On introduit ensuite graduellement des aliments complémentaires tout en poursuivant l'allaitement, et ce, au minimum jusqu'à l'âge de deux ans. C'est du moins ce que recommande l'Organisation mondiale de la Santé.

Entre autres avantages, le lait maternel procure une certaine protection contre les matières allergènes étrangères. Il renferme aussi des anticorps qui aident à prévenir certaines maladies infantiles telles que les otites ainsi que les infections gastro-intestinales et respiratoires. Ses acides gras contribuent à former les tissus de l'organisme du bébé. De plus, il aurait un rôle à jouer dans la prévention de l'obésité, de la carie et du diabète.

Il y a également d'autres arguments de poids, touchant cette fois la santé des mères. En effet, un allaitement prolongé réduit le risque de cancer du sein et des ovaires chez la femme. Certaines recherches associent aussi l'allaitement à une réduction du stress chez la mère.

Et il ne faudrait certes pas passer sous silence le lien unique qui se crée entre maman et son poupon.

## INVITATION

### DÉJEUNER « ALLAITEMENT »

Dans le cadre de la Semaine mondiale de  
l'allaitement du 1<sup>er</sup> au 7 octobre 2011

**Jeudi 6 octobre 2011**

Lieu : Complexe Jacques-Gagnon  
(dans le grand hall)

Accueil à partir de 8 h 30

Gratuit pour les 40 premières  
personnes

Pour information : 418 669-2000,  
poste 6243

**Cette année!**

Les papas avec  
les mamans enceintes  
ou qui allaitent et  
leur bébé et toute  
personne intéressée  
par l'allaitement



Séance photos, prix de présence (clin d'œil aux  
papas) et stands d'exposition

Agence de la santé  
et des services sociaux  
du Saguenay -  
Lac-Saint-Jean

Québec

# En octobre pour la famille au Service des loisirs et de la culture



DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
25 SEPTEMBRE	26 SEPTEMBRE	27 SEPTEMBRE	28 SEPTEMBRE	29 SEPTEMBRE	30 SEPTEMBRE	1 <sup>er</sup> OCTOBRE
2 OCTOBRE	3 OCTOBRE	4 OCTOBRE	5 OCTOBRE	6 OCTOBRE	7 OCTOBRE	8 OCTOBRE
9 OCTOBRE	10 OCTOBRE	11 OCTOBRE	12 OCTOBRE	13 OCTOBRE	14 OCTOBRE	15 OCTOBRE
16 OCTOBRE	17 OCTOBRE	18 OCTOBRE	19 OCTOBRE	20 OCTOBRE	21 OCTOBRE	22 OCTOBRE
23 OCTOBRE	24 OCTOBRE	25 OCTOBRE	26 OCTOBRE	27 OCTOBRE	28 OCTOBRE	29 OCTOBRE
30 OCTOBRE	31 OCTOBRE					

## CALENDRIER À CONSERVER



VILLE D'ALMA  
SPECTACLES

### La déraison d'amour

Jeudi 29 septembre 2011  
La Tourelle, 20 h  
30 \$ / 25 \$ TJ et 65 ans +

### Café-causerie

Les enjeux de la musique  
au SLSJ

Samedi 1<sup>er</sup> octobre 2011  
Boîte à Bleuets, 11 h  
Les Journées de la culture  
| **Entrée libre**

### Concert-gala

Concertos pour Concerto

Samedi 1<sup>er</sup> octobre 2011  
Salle Michel-Côté, 20 h  
38 \$ / 28 \$ TJ et 65 ans +

### Gary Kurtz

Le monde selon Kurtz

Vendredi 14 octobre 2011  
Salle Michel-Côté, 20 h  
40 \$ / 35 \$ TJ et 65 ans +

### Pierre Lapointe

Seul au piano

Jeudi 20 octobre 2011  
Salle Michel-Côté, 20 h  
36 \$ / 31 \$ TJ et 65 ans +

### La robe de Gulnara

Dimanche 23 octobre 2011  
Salle Michel-Côté, 20 h  
34 \$ / 29 \$ TJ et 65 ans +

### Élisapie Isaac

There Will Be Stars

Jeudi 27 octobre 2011  
Salle Michel-Côté, 20 h  
32 \$ / 27 \$ TJ et 65 ans +

### Rémi Bolduc

ensemble jazz

Hommage à Charlie Parker

Vendredi 28 octobre 2011  
Boîte à Bleuets, 20 h  
30 \$ admission générale



BIBLIOTHÈQUE  
VILLE D'ALMA

### RENCONTRE AVEC PATRICK SENÉCAL

Mercredi, 28 septembre, 19 h  
Salle d'animation de la Bibliothèque d'Alma  
(avec réservation au 418 669-5140)

### RENCONTRE AVEC INDIA DESJARDINS

Samedi, 30 septembre, 13 h 45  
Rez-de-chaussée de la Bibliothèque d'Alma

### RENCONTRE AVEC TRISTAN DEMERS

Dimanche, 1<sup>er</sup> octobre, 11 h  
Rez-de-chaussée de la Bibliothèque d'Alma

### Atelier bébé-lecteur

Mercredi 5 octobre, 13 h 15, Bibliothèque  
d'Alma. GRATUIT.

Atelier de 40 minutes où les parents d'enfants  
de 0 à 4 ans découvriront des trucs et conseils  
pour développer le goût de la lecture chez les  
tout-petits. Les bébés sont les bienvenus!

### Décore ta bibliothèque pour l'Halloween

Vendredi 7 octobre, 13 h. Gratuit.  
Les jeunes de 6 à 12 ans sont invités à fabri-  
quer un visage de montre effrayant à l'aide de  
matériaux fournis sur place. Les participants  
courent la chance de remporter un montage de  
chocolat géant.

### Speed-booking : 4 minutes chrono pour charmer les lecteurs!

Mercredi 19 octobre 2011, 19 h 30, à la Boîte  
à bleuets. 2 \$ à l'entrée.

Durant cet événement littéraire inspiré du  
speed-dating, douze lecteurs passionnés  
devront défendre leur roman coup de cœur et  
convaincre le public qu'il s'agit bel et bien de la  
plus captivante des lectures et ce, en moins de  
quatre minutes où toutes les ruses sont permi-  
ses! Prix de présence sur place.

### La chiroplogie, miroir de notre personnalité

Mercredi 26 octobre, 19 h 30,  
à la Bibliothèque d'Alma. GRATUIT.  
Conférence sur la chiroplogie, qui étudie la  
structure et les signes de la main dans l'optique  
d'améliorer la connaissance de soi.

Suivez la bibliothèque d'Alma sur [facebook](#)



Rendez-vous  
d'automne

### Méga work-out en plein air

Jeudi le 6 octobre 2011  
de 12 h à 13 h

Venez faire votre entraînement  
en plein air au terrain synthétique  
du Collège d'Alma dans le cadre  
du work-out géant. Vous pourrez  
aussi courir et marcher autour  
du terrain pour profiter de cette  
activité Inédite!

PARTENAIRES : COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN, CSSS LAC-SAINT-  
JEAN, ÉQUIPE ALMA LAC-SAINT-JEAN,  
COLLÈGE D'ALMA, CLUB DE CONDITIO-  
NEMENT PHYSIQUE KINO INC.

### La bibliothèque vous invite... au cimetière!

Mardi 11 octobre à 19 h, au  
cimetière Saint-Joseph (entrée et  
stationnement sur la rue Gauthier),  
GRATUIT et déconseillé aux moins  
de huit ans. Remis au lendemain  
en cas de pluie.

Une fois la nuit tombée, les parti-  
cipants seront entraînés dans un  
périple exploratoire animé par le  
réputé conteur et auteur Bertrand  
Bergeron. Il fera le récit de contes  
et légendes du Québec qui vous  
donneront le frisson...

PARTENAIRE : CORPORATION DES  
CIMETIÈRES CATHOLIQUES D'ALMA

### Ma rivière en automne

Samedi le 15 octobre 2011  
de 10 h à 12 h  
Venez marcher sur le sentier de la  
rivière Petite Décharge et naviguer  
sur celle-ci. C'est un rendez-vous  
au bassin Saint-Georges pour  
les kayakistes et les adeptes du  
canotage. Un rabaska sera sur  
place avec des moniteurs qualifiés.  
Le club Photofocus immortalisera

ces beaux moments. Un breuvage  
chaud vous attendra au retour.

PARTENAIRES : CORPORATION D'AMÉ-  
NAGEMENT DE LA PETITE DÉCHARGE  
(CAP), GROUPE NAIADES, CLUB D'AVI-  
RON D'ALMA, VILLE D'ALMA ET LE CLUB  
PHOTOFOCUS.

### Marchons la Pointe

Dimanche le 16 octobre 2011  
de 10 h à 12 h

La population d'Alma est invitée à  
venir marcher sur la Pointe-des-  
Américains. Venez découvrir cet  
immense parc en zone urbaine.  
Pause santé, photos et prix de  
présences sur place.

PARTENAIRES : ÉCOLE ALBERT-NAUD,  
GROUPE NAIADES, VILLE D'ALMA,  
CORPORATION D'AMÉNAGEMENT DE  
LA PETITE DÉCHARGE (CAP), LE CLUB  
PHOTOFOCUS ET LE CENTRE  
DE SKI MONT-VILLA-SAGUENAY

### Visite la santé!

Samedi le 22 octobre 2011  
de 10 h à 12 h

Venez marcher à l'intérieur des  
pistes du club Dorval jusqu'au  
belvédère. Au retour le Club de tir  
à l'arc accueillera les participants  
en faisant faire des essais de tir à  
l'arc et à l'arbalète. Les personnes  
qui crèveront un ballon, auront  
la chance de gagner le prix de  
présence. Venez découvrir ce site  
merveilleux en automne. Le club  
Photofocus sera sur place pour  
figer ces beaux moments.

PARTENAIRES : ÉCOLE ST-PIERRE, CLUB  
DE SKI DE FOND DORVAL, CLUB DE TIR  
À L'ARC ARC-EN-CIEL DU NORD, CLUB  
PHOTOFOCUS ET VILLE D'ALMA

Billetterie : 418 669-5135

850, avenue Bégin Sud, Alma

1 418 545-3330 ou de l'extérieur 1 877 545-3330

Billets en vente à la Tabagie Gai-Lon-La, la Tabagie  
Dequen, la Pharmacie Jean-Coutu et sur tout le  
Réseau Réservatech [www.reservatech.net](http://www.reservatech.net)



[www.reservatech.net](http://www.reservatech.net)

[www.almaspectacles.com](http://www.almaspectacles.com)

UNE AUTRE  
PROMOTION  
SIGNÉE

Journal  
LE LAC-ST-JEAN  
www.lacstjean.com

PROPULSÉ PAR  
POOL EXPERT

# POOL DE HOCKEY 2011-2012

IL EST DE  
RETOUR!

# TREMBLAY

Cabinet de services financiers

# ASSURANCE

Jusqu'au **31 octobre 2011** sur le

**A GAGNER :**  
UN FORFAIT POUR 2 PERSONNES  
AU CENTRE BELL

ET DES BILLETS DANS LA SECTION BLANC,  
TRANSPORT EN AUTOBUS ET HÔTEL

Surprises durant  
la saison

**EN COLLABORATION AVEC :**



Avantage oxygène

VENTE - RÉPARATION - LOCATION

Les trois Caisses Desjardins de Lac-Saint-Jean-Est deviennent partenaires de l'organisme Portes Ouvertes sur le lac. Lors de la conclusion de l'entente, on retrouvait Sylvain Lemay, directeur de la Caisses Desjardins des Cinq-Cantons et Louis-Michel Tremblay, directeur de Portes Ouvertes sur le Lac. (Photo: Courtoisie)



## Les caisses partenaires

Portes Ouvertes sur le Lac

### FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

L'organisme Portes Ouvertes sur le Lac, chargé de l'accueil et de l'intégration pour les immigrants au Lac-St-Jean, peut désormais compter sur un partenaire de choix dans la mise en œuvre de ses services dans la MRC Lac-Saint-Jean-Est. En effet, pour les deux prochaines années, les Caisses Desjardins des Cinq-Cantons, Mistouk et d'Alma deviennent donc

des partenaires importants de Portes Ouvertes sur le Lac.

La contribution financière totale de 10 000 \$ permettra d'appuyer l'accueil et l'intégration socioprofessionnelle des immigrants dans la MRC Lac-Saint-Jean-Est.

En définitive, l'apport des Caisses Desjardins aidera à contrer la dévitalisation du milieu et à enrichir la collectivité au niveau social, culturel et économique par l'arrivée de nouveaux arrivants.

Toute la musique.  
Une couleur.

Rouge  
96,9 fm

# JOURS

Sears

## 3 JOURS SEULEMENT!

DU VENDREDI 30 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 2 OCTOBRE 2011

RABAIS  
**350\$**  
799<sup>99</sup>

**CRAFTSMAN**

SOUFFLEUSE 24 PO  
À DEUX PHASES  
CRAFTSMAN<sup>®</sup> MD  
• Moteur LCT 291cm<sup>3</sup>  
• Couple de 14,5 pi/lb  
• phares et réchauffe-main  
N° 52062. État 1149,99.  
Dans la limite des stocks.



### EZ Steer



RABAIS  
**300\$**  
MAINTENANT  
799<sup>99</sup>

**CRAFTSMAN**

SOUFFLEUSE 24 PO, À  
DEUX PHASES À DIRECTION  
ASSISTÉE EZ Steer<sup>™</sup>/MC  
• Moteur CRAFTSMAN 208 cm<sup>3</sup>  
avec lumière et réchauffe-main  
N° 52102. Rég. Sears 1099,99.



Technologie EZ Steer offerte sur les souffleurs de 26 po et plus.

Offre une plus grande maniabilité afin de contourner tous les obstacles. La simple utilisation d'un levier dégage une roue et permet à la souffeuse de tourner autour d'un point fixe.

# Sears

NE095G411 © 2011, Sears Canada Inc.

4074741



Du 2 au 8 octobre 2011

Semaine de la  
**vie animale****Abandon et euthanasie : des constatations alarmantes**

L'Association canadienne des médecins vétérinaires souligne la Semaine de la vie animale, du 2 au 8 octobre. Pendant cette campagne de sensibilisation, plusieurs cliniques vétérinaires ouvrent leurs portes au grand public. Tous les intervenants du milieu s'unissent pour véhiculer la thématique : «Nous protégeons la santé de tous les animaux».

Le travail de sensibilisation vient répondre à un fait désolant : tristement, chaque année, pour toutes sortes de raisons, certains animaux domestiques ne font pas partie des bagages lors des déménagements du début juillet. Souvent abandonnés sur place, dans le logement ou dans la rue, les chats sont les victimes les plus communes. Mais des chiens, des lézards et des rongeurs sont aussi confiés à leur bonne étoile.

Les Québécois se sont départis de 25 % de tous les chats ou chatons qu'ils ont logés au cours de 2007 et de 23 % de tous les chiens et chiots qu'ils ont possédés. Un roulement d'animaux qui a de quoi laisser perplexe! Que ce soit pour des problèmes de santé, de vieillissement, de mauvais comportement, de contrainte réglementaire, d'allergie, de manque d'espace ou d'argent, les Québécois ont donné, vendu,

fait euthanasier ou perdu un chat à quelque 491 000 occasions et un chien à 261 000 reprises.

Si vous le pouvez, lors de la découverte



**En 2007, les Québécois ont abandonné, vendu, perdu ou fait euthanasier près de 752 000 chats et chiens.**

d'un animal clairement abandonné, vérifiez si l'animal porte un médaillon ou un tatouage pouvant l'identifier. Appelez votre service de police et votre société protectrice des animaux régionale pour signa-

ler l'animal et, si le cœur vous en dit, faites des recherches dans le voisinage pour trouver le propriétaire. Finalement, prévenez les cliniques vétérinaires et refuges animaliers.

Mais le meilleur conseil à donner aux propriétaires d'animaux de compagnie de votre voisinage reste de leur rappeler de faire stériliser leurs petites bêtes, ça évitera bien des soucis.

**À la santé de tous les animaux!**

La Semaine de la vie animale est une campagne nationale de sensibilisation du public organisée par l'Association canadienne des médecins vétérinaires (ACMV). Du 2 au 8 octobre, de nombreuses cliniques vétérinaires du Canada ouvrent leurs portes aux visiteurs et tiennent des visites guidées.

Le thème de cette année est : «Nous protégeons la santé de tous les animaux». Depuis 1985, l'ACMV et les vétérinaires canadiens célèbrent la Semaine de la vie animale, au cours de la première semaine du mois d'octobre. Pendant cette campagne, des équipes vétérinaires font la promotion de la santé animale et d'habitudes responsables chez les propriétaires d'animaux, en organisant des activités spéciales. La Semaine de la vie animale donne aux professionnels vétérinaires, quel que soit

leur domaine de pratique, l'occasion de démontrer leur dévouement à la profession et à l'amélioration de la santé animale. Certains vétérinaires vont dans des écoles pour y entretenir les élèves des soins à donner aux animaux de compagnie.

Protéger la santé de tous les animaux signifie être vigilant concernant le traitement qui est réservé aux animaux partageant notre vie et notre environnement.

Soulignons qu'au Québec, 54 % des chats ne visitent pas annuellement le vétérinaire et que 78 % des chiens fréquentent le vétérinaire au moins une fois par année.

L'Association canadienne des médecins vétérinaires est l'organisme national qui représente et sert les intérêts des vétérinaires au Canada, une profession qui existe depuis 250 ans.

Vous pouvez obtenir plus d'information sur les activités de la Semaine de la vie animale 2011 au [www.veterinairesauCanada.net](http://www.veterinairesauCanada.net).

PHOTOS COMSTOCK IMAGES / LUPITERIMAGES / THINKSTOCK

**NOUVEAU SERVICE  
BOUTIQUE D'ACHATS EN LIGNE**

Les avantages de notre Vitrine en ligne :

- Rappel automatique de réapprovisionnement
- Livraison à domicile
- Accessible 24 h par jour, 7 jours sur 7
- Plus vaste choix de produits
- Offres et promotions exclusives

Pour vous inscrire, visitez-nous au :

[www.mavitrineveterinaire.ca/carcajou](http://www.mavitrineveterinaire.ca/carcajou)



VOUS CROYEZ QUE LA SAISON  
DES PARASITES EST TERMINÉE?

**Détrompez-vous!**

La saison chaude qu'on a connue a permis le développement en grand nombre des parasites tout au cours de l'été. Avec la baisse de température de l'automne, les puces et autres parasites se cherchent un endroit au chaud pour passer l'hiver. Faites que ce ne soit pas chez-vous en protégeant dès maintenant vos petits compagnons avec un traitement préventif efficace. Contactez-nous pour savoir comment protéger votre animal et votre famille en toute sécurité.

Si vous trouvez une ou plusieurs tiques sur votre animal, il est important de les faire analyser pour s'assurer que ces tiques ne sont pas porteuses de maladies infectieuses. Nous recommandons aussi de faire tester votre animal pour ces maladies infectieuses transmises par les parasites.

**Prenez rendez-vous dès maintenant.**



HÔPITAL VÉTÉINAIRE CARCAJOU

SERVICE D'URGENCE 24 H

215, av. du Pont Sud  
418 669-2222



[www.hopitalcarcajou.com](http://www.hopitalcarcajou.com)

**AMIMAX**  
SÉRIE POUR ANIMAUX  
668-4917

Pour l'amour  
de vos toutous,  
Animax  
c'est pour vous!

- Tonte et toilettage
- Garderie d'animaux avec grands enclos intérieurs individuels, plancher flottant
- Parc de jeux extérieur

Méissa Bédard  
8 ans d'expérience  
Diplômée

**Garderie Toilettage**

3005, RANG SAINT-ALMA  
418 668-4917



Le métier de vétérinaire  
existe depuis 1760.

**ANIMALERIE Lamifidel**  
Nourriture et accessoires

pour votre chien  
à l'Allège de  
Carcajou de St-Jean

DEPUIS 20 ANS  
À VOTRE SERVICE!

1205, av. du Pont Sud  
Alma  
418 668-0117

**TIRAGE DE 100\$  
EN BONS D'ACHAT**

50\$ LE 15 OCTOBRE 2011  
50\$ LE 15 NOVEMBRE 2011

Venez dispenser votre coupon  
chez Lamifidel.  
Aucun achat requis.

**Lamifidel**

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

Coupon à déposer à Lamifidel



# PRIX PAYEZ ET EMPORTEZ

Valide les 29-30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2011



## ABRI D'AUTO

11'X16'

782-08-003

régulier  
~~219<sup>98</sup>\$~~

Prix promotionnel  
**149<sup>99</sup>\$**

## ANTIGEL DE PLOMBERIE ÉCONOMIQUE

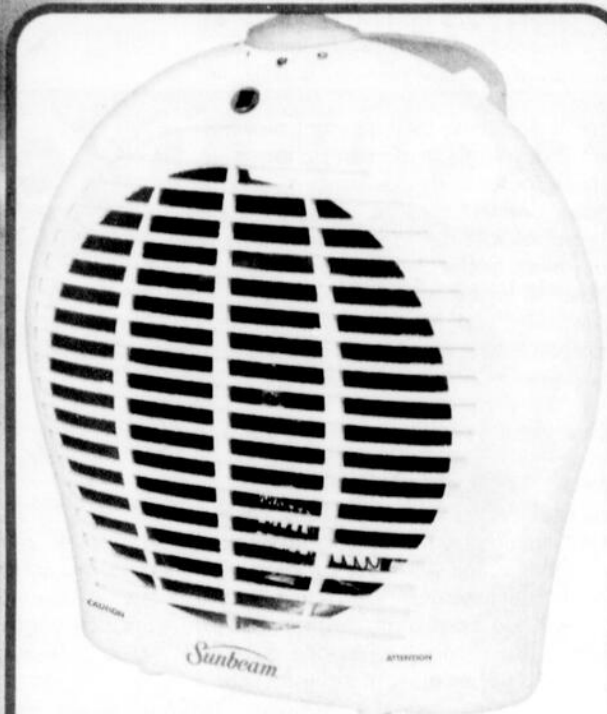
-50°C, 3,78 L

798-01-112

régulier  
~~348\$~~

Prix promotionnel

**199\$**



## CHAUFFERETTE D'APPOINT

2 réglages  
750/1500W

706-02-290

régulier  
~~199<sup>8</sup>\$~~

Prix promotionnel  
**149<sup>99</sup>\$**

**VISITEZ L'UN DE NOS 6 CENTRES DE RÉNOVATION POUR VOUS SERVIR !**

### NUTRINOR

555, avenue Coop,  
**St-Bruno**, G0W 2L0.

• 418 343-3812

### NUTRINOR

5552, avenue du Pont Nord,  
**St-Cœur-de-Marie**, G8E 1V8

• 418 347-3305

### LA COOP CHAMBORD

1945, Route 169,  
**Chambord**, G0W 1G0

• 418 342-6495

### COOP DES DEUX RIVES

561, rue Principale,  
**St-Prime**, G8J 1S9

• 418 251-3093

### COOP DES DEUX RIVES

1455, Du Rocher, suite 102,  
**Normandin**, G8M 3X5

• 418 274-2910

### LA COOP CHAMBORD

284, rue Principale,  
**Lac Bouchette**, G0W 1V0

• 418 348-6304

# À Alma: Journée provinciale d'identification des enfants

Ce dimanche 2 octobre

FRANCE PARADIS

FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA



Pour la deuxième année consécutive, Enfant-Retour Québec, le Groupe Jean Coutu, dont la succursale de avenue du Pont Nord à Alma et la Sûreté du Québec du détachement de la MRC Lac-St-Jean-Est s'associer pour présenter la Journée provinciale d'identification des enfants qui se tiendra ce dimanche 2 octobre prochain, de 10 h à 15 h.

Deux employés de la pharmacie et une policière de la SQ seront donc sur place pour accueillir les familles et leur remettront gratuitement le carnet d'identité de chacun de

leur enfant, incluant sa photo numérique et ses empreintes digitales, en plus de leur prodiguer de précieux conseils de sécurité, le tout gratuitement.

Comme les enfants grandissent et changent rapidement, il est essentiel de mettre le carnet à jour régulièrement; c'est donc un rendez-vous annuel à ne pas manquer!

Enfant-Retour Québec profite de cette journée exceptionnelle pour s'associer aux différents corps policiers municipaux de la province afin d'unir les efforts dans le but

d'assurer la sécurité des enfants.

Le carnet d'identité remis lors de cette importante journée est conçu spécialement pour aider les parents et les policiers en cas de retard inhabituel ou de disparition d'un enfant.

Il n'est efficace que s'il contient une photo récente, une description physique complète de l'enfant et une liste de personnes à contacter en cas d'urgence. De plus, les parents devraient garder le carnet avec eux en tout temps, afin d'avoir l'information à la portée de la main en cas de disparition.

## COUP D'OEIL sur la région

Présenté par

## LE LAC-ST-JEAN



### Un an déjà!

L'équipe de coiffure Nouvel Hair remercie sa fidèle clientèle pour la confiance accordée depuis un an.

Mélèza, Guylaine, Hélène et Jocelyne vous invitent à venir les rencontrer pour un nouveau look automnal, au 961, du Pont Nord (Place Alami).



### L'amour n'a pas d'âge!

M. et Mme Léon Tremblay ont récemment célébré leur 65<sup>e</sup> anniversaire de mariage, à la Maison des cerisiers à Labrecque.

Ils ont souligné ce moment exceptionnel en compagnie de leurs enfants, Linda, Lise, André, Jacinthe et Francine de même qu'avec leurs petits et arrière-petits-enfants.

Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur et de jours heureux!



### Josée Boivin remporte la superbe toile de la Féerie des couleurs!

C'est Josée Boivin qui a remporté l'œuvre créée par le collectif de peintres, lors du Symposium régional de peinture de la 15<sup>e</sup> édition de la Féerie des couleurs.

Le président d'honneur de l'événement, Martin Bergeron lui a remis la toile que Sylvain Bouchard, Sonia Maltais, Juli Lessage, Ange-Marie Boivin et Claude Bonneau ont réalisée en commun.

« À tous les artistes peintres qui ont participé à notre 15<sup>e</sup> édition, vous êtes le cœur de cette belle aventure. À vous généreux commanditaires, merci pour votre belle implication parce que sans vous cet événement ne serait pas le même. Et merci aux nombreux visiteurs de croire en nous et de vous êtes déplacés en si grand nombre », ont mentionné les bénévoles.



### L'amour au-delà de la restauration!

En novembre dernier, Christian a profité de l'inauguration de son restaurant pour faire « la grande demande » à sa conjointe, Véronick Boucher, qui a dit oui.

Dix mois plus tard, les deux amoureux ont uni leur destinée à l'Église St-Joseph. La preuve qu'il n'y pas que la passion de la restauration qui les unit!

Félicitations et beaucoup de bonheur aux copropriétaires du Restaurant Dolce Vita, Christian et Véronick!

### Maxime Robitaille prend la relève du Club Richelieu

À l'occasion de leur rencontre hebdomadaire, les membres du Club Richelieu ont procédé à la passation du flambeau. Membre depuis six ans, le conseiller aux ventes pour le Journal Le Lac-Saint-Jean, Maxime Robitaille, a accepté le poste de président du club pour l'année 2011-2012. Il succède ainsi à Serge Trudel. Bonne chance dans tes nouvelles fonctions Maxime!



CLAUDIA TURCOTTE  
DIRECTRICE DES VENTES



ANDRÉ TREMBLAY  
CONSEILLER PUBLICITAIRE



MARTIN BERGERON  
CONSEILLER PUBLICITAIRE



MARIO LAROUCHE  
CONSEILLER PUBLICITAIRE



ROXANE LAPOINTE  
CONSEILLÈRE PUBLICITAIRE



DIANE TRUCHON  
CONSEILLÈRE PUBLICITAIRE



MAXIME ROBITAILLE  
CONSEILLER PUBLICITAIRE

# Allons souper au resto!

PHOTOS: JUPITERIMAGES / THINKSTOCK



SECTION SPÉCIALE  
Journal  
LE LAC-ST-JEAN

Au centre-ville d'Alma

## Rose & Basilic

AMBIANCE FEUTRÉE ET CHALEUREUSE



600, BOULEVARD DES CASCADES

418.669.1818

[www.roseetbasilic.com](http://www.roseetbasilic.com)

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR VOTRE PARTY DES FÊTES

Prix de groupe

Table d'hôte à partir de 26 \$

DJ sur demande pour prolonger votre soirée!

Réservez avant le 20 octobre et courez la chance de gagner un forfait

Rose & Basilic d'une valeur de plus de 300 \$.

## Un resto chez *metro* ?

### AKI SUSHI! TOUJOURS PREMIER AU LAC ST-JEAN...

C'est en 2006 que le tout premier Aki Sushi du Saguenay lac St-Jean ouvre à Alma. Il s'agit d'un nouveau concept restaurant indépendant à même votre supermarché métro Dubé.

Avec notre nouveau menu 2011-2012., le client choisi parmi plus de cinquante variétés à la carte sa sélection préférée, que le chef confectionne de main de maître sous ses yeux. Vous pouvez également commander par téléphone en parlant directement au chef en composant le **418 668-4466**.

Ce qui fait la grande réussite d'Aki Sushi, c'est le savoir-faire et l'habileté de ses employés et de ses franchisés, qui confectionnent chaque jour, à la main et avec amour, ces petites bouchées de plaisir.

L'objectif d'Aki Sushi est de vous offrir une expérience gastronomique remplie de saveur.

Consultez le menu complet au : [www.akisushi.ca](http://www.akisushi.ca)

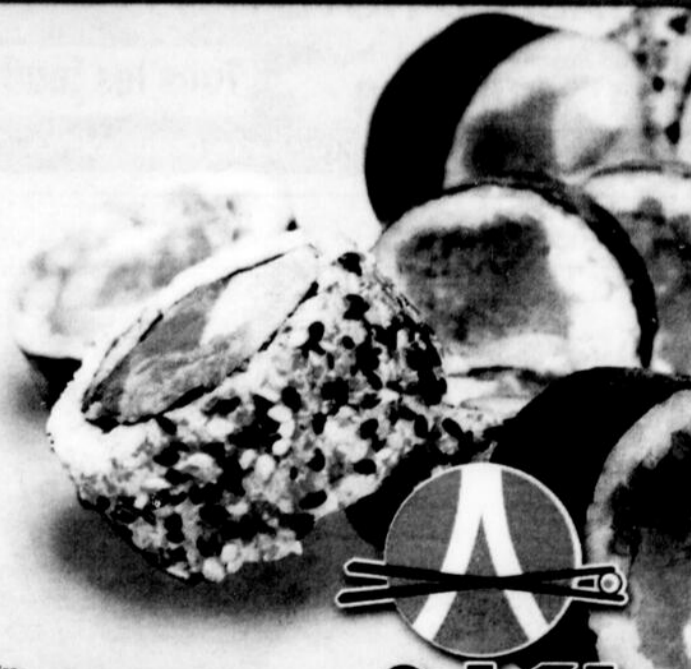
*Kampai! Santé!*

À L'ACHAT DE 10 MORCEAUX À LA CARTE  
OBTENEZ

**5** morceaux  
de **SUSHIS GRATUITS**

Sélectionnez trois variétés de makis à prix régulier, (une variété égale 5 morceaux) dans notre nouveau menu à la carte et obtenez la troisième variété (5 morceaux), makis, tout à fait gratuitement.

\* Valide chez Aki Sushi Métro Dubé Alma seulement jusqu'au 9 octobre. Applicable sur le plus bas prix, une gratuité par client par visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



**AKI  
SUSHI**

J'aime le sushi, je préfère

*Restaurant, bar, spectacles...  
musique live, animation buff, etc.*

*Réservez  
des maintenant  
POUR VOTRE  
SOUPER DES FÊTES!*

**Café du Clocher**

2 choix de  
**Menu du jour**  
(dont un végétarien)  
Comprenant soupe et dessert à **10.54\$**

**Table d'hôte** du jeudi au samedi  
Menu de saison • menus régionaux du terroir

**ANIMATION** avec chansonnier  
tous les vendredis et  
samedis soirs de décembre  
\*Sauf les 24 et 31 décembre.

*Bienvenue à tous!*

**www.cafedudocheralma.com**

**RESTAURANT**  
**Garelais**

Découvrez nos  
**CHOIX DE MENUS DU MIDI**  
cuisinés comme à la maison  
servis de 11 h à 18 h

Le lève-tôt  
Oeuf muffin  
anglais

Fish maison

Propriétaires depuis 5 ans déjà,  
Érold et Sonia remercient  
toute leur clientèle  
de son encouragement!

**OUVERT**  
du lundi au samedi de 5 h à 22 h  
le dimanche de 6 h à 22 h

**Déjeuners fruités**  
servis en tout temps  
avec des fruits  
frais

370, av. du Pont Nord, Alma • 418 662-5209

**CUISINE GRECQUE & ITALIENNE**

**apollo**

[www.restoapollo.com](http://www.restoapollo.com)

**Spécial**  
**MENU DU MIDI 8,95\$**  
**TABLE D'HÔTE 17,95\$**

POUR RÉSERVATION  
**418 480-4888**

**Tous les jeudis 5 à 7 Jazz**

435, rue Sacré-Coeur, ALMA

# OCTOBRE

## mois de la restauration

### L'art de bien choisir un restaurant

Lorsqu'on décide d'aller manger au restaurant, il est important de bien le choisir en fonction de ses goûts. Cela vous permettra de vivre une expérience agréable à la hauteur de vos attentes!

Les pubs et leur ambiance animée sont l'endroit idéal pour déguster un bon repas, sans être gêné d'avoir des conversations animées, grâce au son de la musique ou des matchs télévisés. Pour

une sortie romantique, ou pour converser sérieusement, on choisira plutôt un restaurant combinant atmosphère calme et lumière tamisée.

#### REPAS FAMILIAL

Si on sort avec les enfants, on choisira idéalement un restaurant familial qui offre une salle de jeu ou tout autre forme de divertissement, comme un napperon à colorier. Cela vous permettra de manger tranquillement sans que les enfants s'impatientent.

#### NOUVEAUTÉS

Bien sûr, il est rassurant de choisir un restaurant réputé, bien établi. Mais il peut être rafraîchissant et excitant de découvrir de nouveaux restaurants, qui offrent souvent un menu présentant les nouveautés culinaires : cuisine fusion, mets végétariens, plats «crudivores» (sans cuisson), etc.

#### PETIT BUDGET

Enfin, il ne faut pas être gêné d'avoir un budget limité; il y aura toujours un endroit qui conviendra à vos besoins. Pour économiser, souvenez-vous que plusieurs restaurants offrent des spéciaux en semaine ou des menus à partager. Si vous évitez les entrées ou l'apéritif, vous aurez une addition moins élevée, et cela vous permettra d'aller au restaurant plus souvent!



*Pour être pleinement satisfait  
de sa sortie au restaurant, il faut  
savoir dans quelle ambiance on  
désire passer la soirée!*

**RESTAURANT**  
**l'Entre Gens**

**NOUVEAU**  
Menu à la carte

**BRUNCH À VOLONTÉ**  
du dimanche  
**10.95\$**

17 choix  
Menu du jour  
à partir de **8.75\$**

**Table d'hôte**  
Du jeudi au dimanche  
de 17 h à 20 h  
à partir de **18.95\$**

455, rue St-Alphonse, Saint-Bruno • 418 343-3474

**Familial 4**  
Pour un temps limité

**25.75\$\***  
repas à emporter

Coca-Cola 9 L  
(ou choix)\*\*

**StHubert**

**ALMA ET ROBERVAL**

**Nouveau**  
**Menu du jour**

**PAIAN PAIAN**

- Soupe *Cuisinée par un vieux bonhomme!*
- Bavette de boeuf *Cuisinée par un baveux!*

Riz-frites-patates au choix • Dessert • Thé-café-lait au choix

**SERVICE DE BANQUET DE PIZZA DE 50 À 500 PERSONNES**

**LIVRAISON** 890, avenue du Pont Sud, Alma  
**418 669-0001**

Consultez les annonces de cette section et courez la chance de

**GAGNER UN REPAS À TOUS LES JOURS PENDANT UNE SEMAINE**

Journal  
LE LAC-ST-JEAN  
www.lacstjean.com

Gagnez un repas à tous les jours pendant une semaine

Parmi les 13 restaurants apparaissant dans ces pages, choisissez les 5 endroits où vous aimeriez aller manger GRATUITEMENT!

**RÈGLEMENTS**

Vous n'avez qu'à remplir le coupon et le faire parvenir au bureau du journal à:  
CONCOURS RESTO JOURNAL LE LAC-ST-JEAN  
100, ST-JOSEPH, Local 01, ALMA QC G8B 7A6  
au plus tard le 19 octobre 2011. La personne gagnante méritera les 5 repas d'une valeur de 20 \$ chacun. Les employés du journal Le Lac-St-Jean ne peuvent participer à ce concours.

**COUPON RÉPONSE**  
J'AIMERAIS ALLER MANGER AU :

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

<p><b>AUBAINE DÉJEUNER</b> POUR 1,99 \$</p> <p>Essayez un sandwich Chef-d'œuf™ avec bacon et une portion de patates hachées brunes A&amp;W pour 1,99 \$.</p> <p>Petit-déjeuner servi jusqu'à 11 h. A&amp;W du Pont Sud Alma seulement.</p> <p>L'offre se termine le 16 oct. 2011.</p>	<p><b>DÉJEUNER CLASSIQUE</b> POUR 4,59 \$</p> <p>Essayez un déjeuner classique pour 4,59 \$. Comprend: 2 oeufs, 3 tranches de bacon, rôties pain de ménage, patates hachées et café.</p> <p>Petit-déjeuner servi jusqu'à 11 h. A&amp;W du Pont Sud Alma seulement.</p> <p>L'offre se termine le 16 oct. 2011.</p>
<p><b>DÉJEUNER CLASSIQUE</b> POUR 4,59 \$</p> <p>Essayez un déjeuner classique pour 4,59 \$. Comprend: 2 oeufs, 3 tranches de bacon, rôties pain de ménage, patates hachées et café.</p> <p>Petit-déjeuner servi jusqu'à 11 h. A&amp;W du Pont Sud Alma seulement.</p> <p>L'offre se termine le 16 oct. 2011.</p>	<p><b>COMBO CHEF-D'OEUF AVEC SAUCISSE</b> POUR 2,99 \$</p> <p>Essayez un sandwich Chef-d'œuf avec saucisse, une portion de patates hachées brunes A&amp;W et un petit café classique Allen &amp; Wright™ pour 2,99 \$.</p> <p>Petit-déjeuner servi jusqu'à 11 h. A&amp;W du Pont Sud Alma seulement.</p> <p>L'offre se termine le 16 oct. 2011.</p>

**Combo pizza-spaghetti**

Seulement **9.95\$** ch.

**Pizza 12" Resto Roberto**

**Resto Roberto**

DÉS 16 h  
SALLE À MANGER SEULEMENT

11, Scott Est, Alma (coin Harvey)  
418 662-2191

2315, St-Hubert, Jonquière (coin Harvey)  
418 695-1555

1378, boulevard St-Paul, Chicoutimi  
418 543-2139

**La dolce vita**

Déjeuner lève-tôt (œuf, bacon, jambon, saucisses, rôties, patates et café)  
De 6 h à 8 h du lundi au samedi  
**4.95\$**

Moins d'une heure pour dîner!

Choix de menus midi  
Servis en moins de 30 minutes  
À partir de **8.95\$**

OUVERT EN SEMAINE DÈS 6 H SPÉCIALITÉ STEAK ET FRUITS DE MER

RÉSERVATIONS : 418 668-8419  
870, av. du Pont Nord, Alma  
www.restaurantladolcevita.com

avec 4 fois plus de garnitures que nos concurrents!

**Spécial Familial**

RESTAURANT À LA THÉRJOIA

LIVRAISON - SORTIE

Pizza 12" garnie, pepperoni avec un petit frite et 2 cannettes GRATUITS **14.95\$** <sup>+tx</sup> ~~21,95\$~~

Pizza 16" garnie, pepperoni avec un grand frite et 2 L de Pepsi GRATUITS **19.95\$** <sup>+tx</sup> ~~25,95\$~~

Si tu n'as JAMAIS MANGÉ DE LA PIZZA DE « LA THÉRJOIA » TU NE SAIS PAS CE QUE C'EST QUE DE LA « VRAIE PIZZA »!

ALMA 428, rue Collard Ouest • 418 662-6060

MENU CARTE TABLE D'HÔTE 2011

**Bordelais**

**Entrées**

- Mont-Jacob en croûte de Panko et sa fricassée de champignons et pacanes grillées aux tomates séchées
- Parallèle de crevettes 8/12 sauce cocktail au cognac et raifort déposé sur un concassé de tomates aux herbes
- Carpaccio de bœuf angus copeaux de Blackburn et un trait de sirop de bouleau
- Prosciutto, figues macérés au porto et mozzarella di buffala accompagné de salade roquette

**Plats principaux**

- Mignon de bœuf angus grill surmonté de son bleu et servi avec sauce de votre choix : dijon et foie gras, bordelaise au cognac ou poivre vert
- 1/2 poulet de Cornouaille grillé aux herbes italiennes et ail grillé
- Côte levée « baby back » sauce au BBQ maison au sirop d'érable et paprika fumé
- Pavé de saumon boucané, quelques bourgots et son beurre blanc au cidre queues de homards grillées, beurre au poivre citronné et fleur d'ail

**Desserts**

- Pomme en cage et son caramel à la fleur de sel
- Gâteau au fromage et chocolat blanc parfumé à la lavande
- Moelleux au choco caramel
- Brownies maison, caramel dulce leche et glace vanille

À partir de 32 \$ en formule table d'hôte

hoteluniversel.com

1000, boul. des Cascades, Alma, Qc G8B 3G4 - Tél. 418 662-5261 ou 1 800 263-5261

# Salon du livre

DU SAGUENAY — LAC-SAINTE-JEAN



Du 29 septembre  
au 2 octobre 2011

## Plus de 225 activités littéraires vous attendent au Salon du livre :

- animations • rencontres d'auteurs • conférences • lancement • soirées thématiques • remises de prix • concours • entrevues • performances • lectures • expositions

### Six lieux distincts au Salon du livre pour toute la famille :

La Place **QUEBECOR**

Le Toup'tit Salon

Le Café littéraire **RioTintoAlcan**

Le Carrefour de la BD

La Place des médias

La Galerie Art-livre



### Rencontrez les auteurs en bibliothèques publiques

- Patrick Senécal** (Aïre et La Bagnole)..... 19 h à 20 h, mercredi 28 septembre, Alma  
**India Desjardins** (Les Intouchables)..... 13 h 45 à 14 h 45, vendredi 30 septembre, Alma  
**Tristan Demers** (Hurtubise)..... 11 h à 12 h, samedi 1<sup>er</sup> octobre, Alma  
**Johanne Seymour** (Trécaré)..... 13 h 30 à 14 h 30, jeudi 29 septembre, Chicoutimi  
**Guy Corneau** (De l'Homme)..... 15 h à 16 h, vendredi 30 septembre, Chicoutimi  
**Josélito Michaud** (Libre Expression)..... 17 h à 18 h, vendredi 30 septembre, Roberval

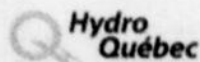
Plus de 200 auteurs seront présents au Salon, parmi eux, retrouvez :



### Lumière sur les auteurs régionaux avec

Visitez le Salon du livre et courez la chance de gagner l'ensemble des œuvres littéraires publiées en 2011 par les auteurs de la région !

Le concours se déroule du 29 septembre au 2 octobre 2011.  
La valeur du prix équivaut à une valeur approximative de 1 800 \$.  
Règlement accessible au [www.salondulivre.ca](http://www.salondulivre.ca).



CONSULTEZ LA PROGRAMMATION COMPLÈTE AU [WWW.SALONDULIVRE.CA](http://WWW.SALONDULIVRE.CA)

Judi le 15 septembre dernier avait lieu au Centre SAGAMIE d'Alma le vernissage de l'exposition Drive End de Martin Beauregard, une série photographique qui rassemble des éléments issus de la culture western, du road movie et du film catastrophe. L'on retrouve l'équipe du Centre SAGAMIE, de gauche à droite, Christine Martel, membre du Conseil d'administration, Étienne Fortin, assistant de création, Martin Beauregard artiste invité, Émili Dufour et Mathilde Martel Coutu assistantes de création et Nicholas Pitre, directeur. L'exposition sera présentée jusqu'au 21 octobre. (Photo: Colène Bergeron)



### Classe de maître en jazz au Collège d'Alma

Mercredi le 28 septembre, à partir de 15h30, au local M0-147 du pavillon de musique Normand-Laprise du Collège d'Alma, aura lieu une classe de maître en jazz avec Marlène Desbiens, native de La Baie, et Jerry Tachoir, deux musiciens qui oeuvrent dans la région de Nashville, la «Music City USA» depuis de nombreuses années et qui donnent régulièrement des cliniques musicales, principalement aux États-Unis. L'événement est ouvert à tous.

### Les femmes du 6e étage au Ciné-Club Alma

Les 2 et 3 octobre, le Ciné-Club Alma offre

le film Les femmes du 6e étage. Cette comédie française porte à réfléchir sur les rapports de classes grâce à des dialogues brillants et un excellent jeu des comédiens. Parfois mélancolique, parfois poignant, mais toujours sincère, ce film inspire le bonheur.

### Des auteurs appréciés à la Bibliothèque municipale d'Alma

Dans le cadre du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Bibliothèque d'Alma recevra Patrick Senécal, le maître incontesté de la terreur et du suspense québécois, le mercredi 28 septembre à 19h00. Le porte-parole de la semaine des bibliothèques publiques rencontrera ses lecteurs à la salle d'animation de la Bibliothèque municipale d'Alma.



VOTRE VIEUX FRIGO POURRAIT CONSOMMER JUSQU'À  
**4,8 fois plus d'énergie**  
qu'un nouvel appareil homologué ENERGY STAR !

Appelez RECYC-FRIGO. Votre appareil sera recyclé à 95 % et vous recevrez 30 \$ par la poste !

Pour un ramassage gratuit :  
**[www.recyc-frigo.com](http://www.recyc-frigo.com) ou 1 888 525-0930**  
Assurez-vous d'avoir votre facture d'électricité en main.



# La Boîte à Bleuets accueille Daniel-Joseph Lavoie

COLÈNE BERGERON

CBERGERON01@HOTMAIL.CA

Ce samedi 30 septembre à 20h30, aura lieu à la Boîte à Bleuets le spectacle de Daniel-Joseph Lavoie, cet auteur-compositeur-interprète originaire d'Alma.

Daniel-Joseph Lavoie inscrit ses compositions dans la pure lignée des chansons françaises: «J'écris des chansons à texte qui parlent de la vie, tout simplement», affirme-t-il. «Sur scène, je suis seul avec ma guitare, ce qui permet au public de bien goûter les paroles de mes chan-

sons. D'ailleurs, ce qui me fait le plus plaisir, c'est quand les gens viennent à mes spectacles pour entendre mes chansons et que, pendant le spectacle, ils les écoutent vraiment. De cette façon, on peut créer une belle atmosphère, et de beaux échanges».

Se produisant pour la première fois sur la scène de la Boîte à Bleuets, Daniel-Joseph Lavoie avoue ressentir un peu le trac: «C'est un nouveau métier que j'appriivoise tranquillement. Mais je suis beaucoup moins nerveux qu'avant, il faut le dire. Et, sur scène, je me sens bien. J'ai hâte de me produire devant les gens d'Alma, la ville d'où je suis natif», assure-t-il.



Daniel-Joseph Lavoie montera sur la scène de la Boîte à Bleuets samedi le 30 septembre à 20h30. (Photo: Courtoisie)

Daniel-Joseph Lavoie se produira à la Boîte à Bleuets samedi le 30 septembre 2011, à 20h30. Les billets sont déjà en vente, et il sera également possible de s'en procurer sur place, le soir du spectacle.

## Plus de 50 toiles signées Luca Fortin sont vendues en un seul soir

Plus de 300 personnes charmées de ce qu'elles ont vu, plus de 50 toiles vendues, des amateurs d'art enthousiastes, un artiste fier et rayonnant... Le vernissage de l'exposition «Silence» de Luca Fortin a connu un succès monstre.

Des 56 toiles exposées, 52 ont rapidement trouvé preneur parmi les 300 curieux qui se sont déplacés, parfois d'aussi loin que Montréal ou Québec, pour prendre part au vernissage de l'exposition de Luca Fortin.

«Je n'en reviens pas encore! Je suis vraiment content qu'il y ait eu autant de monde. Je ne pouvais rien demander de mieux!», lance Luca, encore visible émerveillé. «Je suis également fier de contribuer à la culture de la ville d'Alma. Avec un aussi gros succès, je comprends que les gens aiment l'art et que des événements artistiques ont leur place en région. Il y aura certainement d'autres vernissages à Alma dans les prochaines années.»

Marie-France Boisvert, propriétaire de la Galerie Le VieilArt surenchérit: «Le vernissage a été un franc succès. J'avais rêvé que la population réponde aussi bien à l'invitation, et je suis agréablement surprise de voir que c'a été le cas. Les gens aiment Luca, car c'est un jeune artiste facilement accessible. Il est disponible, près des gens, d'une belle maturité et sans une

once de snobisme. Bien sûr, les gens croient également en son talent.»

Luca Fortin a été très touché de la réponse de la population lors de son vernissage, le 23 septembre dernier. (Photo: Colène Bergeron)



### COURS DE THÉÂTRE POUR TOUS

Offerts par la compagnie de théâtre NOVASTAR

Apprentissage des techniques de jeu

Excellent pour la confiance en soi!

Plaisir assuré!

Pour information : Rémi Boudreault 418 668-2994 / Manon Girard 418 668-2033 / manonseb1@hotmail.com

## Cinéma à l'affiche

Dès le vendredi 30 septembre 2011

# LA MAISON DE RÊVE

David et Amy Sumner quittent Los Angeles pour s'établir dans le Mississippi, où Amy retrouve la ville et les habitants de son enfance. David, qui vient à la campagne pour terminer un scénario sur la Deuxième Guerre mondiale, essaie d'abord de s'intégrer en engageant les hommes du coin pour réparer sa grange. Mais le groupe, mené par Charlie, un ancien petit ami d'Amy, commence à convoiter la jeune femme, qui demande à son mari d'intervenir. Alors que les confrontations se font de plus en plus dangereuses, David n'a d'autre choix que de défendre l'intégrité de sa maison et de sa femme.

**cinéma** Complexe Jacques-Gagnon  
900, boul. des Cascades O., Alma • 418 662-FILM  
www.cinemacomplexealma.com

13 ans et +

DANIEL CRAIG NAOMI WATTS RACHEL WEISZ

IL ÉTAIT UNE FOIS DEUX PETITES FILLES QUI VIVAIENT DANS UNE MAISON

## LA MAISON DE RÊVE

DREAMHOUSEMOVIE.NET

## TOUT L'ART DU MONDE



### THÉÂTRE



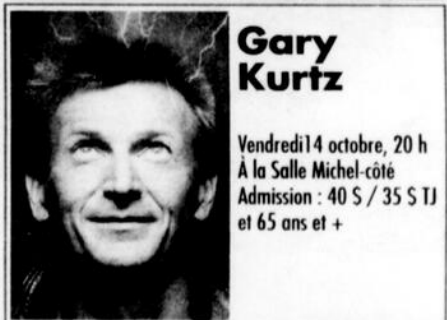
**La déraison d'amour**  
Jeudi 29 septembre, 20 h  
À la Tourelle du Collège d'Alma  
Admission : 30 \$ / 25 \$ TJ et 65 ans et +

### CONCERTO



**Concert-gala Concertos pour Concerto**  
Samedi 1<sup>er</sup> octobre, 20 h, à la Salle Michel-côté  
Admission : 38 \$ / 28 \$ TJ et 65 ans et +

### VARIÉTÉ



**Gary Kurtz**

Vendredi 14 octobre, 20 h  
À la Salle Michel-côté  
Admission : 40 \$ / 35 \$ TJ et 65 ans et +

### CHANSON



**Pierre Lapointe Seul au piano**

Jeudi 20 octobre, 20 h, à la Salle Michel-Côté  
Admission : 36 \$ / 31 \$ TJ et 65 ans et +

Billetterie : 418 669-5135  
www.almaspectacles.com



1-418-545-3330 ou de l'extérieur 1-877-545-3330  
Billets en vente à la Tabagie Gai-Lon-La, la Tabagie Dequen, la Pharmacie Jean-Coutu et sur tout le réseau Reservatech  
www.reservatech.net



www.reservatech.net

\*\*\* DÈS VENDREDI ! \*\*\*

Horaire du 30 septembre  
au 6 octobre 2011

**cinéma**  
complexe alma

900, BOUL. DES CASCADES OUEST  
418-662-FILM

**SPÉCIAL MARDI**

ADMISSION | EXPÉRIENCE 3D  
6<sup>00\$</sup> | 10<sup>00\$</sup>

\*SUR LE RYTHME (G)

Ven. & Mar.: 19h10  
Sam.: 13h10 - 15h30 - 19h10  
Dim: 13h10 - 19h10

\*LES CHIENS DE PAILLE (16+V)  
Tous les soirs: 21h30

HISTOIRE DE DAUPHIN - 3D (G)

Ven. & Lun. au Jeu.: 18h50 - 21h30  
Sam. & Dim.:  
12h50 - 15h30 - 18h50 - 21h30

\*LA MAISON DE RÊVE (13+)

Ven. & Lun. au Jeu.: 19h10 - 21h30  
Sam. & Dim.:  
13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

\*ENLÈVEMENT (GDJE)

Ven. & Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h30  
Sam. & Dim.:  
13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30

CINÉ-CLUB

\*LES FEMMES DU 6<sup>ième</sup> ÉTAGE (G)  
Dim.: 15h30 / Lun.: 19:00

RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS

DOLLY PARTON, MA MÈRE ET MOI (G)

Mercredi: 19h00

\*MARÉCAGES (G)

Jeudi: 19h00

\*FILM PRÉSENTÉ EN NUMÉRIQUE

ACHÉTEZ VOS BILLETS EN LIGNE!  
WWW.CINEMACOMPLEXEALMA.COM

4029309

ARTS & SPECTACLES

WWW.LELACSTJEAN.COM

## Anne Tremblay raconte l'histoire de la région

COLÈNE BERGERON

CBERGERON01@HOTMAIL.CA

Lors du déluge qu'a connu le Saguenay en 1996, l'auteure originaire d'Alma Anne Tremblay a été étonnée d'apprendre qu'en 1928, de graves inondations avaient également eu lieu dans la région. En quête de réponses, Anne Tremblay s'est mise à fouiller et, dans la foulée, a senti le besoin d'écrire une histoire, une histoire qui parle de rêves, d'espoirs, mais aussi de revers, de bouleversements et d'épreuves: l'histoire qu'ont vécue les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean entre 1900 et 1961.

C'est cette histoire qu'on lit à travers les quatre tomes de la saga historique Le château à Noé, où l'on suit la quête du bonheur de deux personnages principaux, deux amis d'enfance, Ti-George et François-Xavier.

Au départ, la romancière projetait de se rendre jusqu'en 1996, jusqu'au déluge du Saguenay, mais en cours de route, son idée change: «J'avais besoin de boucler la boucle, de finaliser l'histoire de Ti-George, de François-Xavier, de Julianna et de tous les autres. Il y aura une autre série qui se rendra jusqu'en 1996, mais elle sera placée sous un autre titre», raconte l'auteure. «Pour sûr, dans cette autre série, on va bien retrouver quelques personnages du Château à Noé», lance-t-elle, mystérieuse.

FIÈRE DE SES RACINES

Profondément fière de ses racines, Anne

Tremblay soutient que, même si elle a quitté la région à 18 ans, elle porte encore en elle ce bagage, ce filet de sécurité propre aux gens de la région qui l'assure de sa capacité à se relever les manches, peu importe les épreuves de la vie: «Je suis originaire d'Alma, ma mère vient de Normandin et mon père, de Saint-Ambroise. Je suis fière de ce que mes parents m'ont transmis, de ce que les générations d'avant ont réussi à bâtir, des valeurs qu'ils nous ont léguées, et c'est ce que je voulais transmettre dans la série», affirme la romancière qui se retrouve pour une troisième fois parmi les auteurs en lice pour les prix littéraires du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean 2011 dans les catégories «roman» et «Prix des lecteurs» pour le quatrième tome de la série, Au pied de l'oubli, paru l'an dernier.



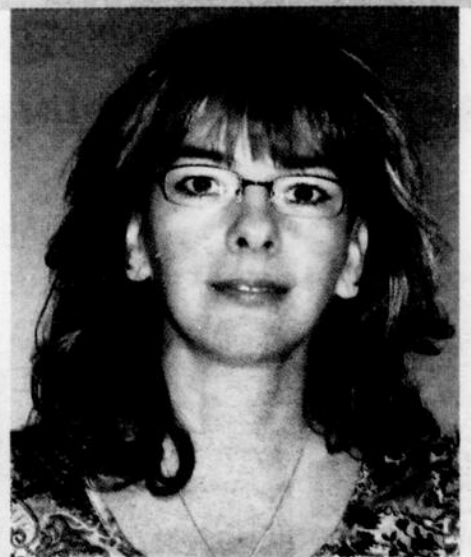
Anne Tremblay a hâte de présenter les coffrets de sa série Le château à Noé aux gens de la région lors du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo: Courtoisie)

## Plusieurs auteurs jeannois s'illustrent au Salon du livre

Dans le cadre du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le public pourra aller à la rencontre d'auteurs venant de partout au Québec. Et cette année encore, une très grande place sera accordée aux auteurs de la région.

«Il est très important de reconnaître le talent d'ici», affirme Sylvie Marcoux, directrice du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «C'est pourquoi je trouve important de donner une grande visibilité aux auteurs qui viennent de la région», dit-elle. Et, de fait, des deux cents auteurs présents au Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, une centaine proviennent de la région. De ce nombre, plus d'une vingtaine sont originaires du Lac-Saint-Jean, dont Sandra Doyon qui a charmé tout le Québec avec son récit de vie Je vous écris de mon camion, Charles Sagalane, Dany Hudon, qui, à 19 ans, présentera le 4<sup>e</sup> tome de sa série La lignée des dragons, Line Gaudreault, Gisèle Gobeil, Michel Bouchard et sa série Patate pilée, Éliana T., Mélanie St-



Sylvie Marcoux, directrice du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, promet que les lecteurs feront de belles rencontres et de belles découvertes lors de ce Salon.

(Photo: Colène Bergeron)

Germain, Jean Désy, Serge Girard, et bien d'autres encore. Marie-Christine Bernard et François-Bernard Tremblay, deux auteurs régionaux bien connus de la scène littéraire jeannoise, participeront également à ce salon, qui promet de ravir tous les types de lecteurs. «Le public fera certainement de belles découvertes lors de ce Salon», promet Sylvie Marcoux.(C.B.)



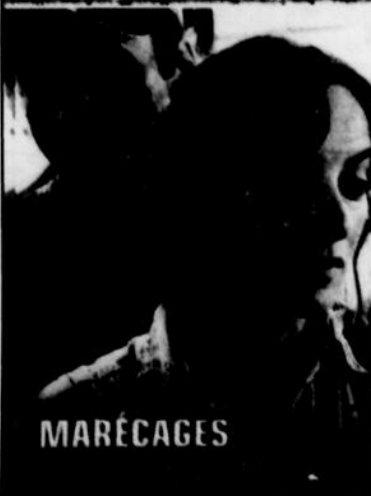
PRÉSENTENT



LES RENDEZ-VOUS

LA TOURNÉE

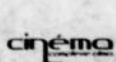
27 SEPTEMBRE AU 9 NOVEMBRE 2011 RVCQ.COM



**MERCREDI**  
**5 OCTOBRE**  
**19 H**  
**DOLLY PARTON,**  
**MA MÈRE ET MOI**  
UN FILM DE TARA JOHNS

**JEUDI**  
**6 OCTOBRE**  
**19 H**  
En primeur  
**MARÉCAGES**  
UN FILM DE GUY ÉDOIN  
En présence du réalisateur!

CINÉMA DU COMPLEXE ALMA  
900, BOUL. DES CASCADES OUEST | T. 418 662-FILM  
WWW.CINEMACOMPLEXEALMA.COM



4084617

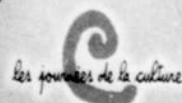
## Café-causerie

Les enjeux de la musique au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Pour souligner 15 ans d'implication dans le développement de la musique au Saguenay-Lac-Saint-Jean, CONCERTO vous invite à un café-causerie, le samedi 1<sup>er</sup> octobre 2011 à la Boîte à Bleuets. La discussion portera sur les grands enjeux de la musique dans la région, tant sur le plan de la diffusion, la production que l'éducation.

Animateur: Régis Rousseau

Quand? Samedi le 1<sup>er</sup> octobre à 11 h  
Où? À la Boîte à Bleuets au 525 rue Sacré-Cœur Ouest  
Qui? Ouvert à tous



4076560

À lire sur le web cette semaine

www.lacstjean.com

VOLUME 71, NUMÉRO 12, MERCREDI 28 SEPTEMBRE 2011

SUIVEZ-NOUS CHAQUE JOUR

facebook

twitter



## Serge Côté remporte le prix de l'accomplissement personnel

SERGE CÔTÉ, UN CITOYEN ORIGINAIRE DE L'ASCENSION ET PARTICIPANT AU PROGRAMME DU CENTRE DE LECTURE ET D'ÉCRITURE LE CLÉ D'ALMA, VIENT DE REMPORTER LE PRIX DE L'ACCOMPLISSEMENT PERSONNEL DÉCERNÉ PAR POSTE CANADA DANS LE CADRE DE SON PROGRAMME LES PRIX COMMUNAUTAIRES DE L'ALPHABÉTISATION 2011. (LA SUITE SUR INTERNET)



## Les Journées de la culture, pour partir à la découverte des arts et de notre culture!

LES JOURNÉES DE LA CULTURE SONT DE RETOUR POUR UNE QUINZIÈME ÉDITION LES 30 SEPTEMBRE, 1<sup>ER</sup> OCTOBRE ET 2 OCTOBRE PROCHAINS. ET, ENCORE CETTE ANNÉE, UNE MULTITUDE D'ACTIVITÉS SONT PROPOSÉES POUR TOUTE LA FAMILLE ET CE, TOUT À FAIT GRATUITEMENT. DES ACTIVITÉS SERONT ORGANISÉES DANS DIFFÉRENTS ENDROITS À ALMA ET À DESBIENS. (LA SUITE SUR INTERNET)



## Les Jeannois gagnent et les Jeannoises perdent

LES DEUX ÉQUIPES DE SOCCER DU COLLÈGE D'ALMA ÉTAIENT À L'ŒUVRE EN FIN DE SEMAINE FACE AUX FAUCONS DU CÉGEP LÉVIS-LAUZON. LA FORMATION MASCULINE L'A EMPORTÉ PAR LA MARQUE DE 3-1, TANDIS QUE L'ÉQUIPE FÉMININE A PERDU AU POINTAGE DE 2-1. (LA SUITE SUR INTERNET)

**PLANIFIEZ VOTRE ÉTÉ**  
AVEC

Enchères à partir de



**MERKADO.CA**

VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET  
POUR VOIR NOS ENCHÈRES  
[WWW.MERKADO.CA](http://WWW.MERKADO.CA)



## Beau coup M. le préfet !

André Paradis, le sympathique préfet de la MRC Lac-St-Jean-Est et maire de St-Henri-de-Taillon, n'excelle pas juste dans son travail.

En effet, le samedi 17 septembre dernier, il participait au tournoi de golf annuel du Club de Chambord. Devant témoins, soit la présence du directeur et du maire de la ville de Desbiens, André Paradis s'est payé un trou d'un coup sur le trou numéro 15. Malheureusement pour lui, il n'y avait pas de cadeaux à l'enjeu pour un trou d'un coup sur ce vert no 15, un par 3. André Paradis était malgré tout extrêmement fier de son coup. (Photo: Courtoisie)

CHRONIQUE

### LES FEMMES EN AFFAIRES

PAR DRE CHRISTINE BOUCHARD, CHIROPRACTICIENNE



## Votre SANTÉ! Quelques trucs pour l'améliorer ou la préserver.

Tous les jours, nous entendons des gens qui nous répètent que nous devons prendre soin de nous et de notre SANTÉ. Nous faisons du mieux que nous pouvons pour que notre santé soit parfaite, mais il y a tellement d'informations véhiculées dans les médias que nous ne savons pas toujours ce qui est bon ou pas.

Tout d'abord qu'est ce qu'une bonne santé? Contrairement à ce que plusieurs personnes pourraient penser, la définition de la santé n'est pas seulement l'absence de maladie. Il est faux de dire que nous sommes en bonne santé seulement parce que nous ne sommes pas malade. La santé est plus que ça. La santé c'est d'avoir un fonctionnement optimal, harmonieux et équilibré de l'organisme. C'est un état complet de bien-être physique, mental et social. C'est cet équilibre que nous devons rechercher et voici un truc infailible pour l'atteindre. Il s'agit de faire un acrostiche avec le mot SANTÉ.

S : Système nerveux optimal. Pour fonctionner, tous les organes et tous les muscles du corps

humain reçoivent des messages du cerveau. Ces messages se rendent à destination en passant par la colonne vertébrale. Si cette dernière subit des stress, le mouvement des vertèbres devient limité et le message transmis n'est pas à 100%. Il faut donc optimiser la mobilité de la colonne vertébrale en la faisant vérifier par son chiropraticien.

A : Attitude positive. Cette lettre englobe le côté psychologique de l'être humain. Le stress au travail et dans la vie, le négativisme, la cigarette, les épreuves que l'on doit surmonter et les deuils que nous vivons sont des exemples de choses qui diminuent notre santé. Avez-vous remarqué que nous attrapons toujours un virus lorsque nous venons de vivre quelque chose de difficile ou une période de stress intense? L'attitude que nous avons face à la vie a une grosse influence dans notre santé à court, moyen et long terme. N'oubliez surtout pas votre mental. La vie est merveilleuse et il faut s'en rendre compte.

N : Nutrition. Cet aspect de la santé est sûrement le plus connu et le plus médiatisé. Il existe une panoplie de trucs et d'informations pour nous permettre d'avoir tous nos aliments nécessaires à notre équilibre. Il faut oublier le mot "régime" et il faut apprendre à bien manger et avoir du plaisir à le faire.

T : Temps de repos. Nous passons le tiers de notre vie dans notre lit en train de dormir. Il faut s'assurer d'avoir un matelas et un oreiller parfait, ainsi qu'une posture de sommeil adéquate et un sommeil réparateur. Évitez de dormir sur le ventre. Il faut également prendre le temps de se reposer dans une journée. La vie est tellement rapide qu'il faut parfois s'arrêter et respirer.

E : Exercice. Bougez!! Bougez!! Bougez!! Trouvez quelque chose que vous aimez et allez-y : bougez!

N'oubliez surtout pas que le plus important dans tout cela est l'équilibre. Je suis certaine que vous êtes capable. Une bonne santé ne fera non seulement ajouter des années à votre vie mais de la vie à vos années.

Dre Christine Bouchard, Chiropraticienne



**Centre  
CHIROPRACTIQUE  
familial**

**Place St-Luc  
418 668-8759**



**Dre Christine  
Bouchard**  
chiropraticienne  
4067467



Journal  
**LE LAC-ST-JEAN**  
www.lacstjean.com

**418 668-4545**  
poste 235

Téloc. : 418 668-6466

*Roxane Lapointe*  
conseillère en publicité



**el**  
**GRAPHISME**  
ET COMMUNICATION

Conception graphique  
Impression de documents  
Publicité  
Copies couleurs 418 487 2820

Estelle Lapointe [www.elgraphisme.com](http://www.elgraphisme.com)

# LE SAVIEZ-VOUS ?

**Rio Tinto Alcan est majoritairement propriétaire des berges du Lac St-Jean et du lit de la rivière Saguenay**

**Un avantage annuel de 550 millions \$ en pouvoir hydroélectrique**

**Rio Tinto Alcan est au premier rang mondial dans la production d'aluminium**

**Bénéfice net de Rio Tinto en 2010 : 14,3 milliards \$**

**Salaires du directeur général de Rio Tinto en 2009: 2,6 millions + bonus : 9,03 millions**

**Salaires de la directrice générale de RTA: 3 millions + bonus : 5,5 millions \$**

**Subventions gouvernementales pour la recherche et la formation**

**Rio Tinto Alcan a doublé sa production de 1980 à 2009**

**Durant cette même période, RTA a éliminé 4300 emplois**

**75% des emplois de qualité ont été éliminés entre 1980 et 2009**

**16 septembre 2010 : 69 emplois perdus à l'usine d'Alma**

# RIO TINTO ALCAN A LE POUVOIR

**AUJOURD'HUI  
À L'USINE D'ALMA  
EXIGEONS  
UN PLANCHER  
D'EMPLOIS  
DE QUALITÉ**



Syndicat des Travailleurs de l'Aluminium d'Alma  
[www.staalma.org](http://www.staalma.org)

# ANNONCES CLASSÉES

1 866 637-5236

## 105 Propriétés à vendre

**JUMELÉ** finition haute gamme, Quartier Des Fleurs, Alma, 4 chambres, 2 s.d.b., verrière 4 saisons, foyer au bois, piscine creusée arrière, pavé, garage, 235.000\$, 418-668-0506

**ST-BRUNO**: maison pres-que neuve, entièrement aménagée, 3 c.a.c., 2 s.d.b., très jolie, à voir! 189.500\$ négociable, 418-343-2636, 418-550-0913

## 115 Condominiums à vendre

**CONDO à vendre**, 4-1/2 (dernier étage), libre immédiatement, quartier des Fleurs. Prix: 111.000\$. 418-293-1755 ou 418-297-9755. Courriel: paria123@hotmail.com

## 205 Logements/ appartements à louer

3-1/2, 375, boul. Champ-lain, Alma, cuisinière/ réfrigérateur et eau chaude fournis, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, très propre, 365\$/mois. Michel: 418-669-0253

3-1/2, 380\$. Non chauffé, non éclairé. 892 Prix, Alma. Libre 1er octobre, 418-482-0001

3-1/2, 4-1/2, petits, 485, Sacré-Coeur ouest, Alma, libres immédiatement. 418-668-5474 jour; 418-482-9669 Céline

3-1/2, 4-1/2: 3-1/2 meublé, 375\$. 3-1/2, non meublé, 375\$. 4-1/2 1256 Bel-Air, 375\$. Remise, libres. Pas d'animaux. 418-668-5960

3-1/2, 420\$/ chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement déneigé, près du cégep, rue Savard, Alma. 418-668-5156, 418-662-8883

3-1/2, 780 St-Sacrement, Alma, électroménagers inclus, nouveau couvre-plancher, frais peint, pas de chien, 400\$, 418-669-8619

3-1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$ par mois, situé 1259, boul. Auger est. 418-480-0816

399 Prix ouest Alma, 5-1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 450\$ par mois 418-720-9733

4-1/2, 139, Sacré-Coeur ouest, 3-1/2, 152 Sacré-Coeur ouest, Alma, libres immédiatement. 418-720-9595

4-1/2, 5-1/2, (595-597 avenue Labarre), Hébertville, libres immédiatement, 418-669-0900, 418-482-9923

4-1/2, Alma, paisible, près centre d'achat, prix à partir 365\$ par mois, 418-345-3634

4-1/2, Bourgeois Ouest, 1 mois gratuit! 4 pieds hors-sol, ensoleillé, plancher flottant. Remise. Non chauffé, non éclairé, 380\$. 418-480-1452

5-1/2, 825, ave. des Mélézes, Alma, non chauffé, non éclairé. Libre 1er octobre, 575\$/mois. Demandez Michel: 418-669-0253

## TEL-AIDE



0102/2962354  
418 695-2433

## 205 Logements/ appartements à louer

4-1/2, différents endroits, bien situés à Alma, propres, tranquilles et sécuritaires, libres immédiatement. 418-769-3024, (jour entre 8h-16h) ou 418-669-2034 (après 16h). Venez visiter notre site: [www.immeubleschassetremblay.com](http://www.immeubleschassetremblay.com)

4-1/2, Naudville, non chauffé, non éclairé, très propre, planchers flottants, fenestration neuve, 380\$, 418-662-1029

4-1/2 à Métabetchouan Lac-à-la-Croix, près du centre-ville et parcs. Libre, 435\$. 418-349-8722, 418-719-1294

4-1/2 et 3-1/2, 5 rue St-Antoine, Métabetchouan, immédiatement. 418-662-4955

4-1/2 haut de maison: Non chauffé, non éclairé, 400\$ par mois, situé 457, Levasseur, Alma. 418-668-4691

5-1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 450\$, libre, Harvey Ouest, Alma. 418-481-1582

5-1/2, rez-de-chaussée de maison, situé au 1875, Boulevard St-Jude à Alma, 650\$/mois. Aussi, 3-1/2, 1879, Boulevard St-Jude, entrée indépendante, 425\$/mois. Libres immédiatement. 418-662-5386

5-1/2 près du Carrefour Alma et Maxi, libre immédiatement. 418-669-1310, 418-662-8782.

ALMA: (secteur St-Jude); grand 5-1/2, très bien situé non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Idéal non-fumeurs. Libre. 480\$/mois. 418-668-0213

ALMA: 2-1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé 350\$. Aussi 4-1/2, 380\$, non chauffé, non éclairé, libres immédiatement, situé près Métro, 418-550-2514, 418-673-3214

ALMA: 2x4-1/2, 145 Champagnat, 390\$/mois, propres, non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. 418-669-0157

ALMA: 3-1/2, libres, stationnements, rénovés, centre-ville, vue rivière, 418-590-2349

BEAU grand 4-1/2, 1090 St-Jude, Alma près de la friperie, 565\$ par mois, 418-669-0620

## 205 Logements/ appartements à louer

ALMA: 3-1/2, meublé, 464 Boul. St-Jude, non chauffé, non éclairé, 315\$/mois, libre immédiatement. 418-662-3069, 418-668-3805

ALMA: 4-1/2, 510 Scott Ouest, entièrement rénové, peinture/ couvre-planchers neufs, libre immédiatement 500\$/mois. Non chauffé, non éclairé. Situé entre centre-ville et cégep, 418-373-2412, laissez message/ Celli 418-487-2335

## 205 Logements/ appartements à louer

ALMA: 4-1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 520\$ par mois, 1782 boul. St-Judes, 418-669-1066, 418-818-4791

ALMA: 5-1/2, rue Laurier, 4-1/2, rue Chalifour, non chauffés, non éclairés, dans un immeuble 6 logements. (Coop de L'île d'Alma). Stationnement, locker inclus. Libres immédiatement. (références) 418-668-8695, 418-480-0114

## 205 Logements/ appartements à louer

MÉTABETCHOUAN: Un mois gratuit! 4-1/2 près services, remise extérieure. 418-487-1144

## 205 Logements/ appartements à louer

TRÈS beau 4-1/2, haut de maison, Alma (897 St-Sacrement). 418-662-2455, 418-662-4306

Visitez mon site : [www.immobilierisabelleduguay.com](http://www.immobilierisabelleduguay.com)

**Découvrez votre montant Manuvie Un aujourd'hui même.**

**Lysanne Tremblay**  
Conseillère, Services Bancaires  
Cel: 418-487-7780  
[lysanne\\_tremblay@manuvie.com](mailto:lysanne_tremblay@manuvie.com)  
manuvieun.ca **Manuvie**

Le nom Manuvie Un et le logo « Un » sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturiers qu'elle et ses sociétés affiliées utilisent sous licence. 3993951

**IMMEUBLE CONTACT**  
Agence immobilière  
[www.lesimmeublescontact.com](http://www.lesimmeublescontact.com)  
Votre courtier 100% régional  
**LYNE GAUTHIER**  
Courtier immobilier  
418 346-5427  
Cell.: 418 487-6656

**BUREAU AU SAGUENAY: FAUBOURG SAGAMIE**

MÉTABETCHOUAN, ROUTE 169: Belle grande maison, rénovée au goût du jour avec immense terrain de 33 000 pi<sup>2</sup>. Fosse septique reliée en 2009 et d'autres rénovations majeures. Maison clés en main.

MÉTABETCHOUAN, 81, RANG 2: Maison de campagne, très propre, située à 2 minutes de la ville avec immense terrain de 33 000 pi<sup>2</sup>. Fosse septique reliée en 2009 et d'autres rénovations majeures. Maison clés en main.

MÉTABETCHOUAN, 15, RUE DU FOYER DU LAC: bungalow avec garage 27x27 et terrain clôture, situé dans un quartier recherché, près du lac Saint-Jean.

MÉTABETCHOUAN, RUE ST-HENRI: Belle grande maison à palliers et aire ouverte avec de belles grandes pièces, décorée au goût du jour. Située dans un coin tranquille mais tout près des services.

MÉTABETCHOUAN, RUE ST-BASILE: Boulangerie établie depuis plusieurs années avec une bonne clientèle et ayant beaucoup de potentiel!

MÉTABETCHOUAN, RUE ST-BASILE: Boulangerie établie depuis plusieurs années avec une bonne clientèle et ayant beaucoup de potentiel!

352, 7e AVENUE, DESBIENS: Maison à étage idéal pour un bicolleur, bien située, près des services, avec 3 chambres et garage de 12 x 24 pi.

140, 7e AVENUE, DESBIENS: Maison à étage avec vue et près du lac St-Jean, terrain de 50 x 140 et aucun voisin arrière. Beaucoup de potentiel!

MÉTABETCHOUAN: Grande maison avec beau terrain et très bien située beaucoup de potentiel!

MÉTABETCHOUAN: Maison à palliers super propre, rénovée, avec entrée et pavé et clôture.

BÂTIMENT COMMERCIAL ET RESIDENTIELLE: Située au centre-ville, bon rendement.

164 à 168, 9e AVENUE, DESBIENS: Triplex très propre, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Situé dans un beau secteur et beaucoup de potentiel!

850-852, RUE HÉBERT, DESBIENS: Duplex très propre décoré au goût du jour avec beau grand terrain aménagé idéal pour propriétaire occupant.

DESBIENS: Maison à étage avec 3 chambres, beau grand terrain, situé près du lac Saint-Jean avec grande remise et patio.

DESBIENS: Triplex situé sur la rue Hébert, très propre, clés en main, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur avec garage isolé, chauffé et verrière au HDC.

## MAINTENANT POUR VOUS SERVIR

**NOUVEAU**  
475, HARVEY O., ALMA: Belle propriété lumineuse et bien entretenue au cœur du centre-ville. 3 chambres, terrain très intime. Possibilité pour un commerce ou travailleur autonome. Bon rapport qualité/prix. Info: Eva Gagnon 418 590-5000.

**BAISSE DE PRIX**  
210, RUE NOLIN, ALMA: Petite maison de 2 chambres. Moins cher qu'un loyer. Idéal comme 1<sup>er</sup> maison. Information: Léonce Gagnon 418 818-9000.

3928, CHARDIN, JONQUÈRE: Très joli condo au niveau du rez-de-chaussée, situé dans un cul-de-sac. 2 chambres, 2 portes, petits grands pièces encastrés, en core sur garantie APCHQ. Clés en main. Info: Eva Gagnon 418 590-5000 et Léonce Gagnon 418 818-9000.

1845, RUE SCOTT OUEST, ALMA: Maison unifamiliale avec un foyer au sous-sol, 2 grandes chambres à coucher. La cuisine a été refaite. Piscine cristalle et garage détaché. Info: Léonce Gagnon 418 818-9000.

20, RUE DEQUEN, SAINT-ANDRÉ: Jolie propriété face à la rivière dans un endroit paisible et enchanteur. Idéal pour les amateurs de la nature. À qui la chance! Info: Léonce Gagnon 418 818-9000.

1695, BOUL. AUGER, ALMA: Maison unifamiliale de 4 chambres, sans voisins arrière, avec terrain de 325 pi<sup>2</sup> de profondeur. Garage triple, isolé, chauffé. Rénové selon les règles de l'art par un constructeur (115 000 \$ de rénovation). Info: Eva Gagnon 418 590-5000.

5812, CHEMIN DU QUAI, LAC KÉNOGAMIS: Choisir sur un immense terrain de plus de 90 000 pi<sup>2</sup>. Car. Nécessite des rénovations. Partiel pour bicolleur. Info: Eva Gagnon 418 590-5000 et Léonce Gagnon 418 818-9000.

RUE DE LA PLAGE, SAINT-GÉDEON: Grand terrain sur la rue de la Plage, à proximité du village des plages. Prêt à accueillir une construction. Eau et égout de la municipalité. Info: Léonce Gagnon 418 818-9000.

71, CH. DE LA CROIX, SAINT-GÉDEON: Chalet au bord du lac, très bien entretenu sur un grand terrain de 18 000 pi<sup>2</sup> avec un garage. À 150 pi<sup>2</sup> d'une magnifique plage privée. Info: Eva Gagnon 418 590-5000 et Léonce Gagnon 418 818-9000.

1720, RUE PRINCIPALE, LABRECQUE: Magnifique maison 2 étages très ensoleillée, réfectionn. abondante, construction 2008. Sol cathédrale dans toutes les pièces et vue exceptionnelle sur le lac. Info: Gilles Boily 418 812-6811.

**GILLES BOILY**  
COURTIER IMMOBILIER  
418 812-6811

**EVA GAGNON**  
COURTIER IMMOBILIER AGÉE  
418 590-5000  
[www.evagagnon.com](http://www.evagagnon.com)

**LEONCE GAGNON**  
COURTIER IMMOBILIER AGÉE  
Cel.: 418 818-9000  
[www.leoncegagnon.com](http://www.leoncegagnon.com)

**JUDITH BOURDEAULT**  
COURTIER IMMOBILIER  
418 540-7151

**MILLE MAISONS... UN CHEZ-SOI!**  
[www.remax-quebec.com](http://www.remax-quebec.com)

**LIONEL BOUCHARD**  
418 818-1956  
Courtier

**GAËTAN SIMARD**  
418 720-0024  
Courtier agréé

**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
**418 668-3587**  
540, rue Sacré-Coeur O.  
Plaza II d'Alma,  
bureau 108

**NOUVEAU**  
5631, AV. DES PÉLICANS, ALMA (Secteur St-Coeur-de-Marie): Propriété très bien rénovée, toiture, fenestration, recouvrement de plancher (bois), salle de bain. Grand terrain 11 250 pi<sup>2</sup> très bien paysagé. À voir!

1490, RUE VIGNEAULT, ALMA: Maison split level 30x45 avec 4 chambres, 2 salles de bain, terrain de 90x100', piscine et patio, idéal pour une future garderie ou pour en faire une bi-génération.

RESTAURANT: En opération depuis 35 ans situé dans un centre commercial à Alma, excellent revenu, idéal pour personne ayant de l'expérience dans le domaine de la restauration ou couple qui veulent être propriétaires de leur entreprise.

1998, RUE SCOTT O. ALMA: 2 logements de pierre et brique 32x34, terrain 50x100 pour propriétaire occupant, le logement du locataire sera libre pour juillet 2012 avec garage, sous-sol non fini.

249, RANG 5, ST-HENRI-DE-TAILLON: Propriété rénovée, extérieur, toiture, salle de bain, salon, etc. Piscine hors-terre 31' x 16', patio autour, garage chauffé 28 x 42', terrain 18 500 pi<sup>2</sup>, 3 chambres à coucher.

1120, RUE LEVASSEUR, ALMA: 2 logements de pierre et brique 32x34, terrain 50x100 pour propriétaire occupant, le logement du locataire sera libre pour juillet 2012 avec garage, sous-sol non fini.

987, ROUTE 169, ST-HENRI-DE-TAILLON: Propriété rénovée de fond en comble, extérieur, toiture, isolation intérieure, 4 c.c., s-s fini, terrain 84 671 pi<sup>2</sup>, garage isolé 50x30, 918pi<sup>2</sup>. À voir!

**205** Logements/ appartements à louer  
**ALMA:** grand 3-1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, coin Bégin/Scott, 490\$, 418-482-9647, 418-668-4180

**205** Logements/ appartements à louer  
**ST-BRUNO:** 3-1/2, semi-meublé, libre immédiatement. Aussi 4-1/2, non meublé, libre 1er octobre. Pour informations: 418-343-3333

**205** Logements/ appartements à louer  
**TRÈS beau 4-1/2, rez-de-chaussée, avec beaucoup de rangement. 180, Champagnat, Alma. 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. 418-815-0711**

**205** Logements/ appartements à louer  
**À louer, 4-1/2, situé à Delisle, libre immédiatement. Pour informations: 418-668-8295, cell: 418-669-1201**

**205** Logements/ appartements à louer  
**CONDO neuf à vendre ou à louer: 4-1/2, à 2 minutes du centre-ville d'Alma, vue sur la petite décharge, 690\$/mois, libre 1er novembre, 418-668-0506**

**205** Logements/ appartements à louer  
**LAC à la Croix (centre) 4-1/2, 450\$, grand 3-1/2, 500\$, non chauffés, non éclairés, rénovés, vue sur lac, 418-482-2222, 418-345-8926**

**205** Logements/ appartements à louer  
**TRÈS beaux, 4-1/2, 3-1/2, à St-Nazaire. Libres immédiatement. Refaits à neuf. Prés tous services. 365\$/mois. 418-662-7536, 418-690-9548**

**205** Logements/ appartements à louer  
**ROBERVAL: 3-1/2, 1er étage, meublé, rue Félix-Antoine-Savard, idéal personne seule. Libre immédiatement. 418-275-2900**



**Louise Lajoie**  
 Courtier immobilier  
**418 720-2146**

**MAISON VEDETTE**  
**145 000 \$**



**360-364, ST-JUDE, ALMA:** Située près du cégep, maison de 2 logements ayant subi beaucoup de rénovations.











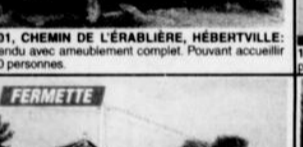




**MAISON VEDETTE**  
**GARAGE 16X20 134 500 \$**



**74, FRANCOEUR, ALMA:** Maison à prix très abordable. La cuisine, salle de bain, recouvrement de plancher, toiture, fenestration entièrement rénovés.



**Alexandra Murray**  
 Courtier immobilier  
**418 321-3464**

<p><b>79 000 \$ MAISON DE CAMPAGNE</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>778, RANG 2 HÉBERTVILLE: Maison 1 1/2 étage, à très bon prix, 79 000\$, une vraie maison de campagne, beaucoup de potentiel, 4 chambres. Sans voisin arrière.</p>	<p><b>134 000 \$</b></p>  <p>2915, 2<sup>e</sup> AVENUE, L'ASCENSION: Véritable clés en main, prix très abordable.</p>	<p><b>FAUT VENDRE, FAITES VOTRE OFFRE!</b></p>  <p>133, RUE PRINCIPALE, LAMARCHE: Belle maison avec très grand garage.</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT - 64 500 \$</b></p>  <p>2944, RUE SIMARD, LABRECQUE: Devenez propriétaire pour moins cher qu'un logement.</p>	<p><b>TERRAIN 25 000 PI<sup>2</sup>, ROUTE DU LAC. 30 000 \$</b></p>	 <p>123, PRINCIPALE, LAMARCHE: Maison de 3 logements, idéal pour propriétaire occupant.</p>
<p><b>LAMARCHE, LOT À BOIS DE 27 HA: avec Lac, chemin d'accès et électricité, possibilité de construction. Inf.: Louise Lajoie, 418 720-2146.</b></p>	<p><b>101, CHEMIN DE L'ÉRABLIÈRE, HÉBERTVILLE:</b> Vendu avec ameublement complet. Pouvant accueillir 50 personnes.</p>	<p><b>NOUVEAU 45 000 \$</b></p>  <p>137, PRINCIPALE, LAMARCHE: Vous voulez vous loger pour moins cher que le prix d'un logement?</p>	<p><b>PRIX REVISÉ 499 000 \$</b></p>  <p>15 HECTARES FERMETTE</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>135-135A, PRINCIPALE, LAMARCHE: Maison à revendre, idéal pour propriétaire occupant (4 chambres).</p>	 <p>3595, CHEMIN DES 22, ALMA: Directement sur le bord de l'eau, avec accès sur le lac St-Jean. Clés en main.</p>
<p><b>159 000 \$</b></p>  <p>111, RUE DES CYPRES, ALMA: Maison de 4 chambres située dans un beau quartier.</p>	<p><b>FERMETTE</b></p>  <p>1100, RANG 3 OUEST, ST-BRUNO: Fermette.</p>	<p><b>PISCINE CREUSÉE</b></p>  <p>222, RANG LAC-VERT, HÉBERTVILLE: Magnifique maison sur grand terrain avec piscine creusée et splendide vue sur le lac Vert.</p>	<p><b>CLES EN MAIN</b></p>  <p>2097, RUE DES ROSIERS, ALMA: Jumelé 3 chambres, construction 2007, quartier des Fleurs.</p>	 <p>145, FRANCOEUR, ALMA: Grande maison avec beaucoup de potentiel, près du centre-ville.</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p>  <p>935, RUE PAPINEAU, ALMA: Jumelé à bon prix. Très bien entretenu.</p>

**ROYAL LEPAGE**  
**SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**  
 Agence Immobilière  
 418 543-2111 / 418 547-2111

**1%\*** UN COURTIER QUI VEND À PARTIR DE 1% informez-vous à l'un de nos courtiers  
[www.royallepagesaguenay.com](http://www.royallepagesaguenay.com)

**1% OPTION PLUS\$ ROYALE**  
 \*certaines conditions s'appliquent

**AOÛT 2011 5<sup>e</sup> semi-finaliste sur 12**  
 Votre habitation  
**150 000 \$**  
 Julie Corbin & Nathalie Tremblay (associés)  
**SEREZ-VOUS LE PROCHAIN?**



**Patrick Gaudreault**  
 Courtier immobilier  
**418 590-3100**  
[www.terrainsaglac.com](http://www.terrainsaglac.com)  
[www.maisonsaglac.com](http://www.maisonsaglac.com)

**Lot 18 Ferland et Boilleau**  
 50 acres 69 000 \$ : **VENDU!**

**Lot 39 Saint-André**  
 60 acres 46 000 \$ : **VENDU!**


**NOUVEAUTÉ!**  
**SHIPSHAW zonage blanc**  
 200 acres 95 000 \$

**SAINT-HONORÉ**  
 250 acres 125 000 \$


**Photos haute définition et plusieurs autres offres ici :**  
[www.maisonsaglac.com](http://www.maisonsaglac.com) / [www.terrainsaglac.com](http://www.terrainsaglac.com)

**Patrick Gaudreault**  
**418 590-3100**  
[patrick-gaudreault@videotron.ca](mailto:patrick-gaudreault@videotron.ca)  
*L'immobilier c'est ma profession!*  
 7/7 jours 8 h à 21 h

**LOT 23 RANG 6 LABRECQUE**



Lot à bois de 100 acres. Plantation de 20-15 et 10 ans en épinettes noires. Électricité rendue, possibilité de se construire, déneigé par la municipalité. Remise à bois de 20' x 40', chemin drainé de 1.2 km. Territoire de chasse. 54 000 \$. Inklus arpentage.




**Régis Tremblay**  
 Courtier immobilier  
**418 669-8441**

**NOUVEAU À LA CAMPAGNE**  
 2170, CH. DU MOULIN SUD, ALMA  
 Jolie petite maison de campagne tout près de la ville. Beau grand terrain, 4 c.c., à prix très abordable... libre très rapidement. A voir!

**NOUVEAU À LA CAMPAGNE**  
 901, 2<sup>e</sup> RANG HÉBERTVILLE: Maison ancestrale ayant reçu beaucoup de rénovations en ayant conservé son superbe cachet. 5 chambres, garage double, grand patio, sans voisin arrière. A voir!

**NOUVEAU**  
 445, RUE TURGEON, HÉBERTVILLE: Très belle propriété de 5 c.c., ayant reçu beaucoup de rénovations. Endroit paisible, grand terrain sans voisin arrière avec garage 24'x30' construit en 2009.

**NOUVEAU**  
 273, RUE HÉBERT, HÉBERTVILLE: Belle propriété avec beaucoup de cachet, 4 c.c. superbe vue sur la Place des Moulins et sa chute. Prix très abordable.

**BORD DE L'EAU**  
 HÉBERTVILLE, 122, CH. DU LAC GAGELIN EST: Domaine, superbe maison de bois rond (construction 2006) avec écurie et immense terrain.

**NOUVEAU**  
 225, CH. DES SABLES, HÉBERTVILLE: Petite maison ou chalet 4 saisons avec 2 c.c., endroit de rêve, calme avec vue imprenable sur la Belle-Rivière.

**NOUVEAU**  
 11, BOULANGER, ALMA: coin du Port Nord) Belle, châteauesque et bien entretenue, 4 c.c. Située dans une zone commerciale, très avantageuse. A voir!

**NOUVEAU**  
**DÉJÀ VENDU**  
 impeccable, située dans un quartier tranquille. Grandes pièces avec beaucoup de rangement 3 c.c. (poss. de +1) Garage 24'x16'. Beau grand terrain entouré et bien aménagé.

**19 900 \$**  
 NORD DE MISTASSIN: CHALET KM 124 Excellent secteur pour chasse et pêche.

**205** Logements/appartements chauffés à louer

ALMA: grand 5-1/2, 505, de la Gare ouest, grand salon, planchers bois flottants/céramique; petit balcon avant. 2 entrées indépendantes. Idéal personnes tranquilles non-fumeurs. Sans animaux. Libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 520\$/mois. Références exigées. Contactez le propriétaire au 418-695-1760 après 18h.

**ALMA Naudville: 2-1/2 sous-sol, 400\$, 2-1/2 3e étage 415\$, 3-1/2 3e étage 400\$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Enquête de crédit exigée. 418-550-1006 www.gtrinc.ca**

TRES grand 3-1/2, rez-de-chaussée, très clair, 660 Sauvé, libre immédiatement, 375\$ par mois, non chauffé, non éclairé. 418-668-9093

**210** Logements/appartements chauffés à louer

2-1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble et internet fournis, 375\$ par mois, près de l'hôpital, Alma, 1er novembre, 418-720-1843

3-1/2 (525\$) & 4-1/2 (580\$), 177 Sacré-Coeur, libre immédiatement, chauffés, éclairés, déneigés. 418-480-1517, 418-720-9642

**3-1/2, contre-ville, Alma, chauffé, éclairé. Libre, 395\$ par mois, 418-668-5350, 418-818-1785**

5-1/2, endroit tranquille 442 Rouen, quartier St-Pierre, Alma, 540\$ chauffé. 418-668-2310

**210** Logements/appartements chauffés à louer

3-1/2, refait à neuf, sécurisé, chauffé, éclairé, centre-ville d'Alma. Libre immédiatement. Contactez 418-718-2368

**4-1/2, 545 des Métiers, Alma, entièrement rénové, chauffé, près des écoles, épicerie. Pas d'animaux. Libre. 500\$, 418-662-8973, 418-345-8240**

4-1/2, quartier Riverview, Alma, 1 mois gratuit! 2e étage, planchers bois vernis, beaucoup de rangement, ensoleillé, pas d'animaux, chauffé/déneigé 418-480-1452

4-1/2 653 Bourgeois, Alma, libre immédiatement, 500\$/mois, chauffé, éclairé, (enquête de crédit). 418-662-9915 (jour) et (soir) 418-668-8091

4-1/2 à Alma, demi sous-sol, fenêtres neuves, très bien éclairé, planchers flottants, moderne, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. 550\$. Libre immédiatement. 418-668-2025

ALMA (900, boul. St-Judes): 2X 4-1/2, chauffés, eau chaude fournie, 415\$/440\$ (complètement rénové). Libres immédiatement. 418-668-2629

ALMA: 3-1/2 meublé, chauffé éclairé, câble fourni. Près écoles. Libre. 480\$/mois. 418-668-4800-4767, 418-373-2068

**215** Logements/appartements chauffés/meublés à louer

ALMA: 3-1/2, chauffé, éclairé, meublé, avec foyer. 475\$/mois. 418-662-3630

**215** Logements/appartements chauffés/meublés à louer

**2-1/2: chauffé, éclairé, meublé, câblé, 400\$ par mois. Libre immédiatement, (près l'hôpital, Alma), 418-668-5231**

3-1/2, Naudville, 400\$/mois, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, meublé. 418-662-1029

5-1/2, chauffé, meublé, éclairé, près de l'hôpital, (Alma), libre 1er novembre au 1er mai. 418-480-4959

PETIT 2-1/2, Alma, sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, près du Cégep et des services. Libre immédiatement. 330\$. 418-769-0244, 418-487-4370

**225** Propriétés à louer

À louer, maison 4-1/2, sur 2 étages, frais peints, échangeur d'air, située Rue Collard, Alma, libre immédiatement, 500\$/mois, 418-345-2520

**225** Propriétés à louer

CHALET bord de l'eau Dam-en-Terre, 2 chambres, tout équipé, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, septembre à juin, 550\$ par mois. 418-662-2720 après 18 heures

MAISON à louer, quartier Riverview, Alma, 1 mois gratuit! Planchers de bois, foyer, beaucoup de rangement, chauffé, déneigé, libre immédiatement, pas d'animaux. 418-480-1452

MAISON à louer Hébertville, 3 chambres, 2 s.d.b., libre immédiatement. Téléphonez après 18h. 1-418-914-9866, cell: 1-418-928-7003

ST-NAZAIRE: 5-1/2, plus sous-sol, libre immédiatement, près de tous les services. 418-668-5348

**235** Logements/appartements/propriétés à partager

À partager condo Hollingdale près Caisse Populaire, 2 chambres, 2 sdb, 1er novembre au 1er mai, 418-480-4959

**240** Chambres à louer

220\$/mois, près des écoles, entrée indépendante, cuisine et s.d.b. communes, laveuse/sécheuse, câble inclus. 418-668-8851

ALMA (180 Levasseur Ouest): grande chambre 18x12, stationnement disponible, partiellement meublée, partage de cuisine et salle de douche avec 1 autre chambre. Entrée indépendante, tv, près des écoles et centres d'achats. 418-662-9731, laissez message ou fin de semaine seulement.

ALMA: chambre, 640 rue Price Ouest, semi-meublé, câble inclus. 418-487-2199

ALMA: rez-de-chaussée, cuisine, téléphone, électroménagers. Ecole, centre-d'achats. Tranquille, stationnement. 418-668-8859

CHAMBRE: 750 rue Harvey (Alma), chauffée, éclairée, meublée, câble, 240\$/mois. 418-662-1029

**240** Chambres à louer

CHAMBRE, salle d'eau, câble, téléphone. Idéal personne âgée autonome/ femme seule pour cohabitation. Prix à discuter. Alma, près l'hôpital. 418-668-2166

CHAMBRE près Cégep (Alma) cuisine, salle de bain indépendante, laveuse/ sécheuse, câble, internet. 418-662-7164

**280** Entrepôts à louer

LOCAUX à louer pour remisage en tous genres: ménage, etc. Service réception colis. Tél.: 418-668-8784 (jour)

**305** Ameublement

5 bancs de comptoir métal et cuir. 418-662-6302

**307** Appareils électroménagers

LAVEUSE blanche, sècheuse beige, marque Inglis. Cuisinière électrique. 418-719-1903

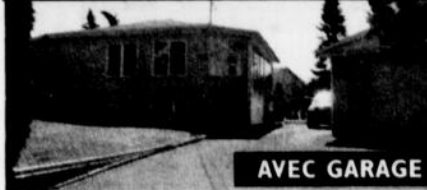
**POUR VENDRE RAPIDEMENT ET AU MEILLEUR PRIX, CONTACTEZ**

**Huguette Dupuis**  
COURTIER IMMOBILIER  
418 817-1775

VIA CAPITALE  
SAGUENAY  
LAC-ST-JEAN  
AGENCE IMMOBILIERE

viacapitalevendu.com  
hu.dupuis@videotron.ca  
www.huguettedupuis.com

**DAM-EN-TERRE AVEC PLAGE PRIVÉE**



3100, DES GRIVES, ALMA  
HUGUETTE DUPUIS 418 817-1775

**RANG DES ÎLES PRÈS DU GOLF**



4, CHEMIN DU RANCH, ST-GÉDEON  
HUGUETTE DUPUIS 418 817-1775

**Difficultés financières?**  
La faillite n'est pas la SEULE SOLUTION. **MALLETTE**  
Renseignez-vous, c'est GRATUIT!

Mallette syndics et gestionnaires inc.  
www.mallette.ca  
michel.larouche@mallette.ca

**Michel Larouche, CA, CIRP, syndic**

Alma : 505, rue Sacré-Coeur Ouest • Tél. : 418 668-2324  
Cell. : 418 820-9802  
Chicoutimi : 198, rue Racine Est • Tél. : 418 693-8888

**ROYAL LEPAGE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**  
Agence immobilière  
418 543-2111 / 418 547-2111

**1%\*** UN COURTIER QUI VEND À PARTIR DE 1% informez-vous à l'un de nos courtiers

**OPTION PLUS\$ ROYALE**  
www.royallepagesaguenay.com

\*certaines conditions s'appliquent

**Vos complices immobiliers à Alma**

**Richard Simard**  
Courtier immobilier  
418 818-0976  
15 ans d'expérience

**Sylvie Martel (Noël)**  
Courtier immobilier  
418 487-7111

**314, DES RÉCOLLETS, ALMA:** Belle résidence de 32x32, constr. 2006, garantie jusqu'en 2013, 3 c.c., sous-sol totalement aménagé, garage de 20x28, sans voisin arrière. A voir! Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**25 CH. DE LA BAIE-FOREST, RANG DES ÎLES, ST-GÉDEON:** Chalet 3 saisons, au bord de l'eau, accès direct sur le lac Saint-Jean, à proximité du golf (1,5 km). Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**725, RUE ST-BERNARD, ALMA:** Résidence de 2 étages, 4 chambres à louer, zone commerciale, 50 000 \$ toute offre raisonnable sera considérée. Inf.: Richard Simard, 418 818-0976, et Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**600, RUE ROSA, ALMA:** Magnifique résidence de 1 3/4 étage de style anglais, 4 c.c., bien aménagée avec salle d'eau, 2 salles de bain, à voir! Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841 et Richard Simard, 418 818-0976.

**60, RUE ST-HENRI, ALMA:** Belle résidence de 1 3/4 étage, bien entretenue, 3 c.c., bien située, moins de 120 000 \$! Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**320, RANG LAC-VERT, HÉBERTVILLE:** Belle résidence 3 c.c., s.s. totalement aménagée, garage double, piscine creusée, spa, terrain de 62 700 pi car. sur le bord du lac Vert, 1 km du mont Lac-Vert. Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**401, CHEMIN #5, DOMAINE GRANDMONT:** Beau chalet 3 saisons, possibilité de 4, tout équipé, 2 ch. terrain de 16 000 pi car. avec vue et accès et accès au lac St-Jean (petit terrain en bordure du lac), libre immédiatement. Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**242, RUE DUFOUR, ALMA:** Beau grand cottage, 4 c.c., abri d'auto, garage, piscine, bien situé, près de l'école St-Pierre. Richard Simard, 418 818-0976.

**305, DE LA GARE, ALMA:** Résidence située en face du parc et de l'école St-Sacrement, 3 c.c., beau terrain clôturé, avec patio et piscine. 119 500 \$. Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**400, ST-AIMÉ, ALMA:** Résidence bien entretenue, 4 c.c., s-s aménagé, garage, très bien située, à découvrir! Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**2155, DES VÉRONIQUES, ALMA:** Très beau jumelé, spacieux, 3 c.c., 2 salles de bain, grand terrain, libre immédiatement, à voir. Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**285, NOLIN, ALMA:** Résidence, 2 étages, sous-sol vaste, fondation relative, entrée au sous-sol, piscine creusée. Excellent rapport qualité/prix. Richard Simard, 418 818-0976.

**160, BELLEVUE, ALMA:** Résidence de 1 3/4 étage, 3 c.c., bois franc, foyer, beau cachet, terrain de 18 500 pi car. sans voisin arrière. Richard Simard, 418 818-0976.

**207, DOMAINE GRANDMONT (No 5), ST-GÉDEON:** Beau chalet 3 saisons, très bien entretenu, bien situé avec accès à une magnifique plage de sable privée. A voir! Inf.: Richard Simard, 418 818-0976.

**1215, RUE GILBERT, LABRECQUE:** Très belle propriété avec style, très bien décorée. Le terrain est aménagé, piscine 21' hors terre, grande remise. A voir! Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**860, AV. MARTEL, ALMA:** Belle propriété située près des services. Des rénovations ont été faites, fenêtres, porte, toiture. Terrain paysager, clôturé, intimité, garage 15x23. A voir! Idéal pour jeune famille! Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**1000, RUE PRINCIPALE, LABRECQUE:** Maison de style, très bien aménagée et décorée 100% bricole à l'intérieur, très grand garage double et un simple à la maison. A voir! Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**BORD DU LAC SAINT-JEAN, 39, POINTE-DU-LAC, SAINT-GÉDEON:** Maison de rêve sur le bord du lac Saint-Jean, cette maison est vendue meublée et décorée. Aménagement paysager avec une magnifique plage de sable. Site exceptionnel et vue imprenable à voir! Inf.: Sylvie Martel-Noël 418 662-7841.

**221, RUE ARCHAMBEAULT, ALMA:** Résidence HAUT DE GAMME: Tout bricolage de pierres, planchers de bois franc et céramique, située dans un secteur recherché. Piscine hors terre, remise et terrain aménagé. Une visite vous charmera! Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**555, RUE BOVIN, ALMA:** Une grande et lumineuse propriété, secteur très apprécié, proche du cégep, campus A et B et école primaire. Toiture refaite (1 an), planchers de bois de latine, 3 chambres. A voir! Inf.: Sylvie Martel-Noël 418 662-7841.

**5031, ST-LOUIS, ALMA:** Secteur St-Coeur-de-Marie. Maison rénove: toiture, salle de bain, petite rivière voisine du terrain. Belle campagne. Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**354, DU BARRAGE, LAC-DES-COMMISSAIRES:** Chalet meublé avec puits artésien et fosse septique conforme, accessible à l'année. Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**BORD DU LAC SAINT-JEAN, RUE TREMBLAY, ST-HENRI-DE-TAILLON:** Très grand terrain avec une maison impeccable et un spa abrité par un solarium en aluminium, enchanteur. Garage 22' x 26'. Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**339, 2<sup>e</sup> RUE, SAINT-NAZAIRE:** Maison 100% bricole, 4 chambres, 2 salles de bain. Très grand garage. Possibilité de faire un loyer au sous-sol. Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**229, CH. DU LAC, ST-LUDGER-DE-MILOT:** Très belle propriété dans le secteur de St-Ludger-de-Milot. À voir absolument! Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**130, RUE HARVEY, ALMA:** Belle propriété proche du centre-ville, école et cégep, 3 chambres à coucher, au rez-de-chaussée. Très bien entretenue, salle de bain rénovee. Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**225, VICTOR-DE-LAMARRE, LAC ROUCHETTE:** Vue magnifique sur lac Rouchette et le lac DuLachouan. En forêt mais à 2 minutes du village. Terrain boisé, idéal pour les amateurs de la nature. Superficie 13 hectares. Inf.: Sylvie Martel-Noël, 418 662-7841.

**1024/365628**

310 Divers à vendre

COUVERTURES pour SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.theoverguy.com/francais.php

ETES-VOUS débranché? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

310 Divers à vendre

IDÉAL pour camp poêle à combustion lente, 24"x28" avec tuyau de 6" en acier inoxydable, 1 boîte à bois en métal et une brosse de ramonage, 400\$. Cuisinière au gaz propane, 25"x38", 4 ronds et 2 fours, 400\$. 418-662-5222

SURPLUS de fenêtres en PVC, 2'x4', 2'x5', 4'x5', 6'x5'. Tôles à partir de 0.66\$ pi.ca galvanisées et de couleurs. Flotteurs de quai 7 po. et 10 po. portes d'acier 60\$. Tél.: 418-346-5644 Noël Bouchard

310 Divers à vendre

SCIERIES portatives- À bande ou à chaîne. Faites de l'argent et épargnez de l'argent- Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-400-9995, poste: 400QN.

365 Bois de foyer

BOIS de chauffage, épinette, sec, livré, 60\$/corde. Tél.: 418-347-3270

TREMBLE sec, 60\$/la corde, livré. 418-343-2134 après 15h. Cell. 418-482-1947

403 Garderies

1 place disponible: AUX Petits Héros. Près cégep. Cours en garderie, RCR, programme éducatif. 418-668-5998/Audrey

GARDERIE, Alma temps plein ou partiel. Contactez Johanie 418-480-4234

GARDERIE en milieu familial, 25\$/jour avec reçu. 2 places disponibles, 1 mois - 3 ans. Quartier Talbot. Annick: 418-662-7422

403 Garderies

Le Chat Botté: milieu familial, stimulant, coloré, éducatif. Près hôpital d'Alma. Place disponible, 20\$/jour, reçus. 418-480-3621

NOUVELLE garderie, à St-Bruno, 25\$/jour, reçus. 418-769-1336, 418-720-6936 Joannie

NOUVELLE garderie 25\$ par jour avec reçu, cours RCR. Ouverture en octobre réservez vos places, secteur Isle-Maligne. 418-662-6685 ou 418-487-5115

PLACES disponibles en garderie familiale, boul. St-Jude, Alma. Reçus disponibles. Demandez Caroline 418-480-1904

404 Services domestiques offerts

J'OFFRE mes services pour entretien ménage, personne de confiance et responsable. 418-668-4974 Johanne

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez Mme Minou. Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rève(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hr Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

436 Informatique

TOUT savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous. Inna médium: 1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire: #2555

436 Informatique

\* Service de réparation d'ordinateurs de tous genres, par technicien diplômé. 418-668-8072

À acheter, vendre, configurer et réparer, service régional à domicile. Informatique Girard Enr. 418-662-7506

424 Astrologie/occultisme

1 appel va éclairer votre futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #carré4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire: #2555 (2.90\$/min)

ASTROLOGIE, voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. Tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, la voyante du tout Montréal, ne pose jamais de questions, consulte exceptionnellement par téléphone parce que savoir c'est prévoir... 1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire: #2555

436 Informatique

TOUT savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous. Inna médium: 1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire: #2555

436 Informatique

\* Service de réparation d'ordinateurs de tous genres, par technicien diplômé. 418-668-8072

442 Construction/rénovation

#1 Rénovations résidentielles. Toiture, revêtement extérieur. Portes et fenêtres. Rénovations intérieures. Patio, garage et projets agricoles. Meilleur prix garanti. Estimation gratuite. 418-321-1491

Travaux de peinture et réparations de plâtre. 20 ans d'expérience. Disponible également soir et week-end. Prix abordable. (R.B.Q. 8318-9266-17) 418-669-8685, 418-668-3957 Jean-Yves Dubois.

474 Terrassement/paysagiste

ABATTAGE ou élagage d'arbres morts, dangereux, ou embarrassants. Assurance responsabilité. Jean 418-662-7035

482 Services divers

BESOIN de faire garder ton animal de compagnie? Chez moi il ne sera jamais seul ou en cage. Amène sa nourriture. Places limitées. 418-321-5299

HOMME à tout faire, fermeture de chalet, nettoyage de terrain, vider gouttières, émondage, peinture, etc., bien outillé, personne fiable. Patrick 418-345-2250, 418-480-8611

510 Agence de rencontres avec permis

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #carré6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

LE Réseau Rencontre Qui Fesset! Essayez gratuitement, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lere-seaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le #rève (7393) à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell Rogers, Fido: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651. Pour PARLER EN DIRECT faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le #5353 et amuse-toi!

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez #4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242, ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hr. Conditions: Emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

PRÊT ARGENT, de 300\$ à 1000\$ Réponse 1 hr. Sécurité et confidentialité est notre priorité. Laissez-nous vous aider. créditexcellenceatg.ca 450-471-6889 ou 1-877-623-2223.

585 Services financiers

Besoin d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur, nous pouvons vous aider. 514-400-8121 et 418-800-2914

ROSETTE GODIN courtier immobilier agréé 418 349-3724 (tél.) CHALET D'ÉTÉ À LAC ST-LOUIS SITUÉ À 9 KM DE SAINT-ANDRÉ Sur pilotis de bois, grand terrain, cuisine, 2 chambres, grand salon, dans un regroupement de 12 chalets. MAISON DE CAMPAGNE À LA MARTINE Qui veut la tranquillité, près des grands centres. Maison de campagne à proximité de St-André et de Chambord communément appelé La Martine. Grande Maison oncoïlée en brique avec terrain de 100'x100'. 3 chambre. Sous-sol non aménagé, chauffage central au bois. Venez la visiter!

RE/MAX CONSEIL Agence immobilière agréée Franchise indépendante et autonome de Re/Ma Québec inc. 535, rue Collard O., 2<sup>e</sup> étage, Alma 418-669-2221 remax-conseil@qc.aira.com www.remax-quebec.com

NOUVEAU 410, RUE LECLERC, SAINT-BRUNO Marc Allard, 418 343-3802, 418 487-0396 cell. 175 AUGER OUEST, ALMA. Grand bungalow, terrain de 190 pieds de façade idéal pour professionnel. Richard Côté, 418 668-6587, 418 487-0277. PRESTIGE 120, ST-JEAN-BAPTISTE, HÉBERTVILLE-STATION. Avec garage, très intéressant. Richard Côté, 418 668-6587, 418 487-0277. NOUVEAU QUARTIER DES FLEURS 425, RUE DES LYS, ALMA Marc Allard, 418 343-3802, 418 487-0396 cell. CONSTRUCTION NEUVE 215, DU BOISÉ, ST-BRUNO Marc Allard, 418 343-3802, 418 487-0396 cell. TRIPLIX 2064, DES ROSIERS, ALMA: Haut de gamme, propriétaire occupant, plus de 2 logements, 4 1/2 pièces. Richard Côté, 418 668-6587, 418 487-0277 cell.

ESPACES À LOUER PLUS DE 5000 PIEDS CARRÉS DIVISIBLES EN PETITES SURFACES DE 1 000 PIEDS CARRÉS SELON VOS BESOINS SERVICES André Tremblay Courtier immobilier affilié Inf.: 418 480-7021 info@andretremblay.ca

MARC ALLARD 418 343-3802 cell.: 418 487-0396 RICHARD CÔTÉ 418 668-6587 cell.: 418 487-0277 AGENT DE GARDE

NOUVEAU 556, CHAMPIGNY, LAROUCHE Marc Allard, 418 343-3802, 418 487-0396 cell. EXCEPTIONNEL 45, CH. BAIE DES CÉDRÉS, CHAMBORD: (bord du lac St-Jean), garage, spa, plage privée. Endroit rêvé! Richard Côté, 418 668-6587, 418 487-0277 cell. NOUVEAU 2735, 2E AVENUE, L'ASCENSION: Marc Allard, 418 343-3802, 418 487-0396 cell. PRIX RÉDUIT 965 AV. ROBERT-JEAN, ALMA. Bungalow, piscine et garage. Impeccable, intime. Richard Côté, 418 668-6587, 418 487-0277. DOMAINE 106 000 pieds carrés dont 600 pieds façade à l'eau. Faut voir! Richard Côté, 418 668-6587, 418 487-0277. NOUVEAU! NOUVEAU! 241, STE-ANNE, ALMA. Marc Allard, 418 343-3802, 418 487-0396 cell.

SERVICES IMMOBILIERS D'ICI inc. 510, rue Collard O., Alma 418 669-0006 • 1 888 686-5395 www.rci.qc.com

125 000 \$ CONDOS RUE COLLARD, ALMA: 2 étages, 2 salles de bain, flambant neuf, 3 c.c., libre immédiatement. André Tremblay, 418 480-7021. AGENT DE GARDE André Tremblay Courtier immobilier affilié 418 480-7021 info@andretremblay.ca

174 000 \$ RUE SCOTT, ALMA: Bungalow rénové pour plus de 80 000 \$ piscine, beaucoup de cachet. Entrez, vous l'aimerez à coup sûr. André Tremblay, 418 480-7021. 79 000 \$ IDEAL PREMIERE MAISON 209, RUE ST-LOUIS, LAC-À-LA-CROIX: Maison 2 étages, 5 chambres, chauffage électrique et bois. Réal Thivierge, 418 349-2546, 418 487-0850 cell. 188 000 \$ IDEAL PETITE FERMETTE 699, RTE LABRECQUE, ST-NAZAIRE: Maison 2 étages. Super terrain payagé de 40 000 pi<sup>2</sup>. Possibilité d'élevage de chevaux et autres. Réal Thivierge 418 349-2546, 418 487-0850 cell. 139 000 \$ BORD DE L'EAU 225, PRINCIPALE, LABRECQUE: 3 chambres, très beau terrain, plage de sable, vue magnifique sur le lac. Une visite vous convaincra! Réal Thivierge 418 349-2546, 418 487-0850 cell. NOUVEAU 149 500 \$ 81, BOUL. AUGER, ALMA: Bungalow, 4 faces briques, abri d'auto, rénové. Une visite vous convaincra! André Tremblay, 418 480-7021. 79 000 \$ TERRAIN BORD DE L'EAU BAIE MOÏSE 20 000 pi<sup>2</sup> André Tremblay, 418 480-7021. 189 000 \$ DESBIENS 223, 14e AVENUE, DESBIENS: Maison à paliers, très luxueuse, garage attaché, 4 c.c., spa intérieur, foyer au propane, nouveau prix on est vendeur. Réal Thivierge 418 349-2546, 418 487-0850 cell. HÉBERTVILLE 211, RUE PELLETIER 3 chambres, chauffage bois et électrique, terrain 7 000 pi<sup>2</sup>. À qui la chance? Réal Thivierge 418 349-2546, 418 487-0850 cell. CONSTRUCTION 2010 159 000 \$ 3 LOGEMENTS 626-630, LARABRE, HÉBERTVILLE: Rénové à neuf, idéal pour propriétaire occupant ou pour investisseur. À visiter. Réal Thivierge, 418 349-2546, 418 487-0850 cell. NOUVEAU 159 000 \$ 125, LALIBERTÉ, ALMA: Situé près de l'Av du Pont Sud, 3 chambres, très beau terrain. À voir. Réal Thivierge, 418 349-2546, 418 487-0850 cell. PRIX RÉVISÉ 139 500 \$ LIBRE IMMÉDIATEMENT 195, DE LA LORRAINE, ALMA: 4 faces briques, abri d'auto, pas de voisin arrière. André Tremblay, 418 480-7021

NOUVEAU 568, CONCORDE, ALMA: Bungalow briques, grand terrain, abri d'auto surélevé pour motorisé, piscine creusée, s-sol fini. Faut voir! DEMANDEZ UNE VISITE TERRAINS À VENDRE • TERRAIN BAIE MOÏSE, ACCÈS AU LAC SAINT-JEAN, • TERRAINS AU BORD DE L'EAU ET LE LONG DES RUES, BEAU DÉVELOPPEMENT, DÉJÀ 9 DE VENDU, BON PRIX. NOUVEAU 1045, DES MYRTILLES, ALMA: Beau bungalow, plusieurs rénovations, garage, 4 chambres, impeccable. HABITABLE À L'ANNÉE À QUI LA CHANCE? L'ASCENSION: Chalet habitable à l'année, 2 chambres, sous-sol avec sortie ext., porte patio, grand terrain, remises. À voir! NOUVEAU 95, RUE PRICE, ALMA: 1 3/4 étage, 3 chambres, 2 salles de bain. Faites vite! André Tremblay, 418 480-7021. NOUVEAU 195, DE LA LORRAINE, ALMA: 4 faces briques, abri d'auto, pas de voisin arrière. André Tremblay, 418 480-7021

Roberval Agence Immobilière Access 418 668-6587 PRIX RÉVISÉ JEAN GIRARD, Courtier immobilier 418 671-9796 Rés.: 418 342-8359 Cell.: 418 668-6587 info@jeangirard.com 428, ST-ISIDORE, LAC-À-LA-CROIX. Très belle résidence située sur le bord du lac avec garage détaché. 2 entrées indépendantes asphaltées. Beaucoup de rénovations effectuées au cours des dernières années.

Alma Roberval St-Félicien AGENCE IMMOBILIÈRE www.dalmobec.ca 3644476

MENDOZA FORTIN 418 668-5960 Cell.: 418 487-3046 ANDRÉE CÔTÉ 418 720-2486

NOUVEAU 1045, DES MYRTILLES, ALMA: Beau bungalow, plusieurs rénovations, garage, 4 chambres, impeccable.

HABITABLE À L'ANNÉE À QUI LA CHANCE? L'ASCENSION: Chalet habitable à l'année, 2 chambres, sous-sol avec sortie ext., porte patio, grand terrain, remises. À voir!

NOUVEAU 95, RUE PRICE, ALMA: 1 3/4 étage, 3 chambres, 2 salles de bain. Faites vite! André Tremblay, 418 480-7021.

NOUVEAU 195, DE LA LORRAINE, ALMA: 4 faces briques, abri d'auto, pas de voisin arrière. André Tremblay, 418 480-7021.

NOUVEAU 1175, GILBERT, LABRECQUE: Bungalow 4 chambres, patio, garage, dôtin, pas de voisin en arrière, plusieurs rénovations. À voir!



200, AVENUE DU PONT SUD, ALMA 418 668-4578

SITUÉ EN PLEIN CŒUR DU CENTRE VILLE DE ROBERVAL, bâtisse commerciale offrant plusieurs possibilités, idéal pour bureaux de professionnels, gîte, auberge ou offices professionnels. Beaucoup de rénovations ont été effectuées. Investissement, gardiennage. Chantale Tremblay, 418 668-9551

PROPRIÉTÉ: Située près de tous les services. Langis Gauthier, 418 487-1144

BELLE PROPRIÉTÉ: Tout de brique avec garage, bien aménagée, secteur très recherché. Langis Gauthier, 418 487-1144

680-690, 1<sup>er</sup> RUE L'ASCENSION: Située en plein cœur du village, idéale comme première maison, intergénération ayant reçu plusieurs rénovations avec garage détaché (secteur zoné commercial). A VOIR. Josée Duchesne, 487-6757

2 LOGEMENTS: De 5.5 pièces, situés à Naudville. Chantale Tremblay, 418 668-9551

1155, RHIN, ALMA: Construction de qualité 2004 avec garage double, quartier recherché, près des écoles, sentiers pédestres, magasins, etc. Aucun voisin à l'arrière. 4 chambres avec possibilité de 5. Caramite chauffante dans les salles de bain. Chantale Tremblay, 418 668-9551

ST-BRUNO: Super bungalow 30 X 40 ayant reçu plusieurs rénovations soit cuisine, salle de bain, recouvrement des planchers, etc., sous-sol fini, très beau terrain. Chantale Tremblay, 418 668-9551

SITUÉ DANS UN SECTEUR TRÈS ACHALANDÉ: Face au principal centre d'achat, bâtiment + ou - 3 000 pi<sup>2</sup> ca, tout brique, sur un terrain de 26 500 pi<sup>2</sup> ca. Idéal pour commerce de détail ou services, professionnels ayant besoin de visibilité. Raymond Savard, 418-662-4724

IDÉALE COMME PREMIÈRE MAISON: Grand terrain, secteur tranquille (toiture, fenestration, portes, fournaise, électrique refaits) abri d'auto, entrée asphaltée. Raymond Savard, 662-4724 et Micheline Guérin, 668-6755

1965, CHEMIN ST-MICHEL, ALMA. Chantale Tremblay, 668-9551

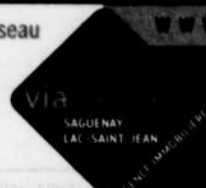
Lac Ménéard À SEULEMENT 4 KM DU VILLAGE: Facile d'accès, endroit magnifique au bord de l'eau, chalet agréable et bien entretenu, 2 grands bâtiments accessoires, terrain immense, 1/2 lot (51 acres) boisé. Raymond Savard, 418-662-4724

Pas de casse-tête...

2<sup>e</sup> AU QUÉBEC sur 44 franchises du Réseau viacapitale. Bravo à l'équipe!

viacapitale

www.pasdecasse-tete.com



Appelons-nous Nos conseils sont gratuits. 418 668-4578



Langis GAUTHIER COURTIER IMMOBILIER 418 487-1144



ALMA, maison située près du Cégep et de tous les services, libre rapidement 456, Scott O., Alma. Lilianne Gingras, 418 480-0970.



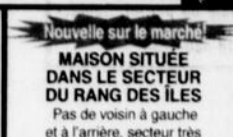
ST-HENRI-DE-TAILLON : Belle maison possédant très grand terrain, fenestration refaite, libre présentement. A voir 1448, principale. Lilianne Gingras, 418 480-0970.



14, CHEMIN DU LAC RÉMI. Chalet habitable à l'année, idéal pour motoneige, V.T.T., canot, prix intéressant ! Contactez-moi ! Lilianne Gingras, 418 480-0970.



MAISON 2 ÉTAGES en brique avec accès direct sur le lac St-Jean, une propriété « clé en main », impeccable, secteur de villégiature, raquette, ski de fond, motoneige et marine, bateau pour plaisance et pêche. Langis Gauthier, 418 487-1144.



MAISON SITUÉE DANS LE SECTEUR DU RANG DES ÎLES Pas de voisin à gauche et à l'arrière, secteur très tranquille, garage en canexel. Langis Gauthier, 418 487-1144.



JUMELÉ situé dans le quartier des Fleurs, 3 chambres, près de tous les services et du centre sportif Mario Tremblay. Langis Gauthier, 418 487-1144.



2 LOGEMENTS. Idéal pour propriétaire occupant, lots 4036 par mois, sortie est, au sous-sol pour remisage. Langis Gauthier, 418 487-1144.



2 LOGEMENTS DE 5 1/2, idéal comme propriétaire occupant avec grand sous-sol très bien fini. Le rez-de-chaussée est loué à 6005 N.C.N.E. et le 1<sup>er</sup> étage à 5005 N.C.N.E. Beaucoup de rénovations ont été effectuées, situés près du Centre culturel, à voir 180-184, Eymard. Alma, Micheline Guérin, 418 668-6755.



195, AUGER O ALMA, Micheline Guérin, 418 668-6755.



LIBRE IMMÉDIATEMENT, 895, Notre-Dame O., propriété très bien entretenue, située près du centre Mario Tremblay, prix 135 000 \$ à qui la chance ! Micheline Guérin, 418 668-6755.



MAISON À REVENUS, grande maison en brique, idéal pour propriétaire occupant avec sous-sol très bien aménagé, Fondations refaites en 1993 ainsi que le sous-sol. A voir 1 5936, av. du Port N., St-Casimir de Marie, Micheline Guérin, 418 668-6755.



214, CHEMIN DU GOLF, ST-GÉDEON: Attention amateurs de golf, ici ce qu'il vous faut, chalet 3 saisons accessible à l'année situé au bord du Lac St-Jean sur un site magnifique, plage et coucher de soleil inclus. Vendu entièrement meublé, prise de possession rapide. Il ne manque que vous ! Josée Duchesne, 487-6757.



MAISON À ÉTAGE, propriété idéale pour jeune famille ou garderie ou maison de chambres, rénoverée en 2011, soit tout l'intérieur, cuisine, salle de bain, couvert, planchers, etc en main, 800 Bover, près du Cégep, Micheline Guérin, 418 668-6755.



JUMELÉ AVEC REVENU à l'étage, situé près du Carrefour, rénové et très bien entretenu, toiture 4036 par mois, sortie est, au sous-sol pour remisage. Langis Gauthier, 418 487-1144.



MIEUX AGENT Vendeur et Inscripteur au Lac-St-Jean 2010 Micheline Guérin 418 668-6755



475, RANG ST-MICHEL, PÉRIPONKA. Maison de campagne située tout de suite après Ste-Monique, secteur calme et paisible, propriété charmante et chaleureuse, à découvrir avec Chantale Tremblay, 418 668-9551.



PROPRIÉTÉ TOUT BRIQUE. Fenestration et toiture changées, planchers de bois, très belle cuisine, située près du Carrefour Alma, très intéressant, faites vite! Chantale Tremblay, 418 668-9551.



MAISON 1 1/2 ÉTAGE Avec accès direct au lac St-Jean, grand terrain, coin nature. Langis Gauthier, 487-1144.



BUNGALOW. Avec cuisine refaite au complet, planchers en bois et céramique, sous-sol très bien fini, garage détaché 20 X 30 et très grand terrain de 600 X 200. A VOIR 1 5936, av. du Port N., St-Casimir de Marie, Micheline Guérin, 418 668-6755.



VILLEBOIS. Au bord de l'eau, endroit de rêve à 5 min. du centre-ville, propriété très luxueuse avec garage attaché, terrain de 38 000 pieds dominant sur la riv. Saguenay, idéal pour amateur de bateau, 2221, Ch. des Pointes, Micheline Guérin, 668-6755.



TRÈS GRANDE PROPRIÉTÉ impeccable, planchers en bois et céramique, verrière, foyer dans le salon, le s.s. est très pratique et très bien aménagé, situé au 881, de la Picardie Alma, Micheline Guérin, 418 668-6755.



2192, DE LA TURQUOISE, ALMA. maison mobile sur solage située dans un cul de sac, rénovée en grande partie, armoires, planchers et plus encore. Idéale comme première maison, libre rapidement. A voir ! Josée Duchesne, 418 487-6757.



Chantale Tremblay 418 668-9551



LES 2 LOGEMENTS, LIBRES IMMÉDIATEMENT. Maison unifamiliale avec beau grand garage avec entrée en pavé, piscine avec belle terrasse, serait idéal pour bi-génération, très intéressant, Chantale Tremblay, 418 668-9551.



BUNGALOW AVEC ABRI D'AUTO: Piscine creusée, remise, terrain orné et bien aménagé, près des services, 3 chambres au rez-de-chaussée, sous-sol fini avec grande salle familiale, poêle à huile, à découvrir ! Chantale Tremblay, 418 668-9551.



RUE DE LA GARE. Situé près de tous les services, Maison ayant reçu beaucoup de rénovations à l'intérieur, planchers de bois, poêle à bois neuf, salle à manger avec porte-jardin, garage attaché. A découvrir ! Chantale Tremblay, 418 668-9551.



451, SACRÉ CŒUR EST, ALMA. Très joli cottage rénové, clé en main, décoration de très bon goût, matériaux de qualité, sous-sol avec fondations refaites à neuf, entrée indépendante au sous-sol, terrain exceptionnel avec vue et accès à l'eau. Idéal pour amateur de la nature avec quai pour bateau. Micheline Guérin, 668-6755.



307, RUE SACRÉ-CŒUR, ALMA. Située près du centre-ville, « impeccable », maison en rangée avec garage intégré. Vue sur la rivière et le Mont-Villa Saguenay. Terrain très bien aménagé (avec thermopompe). Vous serez charmé ! Josée Duchesne, 418 487-6757.



1065, CURÉ LABELLE, ALMA. Situé dans un secteur recherché, ce jumelé est en main sans répondre à tous vos besoins, 3 c., dont une au 1<sup>er</sup> ét., sans voisin arrière, près de la piste cyclable, des écoles secondaires et du Centre Mario Tremblay. « Faites vite », contactez-moi pour une visite ! Josée Duchesne, 418 487-6757.



À CHAQUE SAISON, SON PAYSAGE. 100 rang St-Hilaire, Saint-André. Amateurs de golf, de médecine de chasse et pêche, ici ce qu'il vous faut! Beau chalet à aire ouverte avec s.s., habitable à l'année, rénové au complet avec très grand terrain et garage sole de 20x4. Site magnifique bordé par la rivière Matanechouan. Josée Duchesne, 418 487-6757.



Josée Duchesne 418 487-6757



BON RAPPORT QUALITÉ-PRIX. Labrecque, très joli cottage rénové situé près du parc et de l'école, terrain de 12,400 pi., garage détaché 19 X 33. A voir au 1350 Olympique, Micheline Guérin, 418 668-6755.



BUNGALOW. Avec abri d'auto et piscine, 5 chambres, située près de l'hôpital, idéal comme première maison. Chantale Tremblay, 418 668-9551.



SITUÉE - CARREAU GERVAIS - A ST-NAZAIRE. De toute beauté ! Intérieur incroyable ! unique et différent, propriété de prestige. Chantale Tremblay, 418 668-9551.



TRÈS BEAU JUMELÉ. Situé dans le quartier des fleurs, planchers et armoires « brun chocolat », céramique crème dans la cuisine et hall d'entrée, sous-sol fini au goût de l'acheteur offrant plusieurs possibilités, garantie APCHQ. Chantale Tremblay, 418 668-9551.



326, RUE LALIBERTÉ, ALMA. Spacieux condo de 2 chambres avec plafond cathédrale, situé au 2<sup>e</sup> étage, sans voisin arrière. Aucun frais de condo, prise de possession rapide, vous serez charmé. Josée Duchesne, 418 487-6757.



1195, DES MARTRES, CHICOUTIMI. Secteur recherché, piscine creusée, terrasse avec garage et spa. A voir absolument ! Chantale Tremblay, 418 668-9551.



ALMA, 480-494, SCOTT OUEST. 4 logements, bon rendement de qualité/prix, propriétaire occupant. Catherine Jean, 418 662-4476.



Catherine Jean 418 662-4476



145, CHEMIN DES BICHES, ALMA. Passez l'été dans ce coin de paradis, chalet 3 saisons - libre rapidement - vendu entièrement meublé, situé face à l'île Bearner. Beaucoup d'inclus. J'attends votre appel ! Josée Duchesne, 418 487-6757.



BELLE OCCASION, STE-MONIQUE. Incroyable rapport qualité-prix, propriété en pierre avec garage attaché, solarium vitré, foyer de pierre, grand terrain, 6 chambres, plusieurs possibilités. Chantale Tremblay, 668-9551.



ISLE-MALIGNE. Superbe cottage situé dans un secteur tranquille face à un parc, clé en main, décoré au goût du jour, toiture et fenestration changées, terrain arboré paysager et clôture, propriété chapeautée avec beaucoup de cachet. Raymond Savard, 418 662-4724 et Micheline Guérin, 418 668-6755.



BUNGALOW situé dans un secteur de villégiature très recherché à la Dam-en-Terre, avec accès à la plage privée et à un terrain de jeux à proximité, sans voisin arrière, sous-sol fini avec entrée ext. et poêle à bois idéal pour les amateurs de la nature. Chantale Tremblay, 668-9551.



PROPRIÉTÉ DE STYLE - ANGLAIS. Avec garage, terrain bien aménagé, clôture, intérieur avec un beau cachet très charmant, 3 chambres sur le même plancher, à découvrir ! Avec Chantale Tremblay, 668-9551.



DAM-EN-TERRÉ. Très belle propriété avec vue et accès à l'eau, remise intégrée servant de garage, construction 2008, clé en main, foyer dans le salon, endroit de rêve, unique. A qui la chance. Micheline Guérin, 418 668-6755.



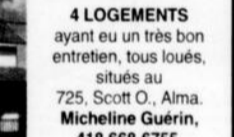
DE TOUTE BEAUTÉ. Située directement sur le bord du Lac Latrecque, vue panoramique de toute beauté, propriété charmante avec garage double de 25 X 25. Terrain offrant une grande intimité, un véritable paradis à votre portée. Chantale Tremblay, 668-9551.



Lilianne Gingras 418 480-0970 Télévendeur 418 669-3109



4 LOGEMENTS ayant eu un très bon entretien, tous loués, situés au 725, Scott O., Alma. Micheline Guérin, 418 668-6755.



657, TREMBLAY, HÉBERTVILLE. Très belle propriété en brique, très bien rénovée, sous-sol fini au complet, clés en main. Micheline Guérin, 418 668-6755.



COMMERCE DÉPANNÉUR avec maison à 2 logements, très bien établi situé à St-Nazaire, 274, principale, pour plus de détails, contactez-moi avec Micheline Guérin, 668-6755.



1/2 LOT À BOIS AVEC CHALET: Faites vite! Langis Gauthier, 418 487-1144.



PROPRIÉTÉ UNIQUE EN SON GENRE. Cachet particulier, rénovation de très bon goût et de très belle qualité, peut facilement se convertir en 2 logements ou idéal pour professionnel. 590, de la gare, Alma. Micheline Guérin, 418 668-6755.



BORD DU LAC ST-JEAN. Chalet avec mezzanine très propre, vue panoramique. Langis Gauthier, 487-1144.



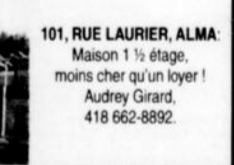
COIN DE PARADIS pour les amateurs de la chasse et de la pêche, ce magnifique chalet est habitable à l'année et vous sera livré entièrement meublé, aucun souci. Contactez Audrey Girard 662-8892.



Audrey Girard Cellulaire: 418 662-8892



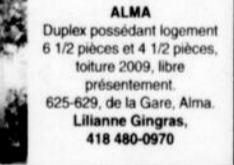
101, RUE LAURIER, ALMA. Maison 1 1/2 étage, moins cher qu'un loyer ! Audrey Girard, 418 662-8892.



ALMA Duplex possédant logement 6 1/2 pièces et 4 1/2 pièces, toiture 2009, libre présentement, 625-629, de la Gare, Alma. Lilianne Gingras, 418 480-0970.



PROPRIÉTÉ TRÈS LUXUEUSE SITUÉE À LA DAM-EN-TERRÉ: Garage détaché 20x24, entrée en pavé, terrain magnifique avec vue à l'an réver, idéal pour amateur de bateau avec quai, endroit unique. Décoration de très bon goût et de grande qualité dans le choix des matériaux. Galerie en fibre de verre avec bordes, garde PVC, clés en main, 1965, ch. de la Riv. Micheline Guérin, 418 668-6755.



TERRAINS À VENDRE SEIGNEURIE DES GÉNÉRATIONS Raymond Savard 662-4724 Michel Savard 812-5071



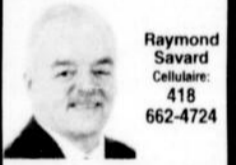
BELLE PROPRIÉTÉ SITUÉE À ALMA: 4 chambres, magnifique terrain paysager avec bassin d'eau et bassin baignable, fenestration, portes, isolation et revêtement, drain relatif, thermo-pompe, air climatisé, excellent rapport qualité-prix. Raymond Savard, 418 662-4724.



5901, DU PONT NORD, ALMA, secteur Saint-Cœur-de-Marie, près de tous les services, résidence de 4 c.c., possédant un beau cachet dont l'extérieur a été refait au complet. Logement de 3.5 pièces à l'étage, grand terrain, très bien aménagé, j'attends votre appel ! Josée Duchesne, 418 487-6757.



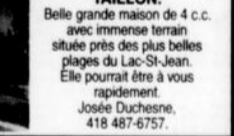
DOMAINE EXCEPTIONNEL: Situé en pleine forêt boréale à 10 min du centre-ville d'Alma, près de 600 pi au bord de l'eau, terrain d'environ 106 000 pi., vue panoramique sur l'île d'Alma et la rivière Grande-Decharge, pêche, chasse, navigation, plage privée. Visite le site du propriétaire au www.dcsvmfort.com. Chantale Tremblay, 418 668-9551.



Raymond Savard 418 662-4724



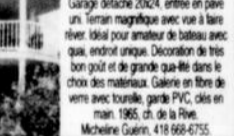
25, CH. DU DOMAINE RENAUD, ST-HENRI-DE-TAILLON: Belle grande maison de 4 c.c. avec immense terrain située près des plus belles plages du Lac-St-Jean. Elle pourrait être à vous rapidement. Josée Duchesne, 418 487-6757.



1920 À 1924, SCOTT O., ALMA: Idéal pour propriétaire occupant, très belle résidence possédant 2 revenus au sous-sol, ayant été rénovée en 2010 par les constructions S.M.G., redécorée en mai 2011 au goût du jour, sans voisin arrière, située près de l'hôpital, de la piste cyclable et de l'autoroute. Josée Duchesne, 418 487-6757.



50, DUKE ALMA. Impeccable maison ayant reçu un entretien rigoureux avec décor tendance. Armoires neuves, sous-sol aménagé, garage attaché, grand terrain bien paysagé, Située dans un secteur recherché. « Libre immédiatement ». Josée Duchesne, 418 487-6757.



SITUÉ DANS UN QUARTIER RECHERCHÉ: Jumelé de qualité, 3 chambres, 2 salles de bain dont une avec bain podium, libre rapidement. Raymond Savard, 418 662-4724.



600 À 604, SCOTT O., ALMA Duplex, entretien supérieur, toiture, fenestration, portes changées, entrée en pavé, remise, logement du r.c. avec sous-sol complet, près de tous les services, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Remise 10x14. Raymond Savard, 418 662-4724.



342, 3<sup>e</sup> RUE NORD, SAINT-NAZAIRE: Située à 10 min. de la ville, très belle propriété 4 c.c., 2 salles de bain, salle de lavage, foyer au propane au salon, entretien impeccable, libre immédiatement. Une visite vous convaincra. Josée Duchesne, 418 487-6757.



QUARTIER DES BÂTISSEURS, ISLE-MALIGNE DÉJÀ 30 TERRAINS DE VENDUS Quartier différent et homogène. La nature à votre portée, plusieurs terrains sont disponibles « sans voisin arrière ». Pour plus d'informations, contactez Raymond Savard, 418 662-4724.



BÂTISSE COMMERCIALE. Située dans un secteur très recherché de l'avenue du Pont Sud, près des centres commerciaux et des grands magasins avec entrepôt chauffé de 40 x 57, 2290 pi., rénovations majeures et agrandissement en 2000. Langis Gauthier, 418 487-1144.



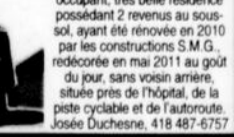
ISLE-MALIGNE, 41, RUMFELDT, PROPRIÉTÉ HAUT DE GAMME: Quartier tranquille, piscine creusée, grand terrain, sans voisin arrière, grandes pièces lumineuses, plancher de bois, sous-sol aménagé avec foyer au propane, plafond de pieds, immense rangement. Raymond Savard, 662-4724 et Micheline Guérin, 668-6755.



VOUS AVEZ UN PROJET. Très grande propriété, conviendrait très bien pour garderie ou famille d'accueil ou autre avec entrée indépendante au sous-sol, entretien impeccable, à voir ! 231, St-Pierre, Alma. Libre immédiatement ! Micheline Guérin, 418 668-6755.



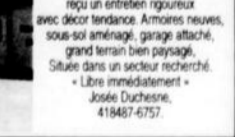
JUMELÉ. Situé dans le quartier des Fleurs, 3 chambres, près de tous les services et du centre sportif Mario Tremblay. Langis Gauthier, 418 487-1144.



ALMA: Grand jumelé patrimonial, 4 c.c., très chaleureux, situé dans le quartier Rivierbend, terrain paysager, pas de voisins à l'arrière. Libre maintenant. 1045, Ricken, Alma. Lilianne Gingras, 418 480-0970.



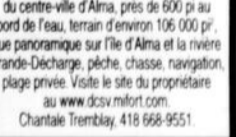
342, 3<sup>e</sup> RUE NORD, SAINT-NAZAIRE: Située à 10 min. de la ville, très belle propriété 4 c.c., 2 salles de bain, salle de lavage, foyer au propane au salon, entretien impeccable, libre immédiatement. Une visite vous convaincra. Josée Duchesne, 418 487-6757.



QUARTIER DES BÂTISSEURS, ISLE-MALIGNE DÉJÀ 30 TERRAINS DE VENDUS Quartier différent et homogène. La nature à votre portée, plusieurs terrains sont disponibles « sans voisin arrière ». Pour plus d'informations, contactez Raymond Savard, 418 662-4724.



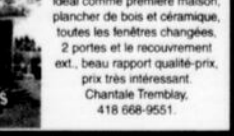
ALMA: Duplex, entretien supérieur, toiture, fenestration, portes changées, entrée en pavé, remise, logement du r.c. avec sous-sol complet, près de tous les services, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Remise 10x14. Raymond Savard, 418 662-4724.



ALMA: Duplex, entretien supérieur, toiture, fenestration, portes changées, entrée en pavé, remise, logement du r.c. avec sous-sol complet, près de tous les services, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Remise 10x14. Raymond Savard, 418 662-4724.



159 500 \$



ALMA: Grand jumelé patrimonial, 4 c.c., très chaleureux, situé



**Groupe Sutton Accès Plus**  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
**490, av. du Pont Nord, Alma**  
**418 668-7587**  
 (édifice Première Vidéo)

**Sutton succursales :**  
 • 345, des Saguenéens #270, Chicoutimi 418 543-7587  
 • 2395, rue St-Dominique, Jonquière 418 542-7587  
**www.suttonquebec.com**

**Pascal Audibert**  
 Courtier Immobilier  
**418 487-8779**

**TERRAINS**  
**1492, RANG 6, SAINT-GÉDEON** Maison de campagne avec style et cachet particulier situé dans une zone agricole. Terrain de plus de 48 000 pi car. Tranquillité et possibilité dans une cour avec hangar bien aménagé. Grande variété de fleurs et d'arbres. Toiture en acier rétro en 2009. Une visite s'impose! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**MULTI-FAMILIALE ET JUMELÉ**  
**1130, RUE GILBERT LABRECQUE** Belle propriété toute bricolée ayant garage, abri d'auto et piscine 21 pieds, plancher en bois franc et céramique. Fenestration changeante, bel aménagement paysager, rien à faire. A qui la chance? Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**BAR**  
**930, 1<sup>re</sup> RUE, L'ASCENSION** Bar chez Mon Ami, très bonne clientèle établie, tabac très bien entretenu, vous voulez être autonome et revivre un rêve? Voilà votre chance. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**JUMELÉ, QUARTIER DES BÂTISSEURS**  
 Neuf, superbe construction de qualité supérieure dans le quartier des Bâtisseurs, patio de 12x12 en béton, service gratuit de décoration qui vous accompagnera dans votre projet. Garantie APCHD 5 ans. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**13, LAC MOUET, LAMARCHE** Magnifique domaine de rive sur le bord de l'eau à 30 minutes d'Alma et à une heure de Montmagny. Possibilité de tranquillité à l'année. Construction de qualité supérieure ou au bois est à l'honneur. 3 c.c., barrière et mezzanine, garage double, chauffage 2002. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**Martial Tremblay**  
 Courtier Immobilier  
**418 480-7367**

**TRIPLEX**  
**274, RUE SACRÉ-COEUR, ALMA** Beau triplex en très bon état. Cuisine rétro en 2006. Bon rendement pour investisseur. 15 000 \$ par année. Le locataire de 512 est le concubine de l'immeuble. Très bon situé, proche du centre-ville. A qui la chance? Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1520-1524, SCOTT, ALMA** Idéal pour premier achat, logez-vous pour le prix d'un loyer ou moins. Propriété à revendre avec un grand terrain, garage double et 3 chambres à coucher, bien situé. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1231, GRANDE-DECHARGE, ALMA** Maison possédant 3 c.c., 2 salles de bain. Fenestration et toiture récente. Grand terrain. Libre immédiatement. Se loger pour le prix d'un loyer c'est possible. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**2752, AV. DU PONT NORD, ALMA** Triplex commercial abritant un 3 1/2 et un 5 1/2, revenu effectif annuel brut de 13 580 \$ avec possibilité de louer le sous-sol commercial avec revenu potentiel annuel de 10 000 \$. Occasion en or pour investisseur ou travailleur autonome. A voir! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**19, RUE DES LILAS, MÉTABETCHOUAN-LAC-LA-CROIX** Maison en brique 4 c.c., 2 c.c. avec garage intégré 26x13 mt. Idéal pour couple ou personne seule. Propriété bien entretenue. Se loger pour le prix d'un loyer c'est possible. Poêle à bois inclus. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**RUE BOREALE, ALMA** Jumelé neuf, qualité habitable certifiée NORA CLIMAT. Quartier des Étoiles, près de tous les services. Le retour des taxes va au constructeur. Faites votre propre décoration en suivant la construction de votre jumelé neuf. Garantie 5 ans. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**118, CHEMIN DES PATRIOTES, SAINT-MONIQUE** Superbe propriété en bois rond, située dans un décor enchanteur, près de la rivière Péribonka. Construction neuve 2010. Mezzanine avec chambre principale, un bain et un grand walk-in. Voir Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**56 ET 58, DE LETANG, ST-GÉDEON** Laissez-vous séduire par l'un ou l'autre des deux jumelés, situés dans le rang des Îles. Chacun possède 2 chambres avec possibilité de 3 ou 4. Plancher de bois franc, deux croûtes à un étage, donc vous serez propriétaires à part égale avec les résidents du projet. Ce qui vous permet d'accéder au lac St-Jean et à une plage privée. Idéal pour les amateurs de la nature et de l'eau. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1320-1322, RUE PRINCIPALE, LABRECQUE** Logez-vous à peu de frais, 2 logements en plein cœur du village de Labrecque. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**810-814, BOUL. ST-LUC, ALMA** Duplex, garage et terrain, très bien situé et très bien entretenu, près du Centre. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**27, RUE ST-GEORGES, METABET-LAC-A-LA-CROIX** Maison avec architecture néo-gothique avec grille en opération. Location de chambres. Peut être résidentielle seulement. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**401, RUE MONTPELLIER, ALMA** Maison style contemporain, secteur recherché. Châteaue d'eau. Possibilité de location, construction béton prêt-à-couler, foyer au gaz, planchers en bois et céramique. 5 c.c. dont 4 avec s.b. alternantes. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1943, DOMAINE BOUCHARD, LAMARCHE** Véritable havre de paix. Propriété habitable à l'année avec vue sur l'eau. Grand terrain de plus de 43 000 pi<sup>2</sup>. Belle luminosité. Amant de la nature, 4 roues et bateau, c'est l'endroit rêvé avec le lac. Tchoctagan. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**81, ASSELIN, HEBERTVILLE-STATION** Très belle propriété construite en 2010, sur solive de béton, avec chauffage au gaz. 2 chambres à coucher, plancher de bois franc et céramique. Garage de 14x23 intégré solé. Rien à faire à 8 minutes d'Alma et 20 minutes de Jonquière. Garantie APCHD 5 ans. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**290, RUE GAUTHIER OUEST, ALMA** Grande maison de 7 chambres à coucher dont 4 au sous-sol avec entrée indépendante. Cuisine au s.s. Située près des écoles. Possibilité de location de chambres, pour une grande famille ou pour investisseur. Bien entretenu. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1360, FAUBOURG DES JARDINS, ALMA** Magnifique domaine sur le bord de l'eau (Grande Décharge), à 12 min. de la ville. Site enchanteur avec vue imprenable sur l'eau. Chauffage au gaz. Coût minime. Un rêve réalisable. Très bel espace de vie. A voir absolument! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**2040, DES ROSIERS, ALMA** Très beau triplex de grande qualité. Plancher chauffant dans toutes les pièces y compris les loyers. Très bel aménagement extérieur. Spa intérieur. La qualité de ce triplex vous surprendra. Revenu 14 400 \$ idéal pour débutant. Quartier très en demande. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**2091, AV. BURGESSE, ALMA** Quartier Riverbend, duplex bien rénové, piscine, abri d'auto, haie de cedres, terrain intime et garage de 20x24. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**452, NOTRE-DAME, ALMA** Belle propriété haut de gamme, située dans un quartier tranquille. 2 belles grandes chambres, beau hall d'entrée. Construction permettant une grande luminosité avec mezzanine et 2 salles de bain. A voir absolument! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**215, AV. D'ORBVILLE, ALMA** Jumelé neuf construction 2011. Aire ouverte avec 3 chambres à coucher dont 2 au sous-sol. Très belle luminosité. Patio 12x17. Garantie APCHD 5 ans. Nouveau quartier très en demande. Le retour des taxes revient au vendeur. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**2351, AV. DE L'ONYX, ALMA** Propriété rétro au complet en 2005. Intérieur moderne, tout à été fait avec un grand sous-sol de béton. Qualité exceptionnelle. Armoires en bois, rien à faire. Stationnement en pavé et aménagement fait avec goût. Quartier très paisible. Une visite vaut mille mots. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**278, ST-LOUIS, ALMA ATTENTION INVESTISSEUR** 5 logements avec bon revenu, 3 x 3 pièces et 2 de 4 à 1/2 pièces. Revenu potentiel de 22 512 \$. Immeuble bien entretenu. Situé dans quartier Talbot (secteur île-Maigne). Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1771, CH. VILLEBOIS, ALMA** Maison située sur le bord de la rivière Saguenay. Bord de l'eau, superbe avec vue à couper le souffle à deux pas du centre-ville d'Alma. Corn recherché pour les amateurs de la pêche avec un beau terrain paysager. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**PLUSIEURS TERRAINS**  
**Rang des Îles, St-Gédéon**  
 Plusieurs terrains à vendre à très bas prix avec un accès à l'eau.  
 Pascal Audibert 418 487-8779  
 Martial Tremblay 418 480-7367

**5531-5533, AV. DU PONT NORD, ALMA** Duplex idéal pour un 1<sup>er</sup> achat ou pour un investisseur averti. Possède 2 logements de 4 1/2 avec un grand terrain en garage. N'attendez plus, contactez-nous! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**100-104, DE LA GARE, ALMA** Duplex secteur Nouvelle-Alma pour propriétaire occupant. 3 c.c., au rez-de-chaussée, 2 salles de bain, foyer 4 1/2 avec revenu potentiel de 400 \$/mois. Bel aménagement extérieur. Bien entretenu en général. Bon investissement. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**2871, AV. DU CRISTAL, ALMA** Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**550, GRENOBLES, ALMA** Très belle propriété, construction 2006 avec garage 20x22 intégré, quartier tranquille, près de l'école St-Pierre. Céramique chauffante et bois franc au r.c., finition soignée des détails. Plafond de 11' au salon, aire ouverte. Venez la visiter vous constaterez sans vous-même. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**159, CH. DU PIC, SAINT-HAZAIRE** Lurieuse maison offrant beaucoup de possibilités dont intergénération, lettemette, piscine, garage double avec petite écurie. Sentiers pédestre et équestre, etc. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**255, RUE COLLARD, ALMA** Copropriété commerciale, très bien située sur la rue Collard. Très bonne rentabilité. Déjà 2 locaux de loués sur la possibilité de 3. Soyez rapide! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**150, LAC JOHNNY, SAINT-MONIQUE** Joli bungalow au bord de l'eau de 24 x 36 habitable à l'année et construit en 2002. A proximité d'une marina au bord de la rivière Péribonka, accès au lac St-Jean, à 3 km d'une descente de bateau. Plancher de bois franc, céramique, S.S. br. chaudière électrique et au bois. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**963, RANG 5, CH. #9, L'ASCENSION** Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**305, AV. NOLIN, ALMA** Attention investisseurs! 4 logements bien entretenus avec revenu potentiel brut de 21 060 \$ par année. Bien situé près de l'hôpital. Faites vite! Info: Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**791, AV. MARTEL, ALMA** Grand terrain intime avec paysage en lac et sans entretien arrosé. Idéal pour grande écurie. Grand garage de 24x24 et un abri d'auto. Cette maison saura vous charmer. Ne tardez pas! Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**90, BOUL. DEQUEN, ALMA** Belle propriété possédant un cachet particulier, coup de cœur assuré. Elle est située à deux pas du centre-ville à 4 chambres à coucher, piscine, spa, remise et plus encore. Une visite s'impose! DV-70966 au dossier. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**2472-2474, AV. DU PONT N., ALMA** Vous voulez devenir votre patron 1 Poste d'essence incluant dépanneur, lave-auto et salon de bronzage. Ion de commerce. Contactez-nous. Pascal Audibert, 418 487-8779, et Martial Tremblay, 418 480-7367.

**313, DES RÉCOLLETS, ALMA** Très beau jumelé situé dans quartier recherché, près de l'hôpital et de la voie de contournement, sans vison arrière. Tranquillité et belle luminosité. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**7325, CH. DOMAINE RENAUD, ALMA** Très belle propriété au bord de l'eau, toute en bois, avec immense terrain de plus de 75 000 pi<sup>2</sup> carré, piscine, qui a un coin de paradis de tranquillité sécuritaire. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**1507, BOUL. AUGER, ALMA** Jumelé bien situé, 4 c.c., sans vison arrière, toiture rétro en 2008. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**VENDU**

**282, RUE GAUREAULT, ST-JUDGE-DE-MILOIT** Maison avec terrain de plus de 54 800 hectares avec un lac (Voyer), possibilité de développer un terrain autour de celui-ci, meubles et accessoires inclus. Sablière sur le terrain. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**292, RUE BÉDARD, ALMA** Très belle propriété, construction 2009. Terrain de plus de 11 800 pieds carrés possédant garage de 18x24. Quartier recherché, idéal pour jeune famille. Décoration au goût du jour. Pascal Audibert 418-487-8779. Martial Tremblay 418-480-7367.

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
**144, LAJOIE, SAINT-BRUNO** Maison en rangée de coin de 2 étages, sans sous-sol, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau. Carolyne Tremblay, 418 482-9671.

**3261, AV. DU PONT N., ST-HAZAIRE** Maison de 4 chambres avec garage pouvant servir de bigéneration ou revenus. Pièces lumineuses. Très bien entretenue. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**121, 950 \$**  
**1910, LAMOUNTAIN, ALMA** Jumelé de 2 chambres, possibilité de 3, secteur très paisible. Salon et cuisine à aire ouverte. Toiture rétro. Très bien entretenu. Carolyne Tremblay, 418 482-9671.

**164, 000 \$**  
**590, MARTEL, ALMA** Très belle propriété entièrement bricolée avec abri d'auto. 4 chambres, grande salle familiale au sous-sol. Toiture rétro. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
**1681, RG 3 OUEST, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison à la campagne de 6 chambres, impeccable, garage 24x24, remise 10x24, très grand terrain intime. Propriété très bien entretenue. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**VENDU**

**STYLE CANADIEN** Très grand terrain, sans vison arrière, piscine creusée, vous aurez le sentiment de vivre en pleine campagne, pourtant vous ne serez qu'à quelques minutes de la ville. Carolyne Tremblay, 418 482-9671.

**NOUVEAU PRIX**  
**691, GRENOBLES, ALMA** Haut de gamme de 4 chambres possibilité 6, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, comptoir de granite, 3 étages entièrement aménagés avec beaucoup de goût. Et tellement plus. Carolyne Tremblay, 418 482-9671.

**COMMERCIAL ET RESIDENTIEL**  
**3050, AV. DU PONT SUD, ALMA** Maison zonée commerciale, possédant terrain de 100x200 pieds, pouvant servir bigéneration. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**174, 000 \$**  
**650, 1<sup>er</sup> RANG NORD, SAINT-BRUNO** Maison antique située à la campagne de 3 chambres, terrain 44 000 pi<sup>2</sup>, nombreuses réparations effectuées, très bien entretenu. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**TRIPLEX**  
**527-527 B, ST-WILFROD, HEBERTVILLE-STATION** Triplex possédant un logement de 2 chambres, 1 1/2 et 2 logements 3 1/2, très bien entretenu, fenêtres changées 2011, grand terrain. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
**1681, RG 3 OUEST, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison à la campagne de 6 chambres, impeccable, garage 24x24, remise 10x24, très grand terrain intime. Propriété très bien entretenue. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**NOUVEAU MANDAT**  
**68, RUE ST-GEORGES, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison 26x36, terrain paysager de 10 280 pi<sup>2</sup>, entrée en pavé, remise 14x18, 4 chambres, sous-sol aménagé, secteur recherché à 2 minutes du lac à pied, à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**402-404, 12<sup>e</sup> AVENUE, DESBIENS** Duplex situé près de l'école primaire et de tous les ser-vices, 2 logements de 5 1/2 pièces, propre, garage de 18x20, isolé, idéal pour propriétaire occupant! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU PRIX**  
**3050, AV. DU PONT SUD, ALMA** Maison zonée commerciale, possédant terrain de 100x200 pieds, pouvant servir bigéneration. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**174, 000 \$**  
**650, 1<sup>er</sup> RANG NORD, SAINT-BRUNO** Maison antique située à la campagne de 3 chambres, terrain 44 000 pi<sup>2</sup>, nombreuses réparations effectuées, très bien entretenu. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**TRIPLEX**  
**527-527 B, ST-WILFROD, HEBERTVILLE-STATION** Triplex possédant un logement de 2 chambres, 1 1/2 et 2 logements 3 1/2, très bien entretenu, fenêtres changées 2011, grand terrain. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
**1681, RG 3 OUEST, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison à la campagne de 6 chambres, impeccable, garage 24x24, remise 10x24, très grand terrain intime. Propriété très bien entretenue. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**NOUVEAU MANDAT**  
**68, RUE ST-GEORGES, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison 26x36, terrain paysager de 10 280 pi<sup>2</sup>, entrée en pavé, remise 14x18, 4 chambres, sous-sol aménagé, secteur recherché à 2 minutes du lac à pied, à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**402-404, 12<sup>e</sup> AVENUE, DESBIENS** Duplex situé près de l'école primaire et de tous les ser-vices, 2 logements de 5 1/2 pièces, propre, garage de 18x20, isolé, idéal pour propriétaire occupant! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**5, CH. DES BERNACHES, ST-GÉDEON** Superbe résidence dans un site enchanteur avec accès à l'eau. Vue imprenable sur le lac St-Jean, garage attaché, ajout d'un lot 18x20 avec mezzanine loué 450 \$ par mois, grand terrain de 15 000 pi<sup>2</sup> paysager. Une visite vous convaincra. Inf: Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**30, RUE MATHIEU, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Résidence à paliers multiples, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, foyer au salon, plancher cathédrale, garage intégré, décoré au goût du jour, impeccable à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**COMMERCIAL ET RESIDENTIEL**  
**3050, AV. DU PONT SUD, ALMA** Maison zonée commerciale, possédant terrain de 100x200 pieds, pouvant servir bigéneration. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**174, 000 \$**  
**650, 1<sup>er</sup> RANG NORD, SAINT-BRUNO** Maison antique située à la campagne de 3 chambres, terrain 44 000 pi<sup>2</sup>, nombreuses réparations effectuées, très bien entretenu. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**TRIPLEX**  
**527-527 B, ST-WILFROD, HEBERTVILLE-STATION** Triplex possédant un logement de 2 chambres, 1 1/2 et 2 logements 3 1/2, très bien entretenu, fenêtres changées 2011, grand terrain. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
**1681, RG 3 OUEST, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison à la campagne de 6 chambres, impeccable, garage 24x24, remise 10x24, très grand terrain intime. Propriété très bien entretenue. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**NOUVEAU MANDAT**  
**68, RUE ST-GEORGES, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison 26x36, terrain paysager de 10 280 pi<sup>2</sup>, entrée en pavé, remise 14x18, 4 chambres, sous-sol aménagé, secteur recherché à 2 minutes du lac à pied, à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**5, CH. DES BERNACHES, ST-GÉDEON** Superbe résidence dans un site enchanteur avec accès à l'eau. Vue imprenable sur le lac St-Jean, garage attaché, ajout d'un lot 18x20 avec mezzanine loué 450 \$ par mois, grand terrain de 15 000 pi<sup>2</sup> paysager. Une visite vous convaincra. Inf: Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**30, RUE MATHIEU, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Résidence à paliers multiples, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, foyer au salon, plancher cathédrale, garage intégré, décoré au goût du jour, impeccable à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**30, RUE MATHIEU, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Résidence à paliers multiples, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, foyer au salon, plancher cathédrale, garage intégré, décoré au goût du jour, impeccable à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU PRIX**  
**3050, AV. DU PONT SUD, ALMA** Maison zonée commerciale, possédant terrain de 100x200 pieds, pouvant servir bigéneration. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**174, 000 \$**  
**650, 1<sup>er</sup> RANG NORD, SAINT-BRUNO** Maison antique située à la campagne de 3 chambres, terrain 44 000 pi<sup>2</sup>, nombreuses réparations effectuées, très bien entretenu. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**TRIPLEX**  
**527-527 B, ST-WILFROD, HEBERTVILLE-STATION** Triplex possédant un logement de 2 chambres, 1 1/2 et 2 logements 3 1/2, très bien entretenu, fenêtres changées 2011, grand terrain. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**LIBRE IMMEDIATEMENT**  
**1681, RG 3 OUEST, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison à la campagne de 6 chambres, impeccable, garage 24x24, remise 10x24, très grand terrain intime. Propriété très bien entretenue. Carolyne Tremblay 418 482-9671.

**NOUVEAU MANDAT**  
**68, RUE ST-GEORGES, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Maison 26x36, terrain paysager de 10 280 pi<sup>2</sup>, entrée en pavé, remise 14x18, 4 chambres, sous-sol aménagé, secteur recherché à 2 minutes du lac à pied, à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**5, CH. DES BERNACHES, ST-GÉDEON** Superbe résidence dans un site enchanteur avec accès à l'eau. Vue imprenable sur le lac St-Jean, garage attaché, ajout d'un lot 18x20 avec mezzanine loué 450 \$ par mois, grand terrain de 15 000 pi<sup>2</sup> paysager. Une visite vous convaincra. Inf: Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**30, RUE MATHIEU, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Résidence à paliers multiples, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, foyer au salon, plancher cathédrale, garage intégré, décoré au goût du jour, impeccable à voir! Miville Boily, 418 817-1235.

**NOUVEAU**  
**30, RUE MATHIEU, MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX** Résidence à paliers multiples, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, foyer au salon, plancher cathédrale, garage intégré, décoré

!!!!!! A abaisser: Vos paiements! Problèmes de Dettes? La Solution: Consolidation regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de crédit, hydro, impôt, prêt, recouvrement, saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20h. 1-877-797-8046

605 Emplois divers

A la recherche de 20 coach désirant travailler dans le mieux-être et la gestion de poids. Revenu mensuel, 7-15 heures semaine. Gagnez entre 500\$ et 1500\$ par mois. Formation incluse. Expérience non-requise. 418-673-4802. www.dianawork.com

CONSEILLERS financiers avec ou sans expérience. Clientèle fournie. Remunération entre 1000\$ et 2000\$/semaine. Contactez 418-953-0568

OPÉRATEUR de tronçonneuse avec expérience. Secteur La Tuque. 418-481-1557. 418-720-2060 cell. demandez Dominic. 418-481-1820

635 Coiffure/beauté/esthétique

DEVIENS une BEAUTÉ DES ANTILLES! Tresses, rallonges, prix inférieurs aux salons. 418-321-5299

650 Bars/hôtels/restaurants

LIVREURS demandés, pour Restaurant Patati Patata, idéal comme 2e revenu, temps plein ou partiel. Apportez CV: 890 Ave Du Pont Sud, Alma ou téléphonez 418-669-0001

692 Gardiennes demandées

RECHERCHE gardienne avec expérience pour garder 4 enfants à mon domicile, Alma 1 fin de semaine sur 2, (jour), lundi au besoin, bien rémunéré, 418-480-2572 laissez message.

COURS de français; pour étudiants(es) ou adultes qui ont besoin d'aide en français. 418-487-0515

COURS DE PIANO, pour tous les âges, cours personnalisés selon le niveau, horaire flexible, je possède un BAC en musique. Je suis à Alma. 418-662-5168

845 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS au Saint Frère André pour faveur obtenue. B.T.

930 Remorques

SPÉCIAL remorque (trailer) 4'X8', bois traité, 799\$. Remorques de toutes grandeurs. Sur mesure. 418-345-2725. 418-487-6833

940 Tracteurs/machinerie agricole

MINI-EXCAVATRICE YC-25, cabine, a/c, chauffage, 2 godets, 85 heures d'utilisation. Encore garantie. 20,000\$ un peu négociable. 418-542-1101

945 Achat d'autos

ACHAT véhicules défectueux ou non, 1996 et plus, accidentés légèrement. Tél.: 418-668-1882.

985 Autos à vendre

CHRYSLER Caliber 2009, 30,000 KM. État neuf. Prix à discuter. 418-518-0304

# La paroisse de Ste-croix recrée avec succès sa messe d'antan

Environ 350 personnes ont assisté à la messe à l'ancienne qui se tenait récemment à l'église de Lac-à-la-Croix. Les paroissiens ont apprécié vivre cette reconstitution agrémentée par la talentueuse chorale.

«L'exposition de photos anciennes, tant sur papier que sur écran, a fait la joie de tout le monde tout au long de la journée. Les grands panneaux, présentant chacun un thème différent, resteront dans l'église jusqu'à la fin 2011 et possiblement jusqu'en mai 2012 pour ceux qui n'auraient pas eu la chance de les voir», ont fait savoir par voie de communiqué, les membres du comité organisateur.

Une trentaine de descendants directs de M. Charles Côté étaient présents pour entendre l'hommage fait à leur ancêtre et recevoir la plaque commémorative.

La petite-fille de Charles, Hélène Potvin, a fait le lancement de son septième livre, soit le tome III (final) de la série Chez Mimi. Les gens de sa table ont dégusté avec bonheur un vin



La descendance de Charles Côté a été honorée lors de la messe. (Photo: Laurie Gobeil)

Souignons que Luciana Girard a remporté le premier prix, c'est-à-dire un bon d'achat de 3000\$ chez Meubles Gilles Émond. Le deuxième prix, un cinéma maison d'une valeur de 700\$, a été remporté par Steeve Girard et Églantine Larouche a mis la main sur le bon d'achat

d'honneur offert par la municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, qu'elle remercie d'ailleurs au passage.

D'autres artistes étaient présents pour offrir leurs produits et les organisateurs les remercient de leur participation.

Au nom de la Fabrique, Gérard Cochrane s'est dit très satisfait des retombées monétaires que cette journée a engendrées pour l'église et il a profité de l'occasion pour remercier tous les participants, d'ici et d'ailleurs, pour leur générosité, tant pour l'achat de billets, le marché aux puces ou autres produits offerts.

de 500\$ de chez Asep.

Les gagnants des 100\$ sont Réginald Voyer, Marie Dolbec, Daniel Hébert, Benoit Larouche et Mathieu Chambers.



## Revégétalisation des berges: quelques places sont encore disponibles

### À Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

FRANCE PARADIS

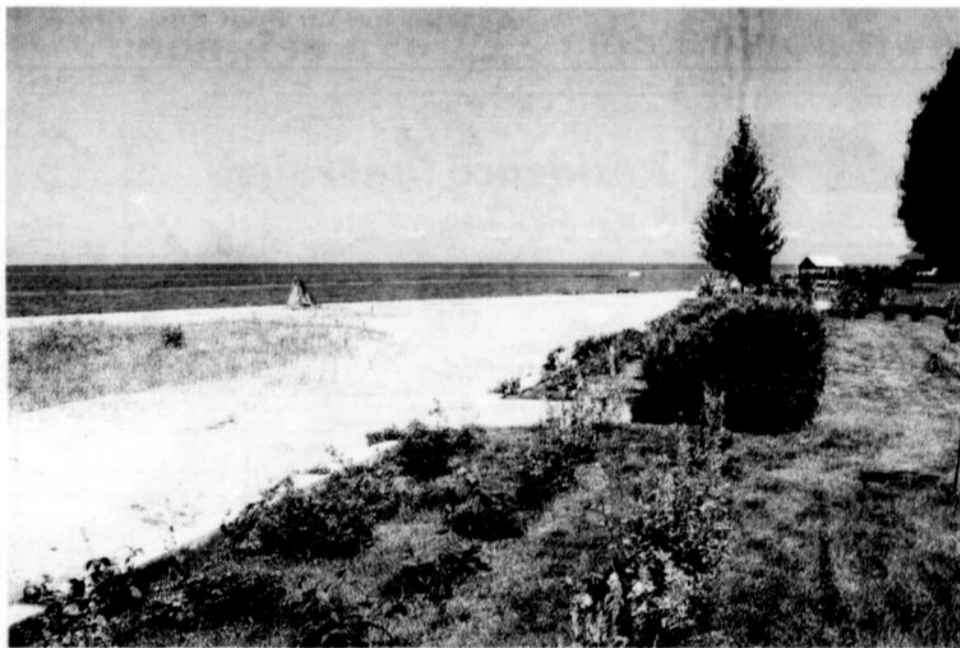
FRANCE.PARADIS@TRANSCONTINENTAL.CA

Le Groupe Naïades Dans poursuit son projet de revégétalisation des berges dans le secteur de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. À cet effet, on offre un soutien aux riverains qui désirent revégétaliser leur berge. Chaque participant reçoit des conseils personnalisés et une aide financière pour l'achat des végétaux. Quelques places sont encore disponibles.

Le projet vise à sensibiliser les riverains pour qu'ils adoptent des comportements en harmonie avec l'environnement et qu'ils protègent et revégétalisent leur berge. La restauration des bandes riveraines de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix permettra de préserver les caractéristiques du milieu riverain et d'augmenter la qualité de l'eau. Ceci aura un impact positif sur l'ensemble des activités récréotouristiques et la qualité de vie des propriétaires en bordure de l'eau ainsi que pour ces usagers.

Ce projet est réalisé avec l'appui financier de 18 335 \$ du Gouvernement du Canada agissant par l'entremise du ministère fédéral de l'Environnement. Il est également rendu possible grâce à une aide financière de 5000 \$ de la municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

En 2009, une caractérisation du secteur de villégiature a malheureusement démontré différentes problématiques environnementales telles que le déboisement des rives, la présence de cyanobactéries, l'ensablement, l'érosion des berges et des aménagements riverains non conformes. La complexité de ces problématiques



rend impérative l'instauration de mesures concrètes afin d'empêcher que le développement économique, social et touristique de la municipalité en soit gravement touché.

Pour s'inscrire au projet de revégétalisation des berges ou pour de l'information complémentaire, on peut communiquer avec Valérie Piché ou Sabrina Girard, au 418-668-8181.

Rappelons que le Groupe Naïades est la référence régionale pour la protection et la mise

en valeur de l'environnement. Ses services reposent sur une solide expérience dans le domaine de l'environnement qui le démarque de la concurrence. Si aujourd'hui, le Groupe Naïades peut se positionner comme la référence en aménagement de bandes riveraines, c'est grâce à ses nombreux partenaires et clients qui ont su reconnaître la qualité de son travail. Cette reconnaissance lui permet d'offrir ses services dans de vastes champs d'expertise qui sauront répondre aux normes les plus exigeantes.

(Photo: France Paradis)

**lamegaprise.ca**  
Inscrivez-vous

La puissance d'achat en groupe de

publi soc .ca

LA MÉGA PRISE

MÉGA-AUBAINES!

50% DE RABAIS ET PLUS

twitter

Suivez-nous

www.twitter.com/lelacstjean

# IN MEMORIAM

À JAMAIS DANS NOS COEURS

www.lelacstjean.com



**MARTEL (Mme Monique) :**  
Les membres de la famille de dame Monique Martel, elle était la mère de Carole Bilodeau, Pierre Champoux (Martine Simard), Guy Champoux, feu Anne Champoux (Laurent Côté), Suzie Champoux,

Sébastien Fortin (Alexandra Coudé), ses petits-enfants: Jessica, Mélissa, Maureen, Lydia, Allisson, Mélanie, Samuel, David, Christopher, Mégane, Jordan et arrière petits-enfants: Léa et Jérôme remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Mme Monique Martel décédée le 13 septembre dernier à l'âge de 75 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

« Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime » Jn 15,13



NOS SINCÈRES  
CONDOLÉANCES  
AUX FAMILLES ÉPROUVÉES

Journal  
LE LAC-ST-JEAN



**SAVARD (M. David)**

Les membres de la famille de M. David Savard, fils de feu M. Joseph Savard et de feu dame Simone Martel, époux de feu dame Pâquerette Desgagné, ses enfants: Diane (feu Martin Simard), Jeannot (Line Tremblay), Danielle (Claude Villeneuve), Alain et

Régis; ses petits-enfants: Claudine Simard (Pierre-Luc Simard), Sabrina (Francis Pelletier), Audrey (Steeve Imbeault), Michael Savard (Andrée Girard) et Joanie Villeneuve (Alexandre) ainsi que ses arrière petits-enfants: Audrey-Ann (Marc-Olivier), Yoan, Mathieu, Emy et Louis-David. Il était le frère de: Jean-Rock Savard (Marie-Joseph Côté), feu Roger (Jeanne-Mance St-Gelais), feu Gaspard (feu Noëlla Fortin), feu Irène (feu Odille Fortin), Marguerite (Gérard Gravel), Yvonne (Fernand St-Gelais), Renald Sasseville (Janine), Raymond (Louise), Yvon (Gervaise Lapierre), Ghislain (Nicole Cammeron), Ghislaine (Bertrand Gagnon) et Geatanne. Il était le beau-frère de: feu Antonio (feu Marie-Rose Gauthier), feu Annette (feu Roméo Simard), feu Bertha (feu Emile Gagnon), feu Aline (Maurice Pednault), feu Eliette (feu Louis-Philippe Jean), feu Emile (feu Jacqueline Tremblay), feu Edgar (feu Thérèse Tremblay), feu Rosalie (feu Philippe Maltais) et feu Jean-Joseph (feu Madeleine Jean) remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de M. David Savard de Labrecque décédé le

14 septembre dernier à l'âge de 86 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**TREMBLAY (M. René)**

Les membres de la famille de M. René Tremblay, fils de feu M. Adélar Tremblay et de feu dame Ernestine Dallaire, époux de dame Georgette Langevin, ses enfants: Michel (Dolorès Fortin), Jacques (Johan Duchesne), François

(Louise Pedneault), Clément (Anne Gilbert), Pierrette, Jean-Paul, Anne (Marcel Quirion) et Agnès (Patrice Bergeron); ses petits-enfants: Emilie, Benoit, Jean-Simon, Marie-France, Valérie, Maryse, Martin, Patrick, Marie-Claude, Josée, Caroline, Isabelle, Daniel, André, Stéphanie, Claudine et Véronique ainsi que ses 8 arrière petits-enfants. Il était le frère de: feu Welley (feu Julianna Croft), feu Albertine (feu Jean-Baptiste Côté), feu Charles-Eugène (feu Alléluia Tremblay), feu David (feu Marguerite Lavoie), feu Yvonne (feu Marcellin Larouche), feu Georges-Emile (feu Simone Tremblay), sœur Antoinette, feu Paul-Armand (feu Marie-Paule Lavoie) et Lucie Anna (feu Léopold Boudreaux). Il était le beau-frère de: feu Joseph Langevin (feu Laurette Fortin), feu Corinne, feu Simone (feu René Larouche), feu Eugénie (feu Gérard Duchesne), feu Antoine (Lucie Lavoie), Marie-Rose (feu Joseph-Charles Côté), feu Jean-Paul et feu Rosalia Larouche (feu Georges Lebel) remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de M. René Tremblay de St-Bruno décédé le 18 septembre dernier à l'âge de 88 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



MESSSES ANNIVERSAIRES



**BOILY (Mme Jeanne-Mance Girard)**

La messe anniversaire de Mme Jeanne-Mance Girard, fille de feu M. Henry Girard et de feu dame Anna-Marie Plourde, épouse de feu M. Germain Boily, sera célébrée ce

dimanche 2 octobre 2011 à 11h00 en l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.

Berubé & fils  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

1 an déjà

**THIVIERGE (M. Clément)**

Nos routes se sont séparées il y a un an. Ton doux souvenir soulage notre peine. Poursuis ta route vers Dieu, toi que nous aimons et que le message d'amour que tu nous laisses guide nos vies à jamais. À la mémoire de Clément Thivierge, époux de Noëlla Boily. Une célébration aura lieu le dimanche 2 octobre 2011 à 10h00 à l'église St-Sacrement. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.

**FABRICANT RÉGIONAL**  
VENTE ET INSTALLATION • ESTIMATION GRATUITE  
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE CONSEILLERS EXPERTS  
FENÊTRES 100% PVC • PORTES D'ACIER • PORTES PATIO • FENÊTRES HYBRIDES  
LES PORTES ET FENÊTRES  
**NOUVELLE ADRESSE**  
Qualité supérieure  
Licence RRQ: 8005/4802/33  
www.polair3.com  
1605, av. du Pont Sud, Alma  
418 669-0000

**Résidence funéraire Lac St-Jean**  
Un nom. Une réputation.

**L'approche sensible et responsable**

- Nous sommes une entreprise propriété exclusive des gens du milieu.
- Par la confiance que nous témoignons la population, nous avons contribué à la vie sociale et communautaire en redistribuant plus de 180 000 \$ au cours des six dernières années sous forme de dons et souscriptions.
- Nos services professionnels sont accessibles à tous.
- Nous sommes membres du plus important regroupement de services funéraires sous contrôle québécois avec 101 points de services et 140 000 sociétaires.

Membre weblocal.ca

**Siège social:**  
611, chemin du Pont Taché, Alma  
**Hébertville:**  
410, rue Turgeon, Hébertville  
**418 668-3409** (bureau)  
418 668-9200 (télécopieur)  
Courriel: info@lacsstjean.com

\*Recevez sans obligation le guide « Une approche responsable »

Marc Richard

**Berubé & fils**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

À VOTRE ÉCOUTE

Marc Berubé, Isabelle Bérubé, Martin Harvey

DEPUIS 3 GÉNÉRATIONS

Depuis plus de 50 ans, Bérubé & fils s'est donné comme objectif d'accompagner dans le deuil les familles d'ici. L'accompagnement est pour nous beaucoup plus qu'un simple mot, durant ces moments difficiles, nous sommes là, à votre écoute, prêts à répondre à vos besoins.

418 662-6576 . service 24 h . 620, boul. Dequen N., Alma . info@berubeeetfils.com Dignité

# IN MEMORIAM

À JAMAIS DANS NOS COEURS [www.lacstjean.com](http://www.lacstjean.com)



## DOYLE (Mme Cécilia Doucette)

La messe anniversaire de Mme Cécilia Doucette épouse de feu M. Rexford Doyle, sera célébrée ce dimanche 2 octobre 2011 à 10h00 en l'église St-Sacrement d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire : **Complexe Funéraire Bérubé & Fils**, réseau Dignité.

**Berubé & fils** Dignité  
COMPLEXE FUNÉRAIRE



## JEAN (M. Rosaire)

La messe anniversaire pour souligner le décès de M. Rosaire Jean, fils de feu M. Edmond Jean et de feu dame Émilie Larouche, époux de Mme Madeleine Harvey sera célébrée ce dimanche 2 octobre 2011 à 10h00 en l'église St-Sacrement.

Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire : **Complexe Funéraire Bérubé & Fils**, réseau Dignité.

**Berubé & fils** Dignité  
COMPLEXE FUNÉRAIRE



## 10e anniversaire LAPOINTE (M. Jean- Baptiste)

Déjà dix ans que tu nous as quittés pour aller à la rencontre du Père et tu nous manques beaucoup. Nous célébrerons ta présence dans nos coeurs le dimanche 2 octobre 2011 à 10h30

en l'église de Saint-Bruno. Ton épouse Huguette Gagnon, nos enfants, la famille et les amis.



## SIMARD (Mme Lucie-Anna Côté)

La messe anniversaire pour le décès de Mme Lucie-Anna Côté, fille de feu M. Eugène Côté et de feu dame Hélène Tremblay, épouse en 1ère nocces de feu M. Charles-Eugène Simard et en 2e nocces

de feu M. Léopold Thériault, sera célébrée ce dimanche 2 octobre 2011 à 11h00 en l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire : **Complexe Funéraire Bérubé & Fils**, réseau Dignité.

**Berubé & fils** Dignité  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

**Soli-Can**  
(solidarité-cancer)  
**Lac-Saint-Jean Est**

1540, boul. Auger Ouest,  
Alma (QC) G8C 1H8  
Téléphone: (418) 662-8306

Si vous recherchez plus qu'un appartement

## Villa Beauvoir d'Alma

Résidence pour personnes autonomes retraitées et préretraitées



Estelle Thivierge  
Préposée aux  
bénéficiaires

M. Nick Michel  
Propriétaire

Manon Simard  
Directrice générale

Venez rencontrer notre  
équipe d'expérience  
pour des services  
personnalisés

Nos résidents sont  
assurés d'un avenir en  
toute sécurité, parce  
que nous savons que  
vous méritez ce qu'il  
y a de mieux.

1000, av. Beauvoir, Alma

**418 668-6852**

[villa.beauvoir@bellnet.ca](mailto:villa.beauvoir@bellnet.ca)

Soli-Can (solidarité-cancer) Lac Saint-Jean Est remercie sincèrement  
tous ceux et celles qui ont généreusement fait parvenir des dons



lors du décès de

Madame Thérèse Paquette  
Madame Brigitte Dufour  
Madame Alma Fortin  
Madame Henriette Boily  
Monsieur Antonio Girard

Soyez assuré(e) que les sommes recueillies serviront à offrir des soins  
et services de qualité aux personnes atteintes de cancer et à leurs  
proches dans la région Lac Saint-Jean Est.

**SOLICAN**  
LAC SAINT-JEAN EST  
SOLIDARITÉ CANCER

Vous pouvez rejoindre soli-can  
à l'adresse suivante:  
1540, boul. Auger Ouest  
Alma, Qc G8C 1H8  
Téléphone: (418) 662-8306

**twitter**  
**Suivez-nous**  
[www.twitter.com/lacstjean](http://www.twitter.com/lacstjean)

**Walmart**

AVIS DE CORRECTION WALMART  
Pour notre cahier publicitaire en vigueur du 21 au 27  
septembre 2011. Page 4 : le téléphone cellulaire Nokia C3  
Rogers (no 8717542) est offert dans certaines succursales  
seulement. Page 8 : le bon prix de la grande recharge de  
savon à mains Softsoap 1,65 l à l'aloès (no 289926) est  
3,77 \$. Page 7 : la description du grille-pain four  
Black & Decker 6 tranches à convection (no 30092184)  
est erronée. La bonne description est pour pizza 9 po.  
Page 9 : le bon prix du paq. de 10 cartouches Sensor Excel  
(no 237911) et du paq. de 8 cartouches  
Venus (no 237960) de Gillette est 13,77 \$.  
Nous sommes désolés pour cet inconvénient.

**AIDEZ-NOUS À  
PRENDRE SOIN  
DE TOUS  
LES VÔTRES**

Envoyez vos dons à la

**Fondation de  
l'Hôtel-Dieu d'Alma**  
300, boul. Champlain S.  
Alma • G8B 5W3  
669-2000 (poste 6625)

**lamegaprise.ca**  
Inscrivez-vous

Le pouvoir d'achat en groupe de **publi sac.ca**

**La MÉGA  
PRISE**  
La force d'achat groupé par Publi sac.ca

**MÉGA-  
AUBAINES!**

**50%  
DE RABAIS  
ET PLUS**



COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN

### ÉTATS FINANCIERS 2010-2011

AVIS PUBLIC est par la présente donné conformément à l'article 286 de la Loi sur l'instruction publique, le directeur général de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean soumettra au conseil des commissaires, lors de la séance du mardi 18 octobre 2011, les états financiers 2010-2011 et le rapport du vérificateur externe sur les opérations financières de la commission scolaire.

La séance du conseil des commissaires du mardi 18 octobre 2011 débutera à 19 h 30 et se tiendra au centre administratif de la commission scolaire, situé au 350, boul. Champlain Sud, Alma, à la salle 215.

Donné à Alma, ce 28 septembre 2011

Me Christine Flaherty  
Secrétaire générale et directrice des communications  
Commission scolaire du Lac-Saint-Jean  
350, boul. Champlain Sud  
Alma (Québec)  
G8B 5W2

4076146

[www.cslsj.qc.ca](http://www.cslsj.qc.ca)

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Avis dans le journal C.c.Q. art. 795)

Par les présentes, avis est donné qu'à la suite du décès de Pascale Bouchard en son vivant domiciliée au 492, boulevard Auger Est, Alma, Québec, G8B 1E8, survenu le 3 avril 2011, un inventaire des biens de ladite Pascale Bouchard a été fait par le liquidateur successoral, Monsieur Yvon Bouchard, le 7 septembre 2011, reçu devant Me François Lavoie, notaire, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les personnes justifiant leur intérêt à l'étude de Me François Lavoie, notaire, sise au 510 rue Collard Ouest Alma province de Québec, G8B 1N2.

Donné à Alma, ce 23 septembre 2011.

Me François Lavoie, notaire

4075527

### OFFRE D'EMPLOI



Centre  
dentaire  
Fortin

POSTE TEMPS PLEIN:  
HYGIÉNISTE DENTAIRE

TÂCHES: HYGIÈNE &  
ASSISTANCE DENTAIRE

envoyez votre C.V.  
avant le 5 octobre 2011 au  
225, rue de la Gare Alma  
(Québec) G8B 4L1

4076822

## Coiffeuse demandée

AVEC EXPÉRIENCE



Contactez Guy Villeneuve

4075340

### OFFRE D'EMPLOI CONCIERGE

Poste à temps plein  
Salaire à discuter  
4 jours de travail  
4 jours de congé



Contactez  
Chantal 418 720-2162

4079259

### BESOIN IMMÉDIAT



Avantage oxygène

VENTE - RÉPARATION - LOCATION

### OFFRE D'EMPLOI

Joignez-vous à une équipe dynamique  
Entreprise 100 % régionale

## VENDEUR- LIVREUR

- Vente et livraison de produits de soudage et produits connexes à la soudure
- Permis de conduire valide classe 1 ou 3
- Bon communicateur et sens de l'organisation
- Expérience dans la vente commerciale et/ou industrielle serait un atout.
- Emploi 40 h/sem.
- Rémunération selon compétences
- Avantages sociaux

### OFFRE D'EMPLOI AVANTAGE OXYGÈNE

924, avenue du Pont Nord  
Alma (Québec) G8B 5E9

Courriel : [s.pearson@avantageoxygene.com](mailto:s.pearson@avantageoxygene.com)  
Fax : 418 662-5806

4077281

## Avis public

### Régie des alcools, des courses et des jeux

### AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9244-9792 Québec Inc. LE CLANDESTIN BAR 5712, Avenue Dupont Nord Alma (Québec) G8E 1W7 Dossier : 2 372 431	Cession totale de (1) permis de Bar avec autorisation de danse et spectacles (sans nudité) et de (1) permis de Bar sur terrasse	5712, Avenue Dupont Nord Alma (Québec) G8E 1W7

Québec

4070805

## LES ÉCOCENTRES, AU SERVICE DES CITOYENS !

Les sacs de feuilles mortes s'accumulent dans votre cour ?  
Vous faites le ménage de votre remise avant l'hiver ?  
Votre vieille cuisinière ne fonctionne plus ?

Apportez ces matières à l'un de ces trois écocentres;  
Alma, Hébertville ou Saint-Ludger-de-Milot.  
Ainsi, vous offrez une deuxième vie à ces matières.  
Au lieu d'être enfouies, elles seront plutôt valorisées.

N'oubliez pas de bien les trier,  
ce sera plus facile lors du déchargement!

- **ALMA, HÉBERTVILLE**  
Ouvert 7 jours sur 7, de 8 h à 18 h  
jusqu'à la mi-novembre
- **SAINT-LUDGER-DE-MILOT**  
Ouvert le samedi et dimanche  
de 8 h à 18 h jusqu'à la mi-novembre



RMR

Régie des matières résiduelles  
du Lac-Saint-Jean

Pour nous joindre : 418 239-0513 / 418 669-0513

Consultez notre site web pour connaître la liste complète des matières  
acceptées dans les écocentres au [www.rmrlac.qc.ca](http://www.rmrlac.qc.ca)

## Plomberie Roy Boutique

Plomberie Roy d'Alma, embauche déjà plus de 15 personnes à temps plein avec un chiffre d'affaires en augmentation depuis plusieurs années. Afin de compléter notre équipe, nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience pour agir comme

### Commis à l'entrepôt et service aux clients plomberie

- Vous aurez à gérer la réception et le classement de la marchandise dans l'entrepôt.
- Vous aurez aussi à agir comme commis au comptoir de la plomberie et répondre aux besoins des clients
- Vous aurez également à conseiller les clients à la recherche de solutions en plomberie
- Vous aurez finalement à collaborer avec les équipes actuelles pour mieux soutenir nos ventes.

Nous serions prêt à faire équipe avec vous pour plusieurs années si vous possédez quelques années d'expérience pertinente, êtes un passionné, patient avec un bon sens de l'organisation et ordonné, surtout si vous avez une connaissance technique de la plomberie.

Pour nous, la volonté de réussir est plus importante que la connaissance du travail elle-même, alors si vous avez le goût d'une aventure enrichissante, contactez-nous dès aujourd'hui. Notre rémunération et nos avantages sont supérieurs à ce que vous trouverez ailleurs. Faites parvenir votre CV par courriel, ne vous présentez pas.

PLOMBERIE ROY - 795, boulevard St-Jude Sud, Alma (Québec) G8B 3K7  
Courriel : [michellarouche@cgocable.ca](mailto:michellarouche@cgocable.ca)

4078629

# JESUISPRET à saisir une OCCASION IAMGOLD

IAM

IAM

IAM

IAM

IAM

IAMGOLD Corporation est un important producteur aurifère de rang intermédiaire avec une production annuelle de près d'un million d'onces provenant de huit mines situées sur trois continents, et près de 5000 employés. Le camp minier IAMGOLD - Abitibi, englobant le Projet Westwood, la Division Doyon-Mouska et l'entrepreneur minier Iamrock, est situé à 32 kilomètres à l'est de Rouyn-Noranda et au nord-ouest de Montréal dans la province de Québec.

## MINEURS - DÉVELOPPEMENT JUMBO

Sous la supervision du contremaître sous terre, le candidat sélectionné effectuera le travail général de mineur, plus particulièrement, affecté au développement et à la production dans une équipe multidisciplinaire nécessitant une flexibilité.

### QUALIFICATIONS REQUISES

- Posséder un DEP en extraction de minerai ou l'équivalent;
- Le candidat recherché doit posséder au minimum un (1) an d'expérience comme mineur de Jumbo;
- Il est nécessaire d'être capable de lire les plans, d'interpréter et d'effectuer le marquage pour le forage et d'accomplir ce genre de travail de façon sécuritaire et productive à la fois;
- Il doit être en mesure d'opérer un camion-ciseau, forer, installer du support de terrain, transporter des explosifs, vérifier et nettoyer les trous de forage, opérer le chargeur d'explosifs, de garder les lieux de sautage, connecter la ligne de tir, de déblayer occasionnellement le front de taille et effectuer tout travail relié à cette tâche.

Vous êtes invité à soumettre votre curriculum vitae,  
à titre confidentiel, avant le 4 novembre 2011

IAMGOLD - Région Abitibi

Service des ressources humaines

Référence : Mineurs - développement jumbo

C.P. 970 - Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5C8

Projet Westwood - Téléc. : 819-759-3015

Courriel : [carriere\\_westwood@iamgold.com](mailto:carriere_westwood@iamgold.com)

Mine Mouska - Téléc. : 819-759-4654

Courriel : [carrieres\\_mouska@iamgold.com](mailto:carrieres_mouska@iamgold.com)

IAMGOLD souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi. Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection.

4070528



# «Nous pouvons faire mieux que ça»

-L'entraîneur-chef Mathieu Brassard

■ LAURIE GOBEIL

LAURIE.GOBEIL@TRANSCONTINENTAL.CA

Conscient que la performance livrée par son équipe samedi face aux Filons de Thetford Mines (38-3) a été tout sauf reluisante, l'entraîneur-chef des Jeannois Mathieu Brassard refuse de baisser les bras et continue de croire au potentiel de ses joueurs.

«C'est une défaite dure à avaler. Nous avons tous hâte de gagner», a confié Mathieu Brassard en entrevue. Nous allons tenter de simplifier notre cahier de jeux. Il faut mieux les exécuter. Défensivement, il y a eu des erreurs

d'assignation. À un moment un gars n'a pas été en mesure de bien bloquer à un autre, c'est l'indiscipline qui a été couteuse. Nous n'avons vraiment pas joué à la hauteur de notre talent. Il faut aussi dire qu'ils ont joué un meilleur match que lors de notre première confrontation à Thetford.»

Pour Mathieu Brassard, il importe que ses joueurs retrouvent le plaisir de jouer cette semaine de façon à ne pas s'imposer de stress inutile lors des parties.

«Lorsque les joueurs embarquent sur le terrain, ils ne doivent pas trop réfléchir et exécuter le plus naturellement possible les jeux. Si après ça on offre une bonne performance,

même si on se fait battre, on va au moins pouvoir se regarder dans le miroir.»

## RÉSUMÉ DE LA PARTIE CONTRE LES FILONS DE THETFORD MINES.

Dès le début du match, les Filons frappent avec un touché marqué tout juste avant la fin du premier quart. Le placement réussi des Jeannois leur donne trois points au deuxième quart et c'est la dernière fois qu'ils s'inscrivent au tableau.

Avec 50, Éric Lapointe a cumulé le plus de verges au sol. Alexandre Boily s'est mérité le titre de Joueur du match.

Les Jeannois visitent les Cougars de Chicoutimi dimanche prochain dès 13h.



Après avoir subi une blessure à l'épaule lors du dernier match, Keven Bouchard a repris le jeu samedi dernier. (Ph: L. Gobeil)



Les pratiques des deux dernières semaines ont été bénéfiques pour les Tigres qui ont mis la mais sur une fracassante victoire de 53 à 0 face à la Cité étudiante de Roberval. (Ph: L. G.)

## Les Tigres débutent la saison avec aplomb

Face à une équipe inexpérimentée, les Tigres de l'école secondaire Jean-Gauthier ont connu un premier match explosif vendredi soir dernier, avec un gain de 53 à 0.

La formation de la Cité étudiante de Roberval en est en effet à sa première saison dans la ligue Cadet division 2.

L'entraîneur-chef des Tigres, Étienne Munger était fier du travail de ses protégés.

«Nos joueurs étaient prêts. Depuis deux semaines nous avons connu une belle préparation. L'année dernière nous avons de la difficulté à terminer nos parties. Il y avait toujours des blessés. Cette année ce sera bien différent», explique-t-il en rappelant que les Tigres ont remporté le Championnat de saison de la ligue benjamine.

«Tous les joueurs qui ont joué sont de retour,

maintenant en secondaire III. Ils savent ce que c'est et ils veulent gagner», dit celui qui a profité du match de vendredi pour donner du temps aux nouveaux joueurs.

Si le travail d'équipe a été important dans la victoire, Olivier Maltais, Yannick Larouche, Allan Simard, Vincent Thivierge, Gabriel Turcotte et Mathieu Bouchard ont entre autres connu un bon match individuellement.

### CURÉ-HÉBERT: L'ÉQUIPE À BATTRE

Selon Étienne Munger, la formation la plus forte de la ligue sera celle de l'école secondaire Curé-Hébert, avec qui une rencontre est d'ailleurs prévue jeudi sur leur terrain, dès 18h30.

«Ils ont une bonne équipe avec des joueurs imposants. Une douzaine d'entre eux pèsent plus de 170 livres. Ce sera l'équipe à battre.» (L.G.)

## Un troisième gain consécutif pour les Lynx Cadet

Une troisième gain consécutif est venu s'ajouter à la fiche des Lynx Cadet dimanche dernier. L'intensité constante a mené à une victoire de 50 à 7 sur l'équipe de Collège Lévis.

Les joueurs se forment peu à peu un esprit d'équipe à toute épreuve et peuvent compter sur une équipe de vétérans de plus en plus présents

dans le vestiaire.

«Malgré l'arrivée tardive de l'équipe qui a bousculé quelque peu la préparation d'avant match, nos joueurs ont su donner le rythme tout au long du match et démontrer qu'ils étaient en mesure de bien comprendre leur responsabilité», lance d'entrée de jeu le

technicien en loisirs Pascal Néron en précisant que les pénalités ont été beaucoup moins nombreuses cette fois-ci.

La troupe de l'entraîneur-chef Frédéric Munger, a enchaîné de gros jeux au bon moment alors que les joueurs de ligne ont malmené la ligne adverse tout au long de la partie.

Soulignons la contribution des joueurs de la relève qui ont su tirer leur épingle du jeu lors des 3e et 4e quarts.

Sur le plan individuel, Evans Cloutier s'est démarqué avec quatre touchés. Pierre-Luc Bouchard (2) et Pierre-Alexandre Cordero (1) complètent le tout. Simon Verreault a pour sa part bien joué sur la ligne et a largement

contribué à la réussite de son équipe par son leadership. Anthony Larouche et William Plourde ont quant à eux réussi des réceptions importantes tout au long de la partie.

### PROCHAIN MATCH

Les Lynx affrontent les Centaures de la Courvilloise vendredi sur le terrain Collège d'Alma dès 19h.

Selon Pascal Néron, les Lynx offriront une meilleure prestation que la dernière fois (62 à 6) en raison d'une amélioration des jeux dans l'ensemble, d'un gain de confiance en leurs moyens et d'une capacité récente à dominer physiquement. (L.G.)

## Les ardeurs des Lynx freinés par les Athlétiques

Les Athlétiques de la Polyvalente l'Ancienne-Lorette a freiné les ardeurs des Lynx Juvenile vendredi soir. Les nombreux spectateurs présents ont toutefois eu droit à une lutte qui s'est conclue au compte de 47 à 30.

L'équipe adverse s'est présentée avec un plan de match offensif bien précis qui leur a permis de dominer la défense des Lynx tout au long de la partie. Prendre le rythme en début de match a été impossible à réaliser pour la formation de l'entraîneur-chef Anthony Maltais.

Grâce à un superbe jeu par la passe, les Athlétiques s'inscrivent tôt dans le pointage. Avec cette séquence, tous constatent la qualité du jeu aérien de l'adversaire. Quelques revirements couteux pour les Lynx surviennent. Après un quart de jeu, le pointage indique 21 à 3 en faveur des Athlétiques.

Seul le #27 des Lynx, Frédéric Tremblay est en mesure de traverser la zone des buts des Athlétiques ce qui porte la marque à 34 à 10.

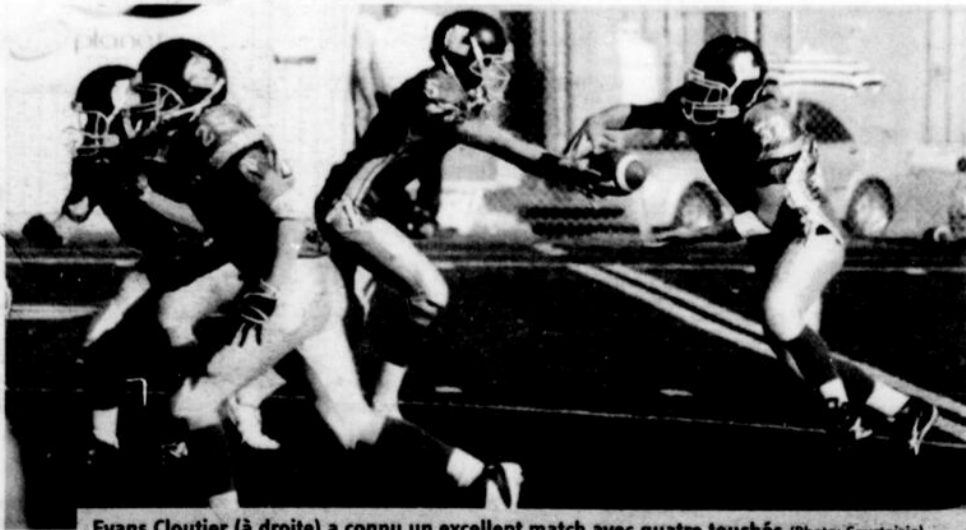
Au sortir du vestiaire, les Lynx démontrent

plus d'efficacité.

«Jean-Simon Allard a effectué une longue passe en direction de Charles Marchand Thibault qui a marqué à peine après 40 secondes de jeux. Les deux athlètes ont semblé réveiller leur équipe. La défense ferme la porte et les Lynx en profitent pour aller marquer un deuxième touché au 3e quart (34 à 23)», décrit le technicien en loisirs au Pavillon Wilbrod-Dufour, Pascal Néron.

La partie s'est terminée avec un pointage final de 47 à 30. Frédéric Tremblay a complété deux touchés et Charles Marchand Thibault un.

«Bien que notre équipe doit se passer de plusieurs joueurs qui sont sur la liste des blessés, plusieurs ajustements seront apportés lors du prochain match qui sera déterminant. La ligue juvénile AA peut compter sur des équipes de niveau égal. Personne ne peut s'avouer vaincu à l'avance. Ça se joue sur le terrain comme on dit...», conclut avec philosophie Pascal Néron. (L.G.)



Evans Cloutier (à droite) a connu un excellent match avec quatre touchés. (Photo: Courtoisie)

# Un début de saison difficile pour le Royal

JACQUES LA HAYE

JACQUES.LAHAYES@TRANSCONTINENTAL.CA

Le Royal de Métabetchouan a perdu ses deux premiers matchs de la saison régulière de la Ligue de développement Midget Junior du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Vendredi, la troupe de l'entraîneur-chef Jean-Sébastien Allard a été défaite 5-4 par les Marquis de Jonquière et dimanche, le Royal a perdu 10-1 face aux Aiglons d'Alma.

«Nous avons plusieurs jeunes joueurs cette année et nous devons être patients avant d'obtenir les résultats escomptés. Notre objectif est d'amener l'équipe à un niveau de compétition élevé pour rivaliser avec les autres formations du circuit régional. Cette fin de semaine, les jeunes étaient prêts pour le premier affrontement contre les Marquis vendredi soir, mais l'absence des arbitres pour le début du match a semblé refroidir l'ardeur de nos jeunes. Nous avons tout de même livré une belle lutte jusqu'à la dernière minute», souligne l'entraîneur-chef du Royal, Jean-Sébastien Allard.

«Dimanche, face aux Aiglons, ce fut toute autre chose. Les premières minutes ont donné le ton au match. Deux avantages numériques ont été profitables pour les Aiglons qui ont pris une avance de 4-0 après vingt minutes de jeu. On a essayé de revenir dans le match, mais l'absence de quelques joueurs s'est fait sentir. Alma a une belle équipe, mais je demeure persuadé que nous sommes capables de rivaliser avec cette formation sur la patinoire», assure Jean-Sébastien Allard.

Ce dernier a dû quitter son poste derrière le banc à la suite d'une décision du juge de ligne qui a prétendu entendre des propos inappropriés à son endroit. Interrogé sur cet incident,

l'entraîneur-chef du Royal soutient à qui veut l'entendre qu'il n'a jamais proféré de tels propos à l'endroit du juge de ligne.

Le prochain match du Royal est prévu pour le dimanche 2 octobre alors que le National de La Baie sera au centre sportif de Métabetchouan à compter de 19h30. Le match prévu au calendrier du vendredi 30 septembre contre les Saguenéens de Chicoutimi a été reporté à une date ultérieure en raison de la non-disponibilité du centre sportif de Métabetchouan.

## DU CÔTÉ DES AIGLONS

Les hommes de Jean-François Bouchard ont connu une défaite crève-cœur vendredi contre la formation championne de la dernière saison, celle de Normandin. Ils ont débuté avec force en inscrivant six buts en l'espace de deux périodes contre un seul. Les Éperviers ont toutefois réussi

à remonter de l'arrière graduellement jusqu'à créer l'égalité. C'est dans la fusillade que les Aiglons ont perdu la partie.

«Nous avons tiré des leçons. Une partie dure 60 minutes. C'est mieux que ça nous soit arrivé au premier match que plus tard dans la saison et c'est ce qui explique que dimanche nous ne souhaitons une seule chose: gagner», a expliqué Jean-François Bouchard.

Évidemment très heureux du dénouement de la partie de dimanche, il déplore toutefois l'attitude de l'entraîneur-chef du Royal Jean-Simon Allard ainsi que celle du joueur qui une fois dans les estrades a poursuivi ses insultes envers l'arbitre.

Pour sa première présence dans cette catégorie, le gardien Jean-Simon Pelletier a très bien répondu en n'octroyant qu'un seul but sur



L'entraîneur-chef du Royal de Métabetchouan Jean-Sébastien Allard se fait montrer la sortie par l'arbitre en chef de la rencontre dominicale qui s'est déroulée au Centre sportif Mario-Tremblay.

(Photo: Jacques La Haye)

21 tirs.

Vendredi, les Aiglons Junior AA reçoivent les Marquis de Jonquière au CMT dès 21h et dimanche ils visitent les Saguenéens.

## Prédiction juste pour Pascal Hudon

Comme l'entraîneur-chef Pascal Hudon l'avait prédit, la défensive des Jeannois performe et l'esprit d'équipe est palpable.

Satisfait du rendement de sa formation pour les deux premiers matchs de la saison, l'entraîneur-chef croit toutefois que ses joueurs auraient pu s'en tirer mieux.

Samedi les Jeannois ont perdu 6 à 3 face aux Lions du Collège St-Lawrence et ont gagné le lendemain contre cette même formation.

«Disons que leur gardien a fait un excellent travail. Nous avons lancés 38 fois, mais nous avons aussi manqué beaucoup d'opportunité, indique-t-il à propos de la partie de samedi. Je ne pense toujours pas que nous ayons une équipe

pour marquer 7-8 buts par match, mais deux de nos trios peuvent être efficaces offensivement. On va retrouver un équilibre dans notre style de jeu.»

Les Jeannois se déplacent à l'extérieur en fin de semaine avant de revenir samedi le 8 octobre pour le match d'ouverture.

«Ce matin (mardi), nous avons eu une bonne discussion. Les joueurs savent que le compteur doit repartir à zéro et ne pas se placer dans une zone de confort après la victoire de dimanche. J'espère ne pas frapper un mur et que la progression se poursuive», confie Pascal Hudon. (L.G.)



Les Jeannois ont perdu 6 à 3 face aux Lions samedi dernier. (Photo: Laurie Gobeil)

**PERFORMANCE  
TRANCHANTE**  
POUR LES DUNES, LE DÉSERT ET LES GRANDS ESPACES



### NOUVEAU! RANGER RZR® S 800 2012

- Le moteur 800 EFI bicylindre à rendement élevé procure l'accélération la plus rapide – de 0 à 56,3 km/h en 3,8 secondes
- **NOUVEAU!** La suspension avant et arrière comprend des amortisseurs ZF Sachs® à corps de grand alésage de 5 cm
- **NOUVEAU!** Pneus sport de performance ITP 900 XCT exclusifs de série
- **NOUVEAU!** La carrosserie redessinée augmente la surface de circulation d'air de refroidissement de 29 %

DÉCOUVREZ-LES CHEZ :

**CENTRE DU  
sport**  
LAG-ST-JEAN

2500, avenue du Pont Sud,  
Alma G8B 5V2  
418 662-6140

[www.centredusportlacstjean.ca](http://www.centredusportlacstjean.ca)

**POLARIS®**

4076262



La formation jonquéroise de la Voie Maltée a remporté la finale de la Ligue de baseball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean grâce à une victoire de 5-0 sur les Athlétiques de Saint-Bruno. (Photo: Jacques La Haye)

## La Voie Maltée remporte la finale

■ JACQUES LA HAYE

Les cinq points marqués en sixième manche et les treize retraits au bâton du lanceur François Bouchard sont sans nul doute les faits saillants de la victoire de la formation de la Voie Maltée de Jonquière sur les Athlétiques de Saint-Bruno lors du match ultime de la série finale de la Ligue de baseball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean présenté mercredi soir dernier au Stade Optimiste de Saint-Bruno.

Les nombreux spectateurs qui ont assisté à ce dernier match de la saison ont eu droit à un spectacle de grande qualité. Les lanceurs Guy Bergeron des A's et François Bouchard pour la Voie Maltée ont réussi à maintenir le suspense jusqu'à la sixième manche où l'offensive de la formation de la Voie Maltée a explosé avec cinq points.

« Nous avons eu nos chances de faire mal à l'adversaire à quelques reprises. Dès notre première présence au bâton nous avons laissé sur les buts trois coureurs. En troisième manche, nous avons également laissé deux autres coureurs

sur les coussins. En sixième manche, les frappeurs de la Voie Maltée se sont ajustés à mes lanceurs et ont réussi à s'inscrire au tableau. Il faut donner le mérite à la formation de Jonquière », souligne le joueur-entraîneur des Athlétiques de Saint-Bruno, Guy Bergeron.

Cette sixième manche de la Voie Maltée s'est amorcée avec un double dans la gauche de Pascal Dallaire et un relais serré au deuxième but par le voltigeur Sébastien Lapière. Sur ce jeu, Samuel Arsenault a subi une blessure occasionnée par la glissade du coureur. Par la suite Marc-André Brassard a été sauté au premier but sur une erreur et Jasmin Lapointe a suivi avec un circuit de trois points par-dessus la clôture du champ gauche.

Éric Gauthier a suivi avec un circuit en solo pour porter la marque à 4-0. Frédéric Menachi a frappé un autre simple avant le retrait au bâton de Pascal Boucher, mais un double de Charles Potvin a fait marquer le cinquième point des visiteurs dans cette manche. Les neuf frappeurs de l'alignement de la Voie Maltée se sont présentés au marbre lors de cette manche.

Journal  
LE LAC-ST-JEAN  
www.lacstjean.com

PROMOTION SAGUENÉENS

GAGNANTS



Journal LE LAC-ST-JEAN  
www.lacstjean.com



Dans le cadre de notre promotion, MM. Christian Tremblay, copropriétaire du restaurant Dolce Vita (marchand participant), et Tony Duchesne qui a rempli son coupon à la Boulangerie Lesage, ont gagné une paire de billets de saison chacun, pour les matchs des Saguenéens. Ils reçoivent leurs billets des mains de Mario Larouche et Yvan Leroux, conseillers publicitaires au Journal Le Lac-St-Jean.

## En action

Léandre Bouchard obtient une bourse de 3 500\$

Le champion canadien U23 de vélo de montagne, Léandre Bouchard a reçu une aide financière importante de 3 500\$ la semaine dernière, dans le cadre de la 14e édition du Programme de bourses Hydro-Québec.

Sa dernière performance aux Championnats du monde de vélo de montagne présentés à Champéry en Suisse a complété une superbe saison pour lui. Rappelons qu'il avait pris le 29e rang chez les moins de 23 ans et qu'il avait été le meilleur coureur canadien.

Il fait partie des 33 étudiants-athlètes boursiers qui se sont partagé un montant total de 87 500\$.

### CARTES ACTIVITÉS LIBRES

Le Service des loisirs et de la culture présente une nouveauté: une seule carte sera maintenant nécessaire pour avoir accès aux activités libres destinées aux adultes. En effet, grâce à un partenariat avec le Club Juvaqua, le Service des loisirs et de la culture offre maintenant une carte qui permet de jumeler les activités de bains libres, de patinage et de hockey libre, selon les horaires en place.

La carte activités libres est disponible en

tout temps au coût de 27\$ au secrétariat du Service des loisirs et de la culture.



### TROU D'UN COUP POUR MONIQUE NOËL

Golfeuse depuis de nombreuses années, Monique Noël a dernièrement réussi un trou d'un coup au Club de golf Lac Saint-Jean. Elle était accompagnée de Sylvain Desmeules et Linda Dufour pour fêter cet événement. Félicitations! (L.G.)



TOURNOI D'OUVERTURE

2011

DU 3 AU 8 OCTOBRE

FORMULE CLASSE OUVERTE

3 MEMBRES ♦ 1 NON-MEMBRE

(Ligue commerciale et d'après-midi sont considérées comme membre pour ce tournoi)  
MAXIMUM 25 POINTS PAR ÉQUIPE

COÛT D'INSCRIPTION:

25\$ par personne

Souper et soirée dansante inclus

FIN DES INSCRIPTIONS  
30 SEPTEMBRE À 18 h

INFORMATIONS:

Club de curling : 418 662-6980  
ou Luc Simard, 418 668-4144

CLUB DE CURLING  
OUVERT POUR PRATIQUES  
À PARTIR DU 28 SEPTEMBRE

Visitez le site Internet à www.curlingriverbend.com

# MEGA VENTE DE PNEUS

# PRIX 3 JOURS SEULEMENT

IMBATTABLES



TOUTES LES GRANDES MARQUES

- Firestone**
- KUMHO TIRES**
- TOYO**
- Continental**
- BRIDGESTONE**
- GENERALTIRE**

## 2 ENDROITS SEULEMENT

**OK PNEUS**<sup>MC</sup>  
Toujours la bonne conduite.  
**Saint-Bruno**

sur le stationnement  
du

**LE CENTRE ALMA**

# OK PNEUS<sup>MC</sup>

## Toujours la bonne conduite.

575, rue Melançon, Saint-Bruno **418 343-2520**

Prix compétitifs, service, variété et qualité inclus

# METRO Dube

63 ans  
1948-2011



Avez-vous votre sac réutilisable?  
Vos gestes parlent

Alma Delisle

DU JEUDI 29 SEPTEMBRE 2011 AU MERCREDI 5 OCTOBRE 2011

**OASIS**  
18 x 200 ml  
Jus de fruits OASIS  
18/200 ml, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

Économisez 170\$ sur le prix régulier

5.99  
Accumulez Bonus 25 pts/m

**Eau de source naturelle**  
OZONE  
24 x 500 ml

Économisez 200\$ sur le prix régulier

2.99  
Accumulez Bonus 25 pts/m

EAU DE SOURCE NATURELLE SELECTION  
24/500 ml

**LAVE-GLACE SELECTION**  
-40°C, 4 x 3.78 L

Économisez 520\$ sur le prix régulier

7.96  
ou à l'unité 2.49\$ ch.

**LA SUPER VENTE!**

Économisez jusqu'à 4.04\$ /lb sur le prix régulier

2.99 /lb

POITRINES DE POULET FRAIS DÉOSSÉES  
SANS PEAU, SANS FILET, NON ASSAISONNÉES  
6.59/kg

Économisez 241\$ sur le prix régulier

99¢ /lb  
Bonus 10 pts/m à l'achat d'un poulet

RÔTI DE LONGE DE PORC FRAIS  
BOUT DES CÔTES OU BOUT DU SURLONGE, FILET ENLEVÉ  
2.18/kg

**PRIMO**  
Spaghettini

Économisez jusqu'à 1.50\$ sur le prix régulier

99¢

PÂTES ALIMENTAIRES PRIMO  
700-900 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

**AYLMER**  
Tomates

Économisez 448\$ à l'achat de 2 sur le prix régulier

2 POUR 5.50

TOMATES AYLMEYER  
796 ml, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

**PEPSI, PEPSI DIÈTE, 7-UP, 7-UP DIÈTE**  
BOUT, CONSIGNÉES 6/710 ml, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

Économisez 448\$ à l'achat de 2 sur le prix régulier

2 POUR 5.50

**Dole**  
BANANES DOLE  
IMPORTÉES DU COSTA RICA  
1.08/kg

Économisez 40¢ /lb sur le prix régulier

49¢ /lb

**Driscoll's**  
FRAMBOISES  
PRODUIT DES É.-U., 170 g

Économisez 546\$ à l'achat de 3 sur le prix régulier

3 POUR 5.00

**Silhouette**  
YOGOURT BRASSÉ SILHOUETTE  
DANONE CRÉMEUX, 16/100 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN OU YOGOURT PROBIOTIQUE ACTIVIA  
8/100 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

Économisez jusqu'à 420\$ sur le prix régulier

3.99

Maintenant chez **Dube** du vrai

50 variétés

**AKI**

OUVERT 7 jours sur 7

**BIÈRE LABATT BLEUE, BUDWEISER, BUD LIGHT, BUDWEISER 4**  
CAISSE, BOUT, CONSIGNÉES, 20/341 ml

19.99

**BIÈRE COORS LIGHT, BUD LIGHT, BUDWEISER 4**  
CAISSE, BOUT, CONSIGNÉES, 24/341 ml OU COORS LIGHT, MOLSON EX, BUDWEISER, BUD LIGHT  
CAISSE, CANNETTES CONSIGNÉES, 20/355 ml

21.77

29.99

COORS LIGHT  
CAISSE, CANNETTES CONSIGNÉES  
30/355 ml

OUVERT TOUS LES JOURS: ALMA, de 7 h à 23 h • 370, av. Bégin Sud • DELISLE, de 8 h à 22 h • 2892, av. du Pont Nord

# RAPPORT ANNUEL 2010-2011

Centre de santé et de services sociaux  
de Lac-Saint-Jean-Est

## MOT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

### Le CSSS se redéfinit...

L'arrivée d'un nouveau directeur général à l'automne 2010 n'est sans doute pas étrangère au vent de changement qui a soufflé sur le CSSS de Lac-Saint-Jean-Est pendant l'année 2010-2011. Effectivement, tout en améliorant sans cesse l'accessibilité, la continuité et la qualité de nos soins et services, tous les employés, administrateurs et gestionnaires de l'établissement ont été invités à participer à la redéfinition du plan d'organisation.

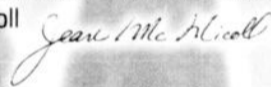
Un travail important de consultation et de mobilisation a été effectué en ce sens auprès des diverses parties prenantes du CSSS, travail qui aura permis de mettre à jour nos valeurs d'établissement et les assises qui en découlent, la vision qui guidera nos décisions dans les années à venir et le modèle d'organisation de nos soins et services. À la lumière de cet exercice, un nouveau modèle de gestion clinique et administrative, mieux adapté aux besoins de notre population, était toujours en élaboration au 31 mars 2011.

### ... pour faire face aux défis!

Parallèlement à cet exercice, les demandes d'optimisation relatives au retour à l'équilibre budgétaire de l'état nous ont demandé beaucoup de travail de réflexion, d'analyse et d'orientation. Bien que des pistes d'amélioration de notre efficacité aient été ciblées au niveau de nos services administratifs, nous demeurons convaincus que nous pourrions augmenter notre offre de service globale par la mise en place, entre autres, d'un grand projet intégrateur de nos services de 1<sup>re</sup> ligne.

Permettez-nous de vous signifier notre fierté à faire partie de cette belle organisation qui prend tout son sens dans le dynamisme et l'engagement de tous ceux qui y évoluent. Les années à venir seront ponctuées de grands défis, mais nous serons indéniablement outillés pour les relever.

Le président du conseil d'administration,  
Jean Mc Nicoll



Le directeur général,  
Camil Dion



*Des gens avec l'accent... sur la vie!*

### Des projets et des réalisations qui répondent à vos besoins!

- Obtention du **prix « Coup de cœur de la Ministre »** pour le Service Info-Social dans le cadre de la remise de prix d'excellence du réseau de la Santé et des Services sociaux;
- Accueil du projet pilote de **tests de dépistage de 4 maladies génétiques** héréditaires;
- Collaboration à la mise en place **d'une classe dédiée aux enfants présentant un problème grave de santé mentale**;
- **Réouverture du centre de jour du Secteur Nord** pour les personnes en perte d'autonomie;
- Création d'une **semaine thématique sur les milieux de vie en centre d'hébergement** afin de faire connaître cette approche et les gens qui y participent;
- Mise en place du programme **« Approche adaptée à la personne âgée en milieu hospitalier »**;
- **Accueil de nouveaux médecins** en psychiatrie, pédiatrie, orthopédie, anesthésie et radiologie;
- Recrutement d'une **chirurgienne générale**;
- Respect des normes ministérielles relatives aux **délais d'accès aux services spécialisés**;
- Réalisation de la phase de conception du **projet d'agrandissement de l'urgence et des cliniques externes**;
- Adoption d'un cadre de référence en matière d'**éthique**.



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS  
S.E.N.C.R.L. AVOCATS

ACTIF DANS SON MILIEU

M<sup>e</sup> Jacques J. Villeneuve  
M<sup>e</sup> Denis Bonneville  
M<sup>e</sup> Caroline Côté  
M<sup>e</sup> Martine Tremblay  
M<sup>e</sup> Lou-Anne Frigon

100, rue Saint-Joseph, bureau 03  
Complexe Jacques-Gagnon  
Alma (Québec) G8B 7A6

Téléphone : 418 669-4580  
Télécopieur : 418 669-0088  
www.clcw.ca

AU SERVICE  
DE TOUTE LA COMMUNAUTÉ

2524/3620002

## PARTENAIRE EN AFFAIRES



Anicet Tremblay  
Serge Harvey

ARCHITECTES

Courriel: atsh@archharveytremblay.ca

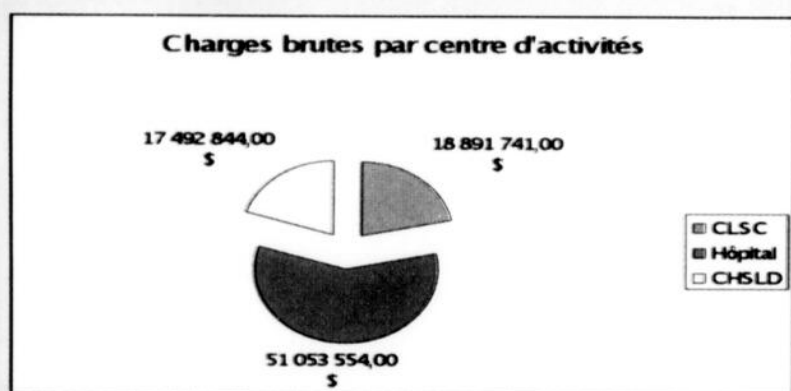
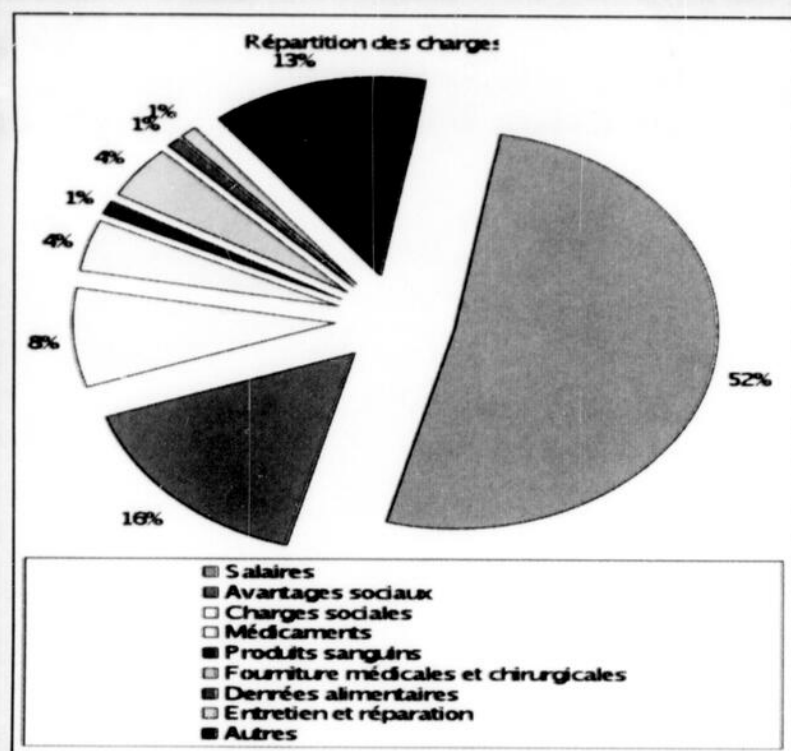
631, chemin du Pont-Taché, Alma, Qc G8B 6T4

Tél.: 418 668-3384 Telec.: 418 668-5999

4073884

**Quelques données financières**  
**Budget 2009-2010 : 87 816 696 \$**

**Répartition des charges :**



**Vous souhaitez en savoir plus?**  
**Téléchargez notre rapport annuel de gestion et de développement durable 2010-2011 intégral au**  
**[www.santealma.qc.ca](http://www.santealma.qc.ca)**

**Le CSSS c'est...**

**1 400 employés** qui constituent une équipe mobilisée et dynamique, engagée dans une perspective de développement durable des soins et services de santé en collaboration avec tous les partenaires de son territoire...

**81 médecins** omnipraticiens et spécialistes qui ont, entre autres, assuré le suivi auprès de **5 804 usagers** admis en courte durée, réalisé **2 690 chirurgies** d'un jour et **1 712 chirurgies** d'hospitalisation, accueilli et traité **26 128 personnes** à l'urgence, effectué **74 260 examens** d'imagerie médicale...

Des professionnels de la santé qui ont répondu à près de **125 000 appels** au Service régional Info-Santé et Info-Social, fait **93 213 interventions** en CLSC, sillonné les rues pour réaliser **48 701 interventions** à domicile, vu naître **631 nouveau-nés**, vacciné **11 033 personnes**, traité **167 712 ordonnances**, pris soin des quelque **214 résidents** de nos centres d'hébergement...

**Et c'est aussi...**

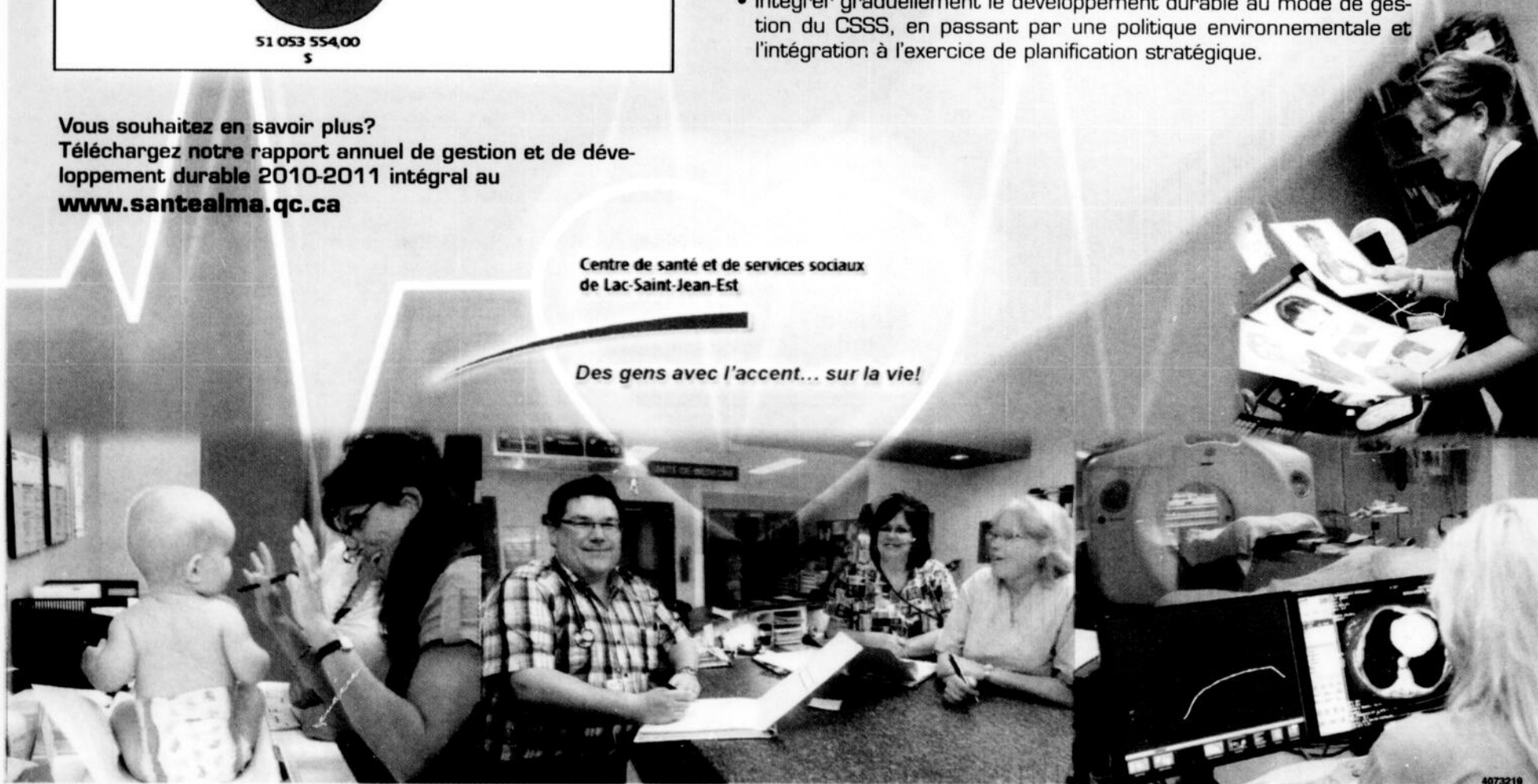
**814 802 kilogrammes** de linge lavé, **495 629 repas** servis et une multitude d'autres tâches effectuées avec professionnalisme par toutes nos équipes de soutien!

**Des gens avec l'accent... vers le vert!**

Le CSSS a réalisé des pas de géant depuis 2007. Il a mis en place de meilleures pratiques de gestion environnementale, il a sensibilisé les employés au développement durable, tout en travaillant à faire du milieu de travail un lieu sain et favorable à l'épanouissement professionnel et personnel. Et cela, l'équipe du CSSS l'a réalisé tout en poursuivant sa stratégie de prévention en santé, par le lien avec la communauté locale et ses organismes, l'organisation de son service de 1<sup>re</sup> ligne et de ses différents soins cliniques et professionnels.

En 2010-2011, le CSSS a suivi une stratégie en trois axes :

- Poursuivre et perfectionner les mesures déjà mises en place depuis 2007;
- Favoriser la réalisation de projets concrets par des comités locaux ou thématiques;
- Intégrer graduellement le développement durable au mode de gestion du CSSS, en passant par une politique environnementale et l'intégration à l'exercice de planification stratégique.



Centre de santé et de services sociaux de Lac-Saint-Jean-Est

*Des gens avec l'accent... sur la vie!*

**Droits et responsabilités des usagers**

- L'usager a le droit d'être informé : sur les services et les ressources disponibles et sur les façons d'y accéder.
- L'usager a droit à des services adéquats sur les plans scientifique, humain, spirituel et social. Ces services doivent être offerts avec continuité et de façon personnalisée.
- L'usager a le droit de choisir le professionnel et l'établissement de son choix. Ce droit s'exerce en tenant compte des ressources disponibles.
- L'usager a le droit de recevoir les soins que requiert son état.
- L'usager a le droit de consentir aux soins qui lui sont prodigués pour tout examen, traitement ou pour toute autre intervention. Le droit au consentement inclut celui de refuser les soins. Le consentement doit être donné de façon libre et éclairée.
- L'usager a le droit de participer à toute décision affectant son état de santé ou de bien-être. Il a le droit de participer à l'élaboration et à toute modification de son plan d'intervention ou de son plan de service individualisé.
- L'usager a le droit d'être accompagné et assisté pour obtenir des informations, pour entreprendre une démarche relative à un service ou pour porter plainte.
- L'usager a droit à des services d'hébergement jusqu'à ce que son état lui permette de réintégrer son domicile ou qu'il obtienne une place dans un autre établissement.
- L'usager anglophone a le droit de recevoir des services en langue anglaise en tenant compte des ressources disponibles.
- L'usager a le droit d'accès à son dossier: Son dossier est confidentiel. Il a le droit à l'assistance d'un professionnel pour en comprendre le contenu. Il a le droit de faire transférer son dossier.
- L'usager a le droit de porter plainte auprès des instances, sur les services qu'il a reçus ou aurait dû recevoir. L'usager a le droit d'exercer un recours pour toute faute professionnelle ou autre.
- L'usager a droit au respect et à la dignité de sa personne. L'usager doit être considéré comme une personne à part entière ayant des besoins physiques, psychologiques, spirituels et sociaux, sans égard à son statut et à son sexe.

**Responsabilités des usagers**

- Respect et courtoisie envers le personnel et les usagers.
- Respect des droits et des biens d'autrui.
- Utilisation des biens et des services de façon judicieuse.
- Respect des règles de l'établissement.
- Collaboration et participation active à toute mesure visant l'amélioration de son état de santé.

